

Tento dokument je třeba brát jako dokumentační nástroj a instituce nenesou jakoukoli odpovědnost za jeho obsah

► **B****NAŘÍZENÍ RADY (EHS) č. 2092/91**

ze dne 24. června 1991

o ekologickém zemědělství a k němu se vztahujícím označování zemědělských produktů a potravin

(Úř. věst. L 198, 22.7.1991, s. 1)

Ve znění:

|                     |  | Úřední věstník |        |            |
|---------------------|--|----------------|--------|------------|
|                     |  | Č.             | Strana | Datum      |
| ► <b><u>M1</u></b>  | Nariadení Komise (EHS) č. 1535/92 ze dne 15. června 1992         | L 162          | 15     | 16.6.1992  |
| ► <b><u>M2</u></b>  | Nariadení Rady (EHS) č. 2083/92 ze dne 14. července 1992         | L 208          | 15     | 24.7.1992  |
| ► <b><u>M3</u></b>  | Nariadení Komise (EHS) č. 207/93 ze dne 29. ledna 1993           | L 25           | 5      | 2.2.1993   |
| ► <b><u>M4</u></b>  | Nariadení Komise (ES) č. 2608/93 ze dne 23. září 1993            | L 239          | 10     | 24.9.1993  |
| ► <b><u>M5</u></b>  | Nariadení Komise (ES) č. 468/94 ze dne 2. března 1994            | L 59           | 1      | 3.3.1994   |
| ► <b><u>M6</u></b>  | Council Regulation (EC) No 1468/94 of 20 June 1994 (*)           | L 159          | 11     | 28.6.1994  |
| ► <b><u>M7</u></b>  | Nariadení Komise (ES) č. 2381/94 ze dne 30. září 1994            | L 255          | 84     | 1.10.1994  |
| ► <b><u>M8</u></b>  | Nariadení Komise (ES) č. 1201/95 ze dne 29. května 1995          | L 119          | 9      | 30.5.1995  |
| ► <b><u>M9</u></b>  | Nariadení Komise (ES) č. 1202/95 ze dne 29. května 1995          | L 119          | 11     | 30.5.1995  |
| ► <b><u>M10</u></b> | Nariadení Rady (ES) č. 1935/95 ze dne 22. června 1995            | L 186          | 1      | 5.8.1995   |
| ► <b><u>M11</u></b> | Commission Regulation (EC) No 418/96 of 7 March 1996 (*)         | L 59           | 10     | 8.3.1996   |
| ► <b><u>M12</u></b> | Nariadení Komise (ES) č. 1488/97 ze dne 29. července 1997        | L 202          | 12     | 30.7.1997  |
| ► <b><u>M13</u></b> | Nariadení Komise (ES) č. 1900/98 ze dne 4. září 1998             | L 247          | 6      | 5.9.1998   |
| ► <b><u>M14</u></b> | Commission Regulation (EC) No 330/1999 of 12 February 1999 (*)   | L 40           | 23     | 13.2.1999  |
| ► <b><u>M15</u></b> | Nariadení Rady (ES) č. 1804/1999 ze dne 19. července 1999        | L 222          | 1      | 24.8.1999  |
| ► <b><u>M16</u></b> | Nariadení Komise (ES) č. 331/2000 ze dne 17. prosince 1999       | L 48           | 1      | 19.2.2000  |
| ► <b><u>M17</u></b> | Nariadení Komise (ES) č. 1073/2000 ze dne 19. května 2000        | L 119          | 27     | 20.5.2000  |
| ► <b><u>M18</u></b> | Nariadení Komise (ES) č. 1437/2000 ze dne 30. června 2000        | L 161          | 62     | 1.7.2000   |
| ► <b><u>M19</u></b> | Nariadení Komise (ES) č. 2020/2000 ze dne 25. září 2000          | L 241          | 39     | 26.9.2000  |
| ► <b><u>M20</u></b> | Nariadení Komise (ES) č. 436/2001 ze dne 2. března 2001          | L 63           | 16     | 3.3.2001   |
| ► <b><u>M21</u></b> | Nariadení Komise (ES) č. 2491/2001 ze dne 19. prosince 2001      | L 337          | 9      | 20.12.2001 |
| ► <b><u>M22</u></b> | Nariadení Komise (ES) č. 473/2002 ze dne 15. března 2002         | L 75           | 21     | 16.3.2002  |
| ► <b><u>M23</u></b> | Nariadení Komise (ES) č. 223/2003 ze dne 5. února 2003           | L 31           | 3      | 6.2.2003   |
| ► <b><u>M24</u></b> | Nariadení Komise (ES) č. 599/2003 ze dne 1. dubna 2003           | L 85           | 15     | 2.4.2003   |
| ► <b><u>M25</u></b> | Nariadení Rady (ES) č. 806/2003 ze dne 14. dubna 2003            | L 122          | 1      | 16.5.2003  |
| ► <b><u>M26</u></b> | Nariadení Komise (ES) č. 2277/2003 ze dne 22. prosince 2003      | L 336          | 68     | 23.12.2003 |
| ► <b><u>M27</u></b> | ve znění Nariadení Komise (ES) č. 779/2004 ze dne 26. dubna 2004 | L 123          | 63     | 27.4.2004  |
| ► <b><u>M28</u></b> | Nariadení Rady (ES) č. 392/2004 ze dne 24. února 2004            | L 65           | 1      | 3.3.2004   |
| ► <b><u>M29</u></b> | Nariadení Komise (ES) č. 746/2004 ze dne 22. dubna 2004          | L 122          | 10     | 26.4.2004  |
| ► <b><u>M30</u></b> | Nariadení Komise (ES) č. 1481/2004 ze dne 19. srpna 2004         | L 272          | 11     | 20.8.2004  |
| ► <b><u>M31</u></b> | Nariadení Komise (ES) č. 2254/2004 ze dne 27. prosince 2004      | L 385          | 20     | 29.12.2004 |
| ► <b><u>M32</u></b> | Nariadení Komise (ES) č. 1294/2005 ze dne 5. srpna 2005          | L 205          | 16     | 6.8.2005   |

(\*) Tento akt nebyl nikdy publikován v češtině.

|                     |   |       |    |            |
|---------------------|---|-------|----|------------|
| ► <b><u>M33</u></b> | Nařízení Komise (ES) č. 1318/2005 ze dne 11. srpna 2005     | L 210 | 11 | 12.8.2005  |
| ► <b><u>M34</u></b> | Nařízení Komise (ES) č. 1336/2005 ze dne 12. srpna 2005     | L 211 | 11 | 13.8.2005  |
| ► <b><u>M35</u></b> | Nařízení Rady (ES) č. 1567/2005 ze dne 20. září 2005        | L 252 | 1  | 28.9.2005  |
| ► <b><u>M36</u></b> | Nařízení Komise (ES) č. 1916/2005 ze dne 24. listopadu 2005 | L 307 | 10 | 25.11.2005 |
| ► <b><u>M37</u></b> | Nařízení Komise (ES) č. 592/2006 ze dne 12. dubna 2006      | L 104 | 13 | 13.4.2006  |
| ► <b><u>M38</u></b> | Nařízení Komise (ES) č. 699/2006 ze dne 5. května 2006      | L 121 | 36 | 6.5.2006   |
| ► <b><u>M39</u></b> | Nařízení Komise (ES) č. 1851/2006 ze dne 14. prosince 2006  | L 355 | 88 | 15.12.2006 |
| ► <b><u>M40</u></b> | Nařízení Rady (ES) č. 1791/2006 ze dne 20. listopadu 2006   | L 363 | 1  | 20.12.2006 |
| ► <b><u>M41</u></b> | Nařízení Rady (ES) č. 1991/2006 ze dne 21. prosince 2006    | L 411 | 18 | 30.12.2006 |
| ► <b><u>M42</u></b> | Nařízení Komise (ES) č. 780/2006 ze dne 24. května 2006     | L 137 | 9  | 25.5.2006  |
| ► <b><u>M43</u></b> | Nařízení Komise (ES) č. 394/2007 ze dne 12. dubna 2007      | L 98  | 3  | 13.4.2007  |
| ► <b><u>M44</u></b> | Nařízení Komise (ES) č. 807/2007 ze dne 10. července 2007   | L 181 | 10 | 11.7.2007  |
| ► <b><u>M45</u></b> | Nařízení Komise (ES) č. 1319/2007 ze dne 9. listopadu 2007  | L 293 | 3  | 10.11.2007 |
| ► <b><u>M46</u></b> | Nařízení Komise (ES) č. 1517/2007 ze dne 19. prosince 2007  | L 335 | 13 | 20.12.2007 |

Ve znění:

|                    |  |       |    |           |
|--------------------|--|-------|----|-----------|
| ► <b><u>A1</u></b> | Akt o přistoupení Rakouska, Švédska a Finska   | C 241 | 21 | 29.8.1994 |
| ► <b><u>A2</u></b> | Akt o podmínkách přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyprské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky a o úpravách smluv, na nichž je založena Evropská unie | L 236 | 33 | 23.9.2003 |

Opraveno:

|                    |   |
|--------------------|---|
| ► <b><u>C1</u></b> | Oprava, Úř. věst. L 27, 2.2.2007, s. 11 (1991/2006) |
|--------------------|---|



**NAŘÍZENÍ RADY (EHS) č. 2092/91**

**ze dne 24. června 1991**

**o ekologickém zemědělství a k němu se vztahujícím označování zemědělských produktů a potravin**

RADA EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského hospodářského společenství, a zejména na článek 43 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise <sup>(1)</sup>,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu <sup>(2)</sup>,

s ohledem na stanovisko Hospodářského a sociálního výboru <sup>(3)</sup>,

vzhledem k tomu, že stoupá poptávka spotřebitelů po ekologicky vyprodukovaných zemědělských produktech a potravinách, že se tak vytváří nový trh zemědělských produktů;

vzhledem k tomu, že tyto produkty mají vyšší tržní cenu a že jejich způsob produkce zároveň zahrnuje méně intenzivní využívání půdy; že proto v rámci přeorientování společné zemědělské politiky může tento druh produkce přispět k dosažení lepší rovnováhy mezi nabídkou zemědělských produktů a poptávkou po nich, ochranou životního prostředí a zachováním venkova;

vzhledem k tomu, že v reakci na rostoucí poptávku jsou zemědělské produkty a potraviny uváděny na trh s označením, které kupujícím oznamuje nebo naznačuje, že byly vyrobeny ekologicky nebo bez použití syntetických chemických látek;

vzhledem k tomu, že některé členské státy již přijaly pravidla a kontrolní mechanismy týkající se používání takových označení;

vzhledem k tomu, že rámec pravidel Společenství pro produkci, označování a kontrolu umožní ochranu ekologického zemědělství tím, že zajistí podmínky pro korektní hospodářskou soutěž mezi producenty produktů s takovým označením a vytvoří odlišný obraz trhu s ekologickými produkty tím, že zajistí průhlednost ve všech stádiích produkce a zpracování, čímž zlepší důvěryhodnost těchto produktů v očích spotřebitelů;

vzhledem k tomu, že ekologické metody produkce představují zvláštní druh produkce na úrovni zemědělských podniků; že je proto třeba stanovit, že se na označování zpracovaných výrobků musí údaje o ekologických metodách produkce vztahovat na složky získané takovými metodami;

vzhledem k tomu, že pro provádění dotyčných mechanismů je třeba zajistit pružné postupy umožňující pozměnit, rozšířit nebo dále upřesnit některé technické podrobnosti nebo opatření podle nabytých zkušeností; že ve vhodné době bude toto nařízení doplněno rovnocennými pravidly vztahujícími se k živočišné výrobě;

vzhledem k tomu, že v zájmu producentů i spotřebitelů produktů, jejichž označení poukazuje na ekologické metody produkce, je nezbytné stanovit minimální zásady, které je třeba dodržovat, aby produkty mohly nést takové označení;

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 4, 9.1.1990, s. 4 a

Úř. věst. C 101, 18.4.1991, s. 13.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 106, 22.4.1991, s. 27.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. C 182, 23.7.1990, s. 12.

**▼ B**

vzhledem k tomu, že ekologické metody produkce jsou spojeny s významným omezením používání hnojiv nebo pesticidů, které mohou mít škodlivé účinky na životní prostředí nebo vést k přítomnosti reziduí v zemědělské produkci; že se za této situace musí dodržovat praxe obvyklá ve Společenství v době přijetí tohoto nařízení; že v budoucnosti kromě toho musí být stanoveny zásady povolování produktů, které mohou být používány v tomto typu zemědělství;

vzhledem k tomu, že ekologické zemědělství kromě toho zahrnuje odlišné pěstitelské postupy a omezené používání nesyntetických hnojiv a pomocných půdních látek s nízkou rozpustností; že je třeba tyto postupy upřesnit a stanovit podmínky používání některých nesyntetických produktů;

vzhledem k tomu, že stanovené postupy umožňují, aby byla v případě potřeby příloha I doplněna přesnějšími ustanoveními, jejichž účelem bude zabránit, aby v produktech získávaných těmito metodami produkce byla přítomna některá rezidua syntetických chemických látek pocházejících z jiných zdrojů než ze zemědělství (znečištění životního prostředí);

vzhledem k tomu, že k zajištění dodržování pravidel produkce by měla být v zásadě všechna stadia produkce a uvádění na trh podrobena kontrolám;

vzhledem k tomu, že všechny hospodářské subjekty, které produkují, připravují, dovážejí nebo uvádějí na trh produkty nesoucí označení poukazující na ekologické metody produkce musí podléhat systému pravidelné kontroly splňujícímu minimální požadavky Společenství a vykonávanému ustavenými kontrolními orgány nebo schválenými subjekty podléhajícími dozoru; že je třeba zajistit, aby se na označování dotyčného produktu objevil údaj o kontrole Společenství,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

### Oblast působnosti

**▼ M15**

#### *Článek 1*

1. Toto nařízení se vztahuje na níže uvedené produkty, pokud tyto produkty nesou nebo mají nést označení poukazující na ekologickou metodu produkce:

- a) nezpracované zemědělské rostlinné produkty; též hospodářská zvířata a nezpracované živočišné produkty, do té míry, do jaké pro ně budou v přílohách I a III zavedeny zásady produkce a zvláštní kontrolní pravidla;
- b) zpracované zemědělské rostlinné a živočišné produkty určené k lidské spotřebě vyrobené převážně z jedné nebo více složek rostlinného nebo živočišného původu;
- c) krmiva, krmné směsi a krmné suroviny, na které se nevztahuje písm. a), počínaje vstupem v platnost nařízení uvedeného v odstavci 3.

2. Odchylně od odstavce 1 platí, že pokud pro některé živočišné druhy nejsou v příloze I stanovena podrobná pravidla produkce, použijí se pro tyto druhy a produkty z nich, s výjimkou akvakultury a produktů akvakultury, pravidla týkající se označování stanovená v článku 5 a pravidla týkající se kontroly stanovená v článcích 8 a 9. Dokud nebudou stanovena podrobná pravidla produkce, používají se vnitrostátní předpisy, nebo pokud neexistují, soukromoprávní normy přijímané či uznávané členskými státy.

3. Komise navrhne nejpozději do 24. srpna 2001 v souladu s postupem uvedeným v článku 14 nařízení stanovující požadavky na

**▼ M15**

označování a kontrolu, jakož i bezpečnostní opatření ohledně produktů uvedených v odst. 1 písm. c), do té míry, do jaké tyto požadavky souvisejí s ekologickou metodou produkce.

Dokud nebude pro produkty uvedené v odst. 1 písm. c) přijato nařízení uvedené v prvním pododstavci, používají se vnitrostátní předpisy v souladu s právem Společenství, nebo pokud neexistují, soukromoprávní normy přijímané či uznávané členskými státy.

**▼ M28***Článek 2*

Pro účely tohoto nařízení se určitý produkt považuje za produkt nesoucí označení odkazující na ekologické metody produkce, pokud tento produkt, jeho složky nebo krmné suroviny jsou na označení, v propagačních materiálech nebo v obchodních dokumentech popsány výrazy, kterými se dává zákazníkovi najevo, že produkt, jeho složky nebo krmné suroviny byly získány podle pravidel produkce stanovených v článku 6. Zejména níže uvedené výrazy nebo jejich obvyklé odvozeniny (jako bio, eko atd.) nebo zdvojnásobení použité samostatně nebo ve spojení s jinými slovy se na území celého Společenství a ve všech jazycích Společenství považují za označení odkazující na ekologické metody produkce, kromě případů, kdy se tyto výrazy nevztahují na zemědělské produkty v potravinách či krmivech nebo zjevně nemají žádnou souvislost s touto metodou produkce:

**▼ M40**

— v bulharštině: биологичен,

**▼ M28**

— ve španělštině: ecológico,  
 — v dánštině: økologisk,  
 — v němčině: ökologisch, biologisch,  
 — v řečtině: βιολογικό,  
 — v angličtině: organic,  
 — ve francouzštině: biologique,  
 — v italštině: biologico,  
 — v nizozemštině: biologisch,  
 — v portugalštině: biológico,

**▼ M40**

— v rumunštině: ecologic,

**▼ M28**

— ve finštině: luonnonmukainen,  
 — ve švédštině: ekologisk.

**▼ M15***Článek 3*

Toto nařízení platí, aniž by byla dotčena ostatní ustanovení Společenství nebo ustanovení členských států v souladu s právem Společenství, která se týkají produktů uvedených v článku 1, jako jsou ustanovení upravující jejich produkci, přípravu, uvádění na trh, označování a kontrolu, včetně právních předpisů v oblasti potravin a krmiv.

**▼ B****Definice***Článek 4*

Pro účely tohoto nařízení se rozumí:

1. „označováním“ jakákoli slova, údaje, ochranné známky, obchodní názvy, zobrazení nebo znaky na jakémkoli obalu, dokumentaci, písemnosti, etiketě, kroužku nebo uzávěru, které produkt uvedený v článku 1 provázejí nebo na něj odkazují;
- ▼ **M10** 2. „produkci“ činnosti v zemědělském podniku zahrnující produkci, balení a první označování jako ekologicky vyprodukované produkty zemědělské produkce vyprodukované v daném podniku;
- ▼ **M15** 3. „přípravou“ činnosti při konzervování nebo zpracování zemědělských produktů (včetně porážky a bourání živočišných produktů) a také balení nebo změny označování, které odkazuje na ekologické metody produkce u čerstvých, konzervovaných nebo zpracovaných produktů;
- ▼ **B** 4. „uváděním na trh“ skladování nebo vystavování za účelem prodeje, nabízení k prodeji, prodej, dodávání nebo jakýkoli jiný způsob uvádění na trh;
5. „hospodářským subjektem“ jakákoli fyzická nebo právnická osoba, která za účelem následného prodeje vyrábí, připravuje nebo dováží ze třetí země produkty uvedené v článku 1 nebo takové produkty uvádí na trh;
- ▼ **M10** 6. „složkami“ látky, včetně doplňkových látek, použité při přípravě produktů uvedených v čl. 1 odst. 1 písm. b), podle definice uvedené v čl. 6 odst. 4 směrnice 79/112/EHS o sblížení právních předpisů členských států týkajících se označování potravin určených k prodeji konečnému spotřebiteli, jejich obchodní úpravy a související reklamy;
- ▼ **B** 7. „přípravky na ochranu rostlin“ produkty vymezené v čl. 2 odst. 1 směrnice Rady 79/117/EHS <sup>(1)</sup> ze dne 21. prosince 1978, kterou se zakazuje uvádění na trh a používání přípravků na ochranu rostlin obsahujících určité účinné látky, naposledy pozměněné směrnicí 89/365/EHS <sup>(2)</sup>;
8. „detergenty“ látky a přípravky ve smyslu směrnice Rady 73/404/EHS ze dne 22. listopadu 1973 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se detergentů <sup>(3)</sup> naposledy pozměněné směrnicí 86/94/EHS <sup>(4)</sup>, které jsou určeny k čištění některých produktů uvedených v čl. 1 odst. 1 písm. a);
- ▼ **M10** 9. „balenou potravinou“ se rozumí jakákoli položka vymezená v čl. 1 odst. 3 písm. b) směrnice 79/112/EHS;
10. „seznamem složek“ se rozumí seznam složek uvedených v článku 6 směrnice 79/112/EHS;
- ▼ **M15** 11. „živočišnou výrobou“ produkce domácích nebo zdomácnělých suchozemských zvířat (včetně hmyzu) a vodních živočichů chovaných

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 33, 8. 2. 1979, s. 36.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 159, 10.6.1989, s. 58.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 347, 17.12.1973, s. 51.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 80, 25.3.1986, s. 51.

▼ **M15**

v sladké, slané i brakické vodě. Produkty lovu nebo rybolovu volně žijících živočišných druhů nejsou považovány za ekologickou produkci;

12. „geneticky modifikovaným organismem (GMO)“ každý organismus definovaný v článku 2 směrnice Rady 90/220/EHS ze dne 23. dubna 1990 o záměrném uvolňování geneticky modifikovaných organismů do životního prostředí <sup>(1)</sup>;
13. „derivátem GMO“ každá látka, která je vyrobena z GMO nebo s pomocí GMO, ale která je sama neobsahuje;
14. „použitím GMO a derivátů GMO“ jejich použití jakožto potravin, složek potravin (včetně potravinářských přídatných látek a látek určených k aromatizaci potravin), prostředků nápomocných při zpracování (včetně extrakčních rozpouštědel), krmiv, krmných směsí, krmných surovin, doplňkových látek v krmivech, prostředků nápomocných při zpracování krmiv, určitých produktů používaných ve výživě zvířat podle směrnice 82/471/EHS <sup>(2)</sup>, přípravků na ochranu rostlin, veterinárních léčivých přípravků, hnojiv, pomocných půdních látek, osiv, vegetativního množitelského materiálu a hospodářských zvířat;
15. „veterinárními léčivými přípravky“ produkty definované v čl. 1 odst. 2 směrnice Rady 65/65/EHS ze dne 26. ledna 1965 o sblížení právních a správních předpisů týkajících se léčivých přípravků <sup>(3)</sup>;
16. „homeopatickými veterinárními léčivými přípravky“ produkty definované v čl. 1 odst. 1 směrnice Rady 92/74/EHS ze dne 22. září 1992, kterou se rozšiřuje oblast působnosti směrnice 81/851/EHS o sblížení právních a správních předpisů týkajících se veterinárních léčivých přípravků a kterou se stanoví doplňující ustanovení pro homeopatické veterinární léčivé přípravky <sup>(4)</sup>;
17. „krmivý“ produkty definované v čl. 2 písm. a) směrnice Rady 79/373/EHS ze dne 2. dubna 1979 o uvádění krmných směsí na trh <sup>(5)</sup>;
18. „krmnými surovinami“ produkty definované v čl. 2 písm. a) směrnice Rady 96/25/ES ze dne 29. dubna 1996 o oběhu krmných surovin, kterou se mění směrnice 70/524/EHS, 74/63/EHS, 82/471/EHS a 93/74/EHS a zrušuje směrnice 77/101/EHS <sup>(6)</sup>;
19. „krmnými směsmi“ produkty definované v čl. 2 písm. b) směrnice 79/373/EHS;
20. „doplňkovými látkami v krmivech“ produkty, definované v čl. 2 písm. a) směrnice Rady 70/524/EHS ze dne 23. listopadu 1970 o doplňkových látkách v krmivech <sup>(7)</sup>;
21. „určitými produkty používanými ve výživě zvířat“ produkty používané ve výživě zvířat, na něž se vztahuje směrnice Rady 82/471/EHS ze dne 30. června 1982 o určitých produktech používaných ve výživě zvířat;

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 117, 8.5.1990, s. 15. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 97/35/ES (Úř. věst. L 169, 27.6.1997, s. 72).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 213, 21.7.1982, s. 8. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 1999/20/ES (Úř. věst. L 80, 25.3.1999, s. 20).

<sup>(3)</sup> Úř. věst. 22, 9.2.1965, s. 369. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 93/39/EHS (Úř. věst. L 214, 24.8.1993, s. 22).

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 297, 13.10.1992, s. 12.

<sup>(5)</sup> Úř. věst. č. L 86, 6.4.1979, s. 30. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 98/87/ES (Úř. věst. L 318, 27.11.1998, s. 43).

<sup>(6)</sup> Úř. věst. L 125, 23.5.1996, s. 35. Směrnice ve znění směrnice 98/67/ES (Úř. věst. L 261, 24.9.1998, s. 10).

<sup>(7)</sup> Úř. věst. L 270, 14.12.1970, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná nařízením Komise (ES) č. 45/1999 (Úř. věst. L 6, 21.1.1999, s. 3).

**▼ M15**

22. „ekologickou výrobní jednotkou/hospodářstvím/chovem“ výrobní jednotka, hospodářství nebo chov, které dodržují ustanovení tohoto nařízení;
23. „ekologickými krmivy/krmnými surovinami“ krmiva/krmné suroviny vyrobené v souladu s pravidly produkce uvedenými v článku 6;
24. „přecházejícími krmivy/krmnými surovinami“ krmiva/krmné suroviny, které vyhovují pravidlům produkce uvedeným v článku 6, s výjimkou přechodného období, během něhož se tato pravidla používají nejméně jeden rok před sklizní;
25. „konvenčními krmivy/krmnými surovinami“ krmiva/krmné suroviny, které nespádají do kategorií uvedených v bodech 23 a 24.

**▼ B****Označování***Článek 5*

1. Označování a propagace produktů uvedených v čl. 1 odst. 1 písm. a) může odkazovat na ekologické metody produkce pouze tehdy, pokud:
  - a) je jasné, že se označení vztahuje k metodě zemědělské produkce;
  - b) produkt byl vyprodukován v souladu s pravidly stanovenými v **► M10** článek 6 **◄** nebo dovezen ze třetí země za podmínek stanovených v článku 11;
  - c) produkt vyprodukoval nebo dovezl hospodářský subjekt, který podléhá kontrolním opatřením stanoveným v člancích 8 a 9;

**▼ M10**

- d) u produktů vyprodukovaných po 1. lednu 1997 musí označení uvádět název nebo číselný kód kontrolního subjektu nebo orgánu, kterému hospodářský subjekt podléhá. Členské státy rozhodnou, zda vyžadují uvedení názvu nebo číselného kódu a uvědomí o tom Komisi.

3. Označování a propagace produktů uvedených v čl. 1 odst. 1 písm. b) může v obchodním popisu produktu odkazovat na ekologické metody produkce pouze tehdy, pokud:
  - a) nejméně 95 % složek produktu, které jsou zemědělského původu, jsou vyprodukovány podle pravidel stanovených v článku 6 nebo dovezeny ze třetích zemí podle podmínek stanovených v článku 11 nebo jsou získány z takto vyprodukovaných nebo dovezených produktů;
  - b) všechny ostatní složky produktu, které jsou zemědělského původu, jsou uvedeny v příloze VI oddílu C nebo je členský stát přechodně povolil v souladu s jakýmkoli prováděcími opatřeními přijatými v případě potřeby podle odstavce 7;
  - c) produkt obsahuje jako složky nezemědělského původu pouze látky uvedené v příloze VI oddílu A;
  - d) produkt ani jeho složky zemědělského původu uvedené v písmeni a) nebyly podrobeny ošetření, při kterém byly použity látky neuvedené v příloze VI oddílu B;
  - e) produkt ani jeho složky nebyly podrobeny ošetření ionizujícím zářením;
  - f) produkt připravil nebo dovezl hospodářský subjekt, který podléhá kontrolním opatřením stanoveným v člancích 8 a 9;



▼ **M10**

- g) u produktů vyprodukovaných po 1. lednu 1997 musí označení uvádět název nebo číselný kód kontrolního subjektu nebo orgánu, kterému podléhá hospodářský subjekt, který provedl poslední operaci přípravy. Členské státy rozhodnou, zda vyžadují uvedení názvu nebo číselného kódu a uvědomí o tom Komisi.

Z údajů odkazujících na ekologické metody produkce musí jasně vyplývat, že se vztahují k zemědělské metodě produkce, a musí u nich být uveden odkaz na dotyčné složky zemědělského původu, pokud takový odkaz není jasně uveden u seznamu složek;

▼ **M15**

- h) produkt byl vyroben bez použití geneticky modifikovaných organismů či jejich derivátů.

3a. ► **A2** Odchylně od odstavců 1 až 3 mohou být do 1. července 2006 při označování a propagaci produktů, které nejsou v souladu s tímto nařízením, užívány ochranné známky obsahující některý z údajů uvedených v článku 2 za podmínky, že

— o zápis ochranné známky bylo požádáno před 22. červencem 1991 - pokud se neuplatní druhý pododstavec - a je v souladu s první směrnicí Rady 89/104/EHS ze dne 21. prosince 1988, kterou se sblíží právní předpisy členských států o ochranných známkách <sup>(1)</sup>, a

— ochranná známka je již reprodukována s jasným, viditelným a snadno čitelným údajem, že dané produkty nejsou vyprodukovány ekologickou metodou produkce stanovenou tímto nařízením.

Dnem podání žádosti uvedené v prvním pododstavci první odrážce je pro Finsko, Rakousko a Švédsko 1. leden 1995 a pro Českou republiku, Estonsko, Kypr, Lotyšsko, Litvu, Maďarsko, Maltu, Polsko, Slovinsko a Slovensko 1. květen 2004. ◀

▼ **M10**

4. Složky zemědělského původu mohou být zahrnuty do přílohy VI oddílu C pouze tehdy, pokud se prokáže, že tyto složky jsou zemědělského původu a ve Společenství se neprodukují v dostatečném množství podle pravidel stanovených v článku 6 nebo nemohou být dovezeny ze třetích zemí podle pravidel stanovených v článku 11.

▼ **M15**

5. Rostlinné produkty označované nebo propagované podle odstavců 1 nebo 3 mohou nést označení odkazující na přechod na ekologickou metodu produkce, pokud:

▼ **M10**

- a) jsou zcela splněny požadavky odstavce 1 nebo odstavce 3, s výjimkou požadavku na délku přechodného období uvedeného v příloze I odstavci 1;
- b) bylo dodrženo přechodné období trvající nejméně dvanáct měsíců před sklizní;
- c) dané údaje neuvádějí zákazníka v omyl, pokud jde o rozdíl vůči produktům, které splňují veškeré požadavky odstavců 1 nebo 3. Po 1. lednu 1996 musí mít tyto údaje tuto podobu: „produkt přecházející na ekologické zemědělství“ a nesmí být zapsány barvou, velikostí a typem písma, které by byly výraznější než obchodní název produktu; v označení nesmí být slova „ekologické zemědělství“ výraznější než slova „produkt přecházející na“;

▼ **M15**

- d) produkt obsahuje pouze jednu rostlinnou složku zemědělského původu;

▼ **M10**

- e) u produktů připravených po 1. lednu 1997 musí označení uvádět název nebo číselný kód kontrolního subjektu nebo orgánu, kterému

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 40, 11.2.1989, s. 1. Směrnice ve znění rozhodnutí 92/10/EHS (Úř. věst. L 6, 11.1.1992, p. 35).

**▼ M10**

podléhá hospodářský subjekt, který provedl poslední operaci produkce nebo přípravy. Členské státy rozhodnou, zda vyžadují uvedení názvu nebo číselného kódu a uvědomí o tom Komisi;

**▼ M15**

f) produkt byl vyroben bez použití geneticky modifikovaných organismů či jejich derivátů.

**▼ M10**

5a. Aniž je dotčen odstavec 3, může označení a propagace produktu uvedeného v čl. 1 odst. 1 písm. b) obsahovat údaje odkazující na ekologické metody produkce pouze tehdy, pokud:

- a) nejméně 70 % složek produktu, které jsou zemědělského původu, jsou vyprodukovány podle pravidel stanovených v článku 6 nebo dovezeny ze třetích zemí podle podmínek stanovených v článku 11 nebo jsou získány z takto vyprodukovaných nebo dovezených výrobků;
- b) všechny ostatní složky produktu, které jsou zemědělského původu, jsou uvedeny v příloze VI oddílu C nebo je členský stát přechodně povolil v souladu s jakýmkoli prováděcími opatřeními přijatými v případě potřeby podle odstavce 7;
- c) údaje odkazující na ekologické metody produkce se uvádějí v seznamu složek a pouze v jasném vztahu k těm složkám získaným podle pravidel uvedených v článku 6 nebo dovezených ze třetích zemí podle podmínek stanovených v článku 11; jsou zapsány stejnou barvou, velikostí a typem písma jako ostatní údaje na seznamu složek. Tyto údaje musí být také uvedeny v samostatném prohlášení umístěném ve stejném vizuálním poli jako obchodní název a v němž je také uvedeno procento složek zemědělského původu nebo odvozených ze složek zemědělského původu získaných podle pravidel uvedených v článku 6 nebo dovezených ze třetích zemí podle podmínek stanovených v článku 11. Prohlášení nesmí být zapsáno barvou, velikostí nebo stylem písma, které by bylo výraznější než obchodní pojmenování produktu. Prohlášení má následující podobu: „X % zemědělských složek bylo vyprodukováno podle pravidel ekologického zemědělství“;
- d) produkt obsahuje jako složky nezemědělského původu pouze látky uvedené v příloze VI oddílu A;
- e) produkt ani jeho složky zemědělského původu uvedené v písmeni a) nebyly podrobeny ošetření, při kterém byly použity látky neuvedené v příloze VI oddílu B;
- f) produkt ani jeho složky nebyly podrobeny ošetření ionizujícím zářením;
- g) produkt připravil nebo dovezl hospodářský subjekt, který podléhá kontrolním opatřením stanoveným v člancích 8 a 9;
- h) u produktů vyprodukovaných po 1. lednu 1997 musí označení uvádět název nebo číselný kód kontrolního subjektu nebo orgánu, kterému podléhá hospodářský subjekt, který provedl poslední operaci produkce nebo přípravy. Členské státy rozhodnou, zda vyžadují uvedení názvu nebo číselného kódu a uvědomí o tom Komisi;

**▼ M15**

i) produkt byl vyroben bez použití geneticky modifikovaných organismů či jejich derivátů.

**▼ M10**

6. V průběhu přechodného období, které končí dnem 31. prosince 1997, může označování a propagace produkt uvedeného v čl. 1 odst. 1 písm. b) částečně připraveného ze složek, které nesplňují požadavky odst. 3 písm. a), odkazovat na ekologické metody produkce, pokud:

- a) nejméně 50 % složek zemědělského původu splňuje požadavky odst. 3 písm. a);
- b) produkt splňuje požadavky odst. 3 písm. c), d), e) a f);

**▼ M10**

- c) údaje odkazující na ekologické metody produkce:
- jsou uvedeny pouze v seznamu složek podle ustanovení směrnice 79/112/EHS, naposledy pozměněné směrnicí 89/395/EHS,
  - jasně odkazují pouze na ty složky, které byly získány podle pravidel uvedených v článku 6 nebo dovezených podle pravidel uvedených v článku 11;
- d) složky a jejich poměrná množství jsou na seznamu složek uvedeny sestupně podle hmotnosti;
- e) údaje na seznamu složek mají stejnou barvu, velikost a typ písma.

**▼ B**

7. Prováděcí pravidla k tomuto článku mohou být stanovena v souladu s postupem stanoveným v článku 14.

**▼ M10**

8. V příloze VI oddílech A, B a C se v souladu s postupem stanoveným v článku 14 stanoví omezující seznam látek a produktů uvedených v odst. 3 písm. b), c) a d) a v odst. 5a písm. b), d) a e).

**▼ B**

Podmínky týkající se používání a požadavků na složení těchto složek a látek mohou být upřesněny.

Pokud se některý členský stát domnívá, že by do výše uvedených seznamů měl být doplněn některý produkt nebo že by v nich měly být provedeny změny, zajistí, aby materiál zdůvodňující doplnění nebo změny byl úřední cestou zaslán ostatním členským státům a Komisi, která ho předloží výboru uvedenému v článku 14.

**▼ M10**

9. Pro výpočet procent uvedených v odstavcích 3 a 6 platí pravidla stanovená v článcích 6 a 7 směrnice 79/112/EHS.

**▼ M15**

10. Produkt uvedený v čl. 1 odst. 1 písm. a) a b) obsahující složku získanou podle pravidel stanovených v článku 6 nesmí obsahovat stejnou složku, která by nebyla získána podle těchto pravidel.

**▼ M10**

11. Do 1. ledna 1999 Komise přezkoumá ustanovení tohoto článku a článku 10 a předloží jakékoli vhodné návrhy na jejich přezkum.

**▼ B****Pravidla produkce****▼ M10***Článek 6***▼ M15**

1. Z ekologické metody produkce vyplývá, že pro produkci produktů uvedených v čl. 1 odst. 1 písm. a), kromě osiva a vegetativního rozmnožovacího materiálu:

- a) musí být splněny přinejmenším požadavky přílohy I a v případě potřeby prováděcí pravidla, která se k nim vztahují;
- b) pouze produkty složené z látek zmíněných v příloze I nebo vyjmenovaných v příloze II mohou být použity jako přípravky na ochranu rostlin, hnojiva, pomocné půdní látky, krmiva, krmné suroviny, krmné směsi, doplňkové látky v krmivech, určité produkty používané ve výživě zvířat ve smyslu směrnice 82/471/EHS, čisticí a dezinfekční produkty pro chovatelské budovy a zařízení, produkty určené k ochraně před škůdci a chorobami v chovatelských budovách a zařízeních nebo k jiným účelům, pokud je pro některé produkty takový účel upřesněn v příloze II. Mohou být použity pouze za zvláštních podmínek stanovených v přílohách I a II a to takovým

▼ **M15**

způsobem, který je povolen v dotyčných členských státech v zemědělství obecně v souladu s příslušnými ustanoveními Komise nebo s vnitrostátními předpisy v souladu s právem Společenství;

- c) používá se výhradně osivo a vegetativní rozmnožovací materiál vyprodukovaný ekologickou metodou produkce uvedenou v odstavci 2;
- d) není povoleno používat geneticky modifikované organismy ani jejich deriváty s výjimkou veterinárních léčivých přípravků.

2. Z ekologické metody produkce vyplývá, že u osiva a vegetativního rozmnožovacího materiálu byly matečná rostlina v případě osiva a matečná rostlina(y) v případě vegetativního rozmnožovacího materiálu vyprodukovány:

- a) bez použití geneticky modifikovaných organismů či jejich derivátů a
- b) v souladu s odst. 1 písm. a) a b) přinejmenším po jednu generaci nebo u trvalých kultur po dvě vegetační období.

▼ **M10**

3. a) Odchylně od odst. 1 písm. c) lze v průběhu přechodného období, které skončí dnem ► **M15** 31. prosince 2003 ◀, a se souhlasem příslušných orgánů členského státu používat osivo a vegetativní rozmnožovací materiál nezískané ekologickou metodou produkce, pokud uživatelé tohoto rozmnožovacího materiálu mohou ke spokojenosti kontrolního subjektu nebo orgánu členského státu prokázat, že na trhu nebylo možné získat rozmnožovací materiál vhodné odrůdy daného druhu, který by splňoval požadavky odstavce 2. V takovém případě se musí používat rozmnožovací materiál, který nebyl ošetřen přípravky, které nejsou uvedeny v příloze II oddíle B, pokud je takový materiál na trhu Společenství dostupný. Členské státy uvědomí ostatní členské státy a Komisi o jakémkoli povolení uděleném podle tohoto odstavce.

- b) Postup uvedený v článku 14 lze použít při rozhodování o:
  - zavedení omezení týkajících se přechodných opatření uvedených v písmeni a) pro některé druhy nebo typy rozmnožovacího materiálu nebo zákaz chemického ošetření do ► **M15** 31. prosince 2003 ◀,
  - zachování odchylky uvedené v písmeni a) pro některé druhy nebo typy rozmnožovacího materiálu a pro celé Společenství nebo pro některé jeho části po ► **M15** 31. prosince 2003 ◀,
  - zavedení procesních pravidel a kritérií týkajících se odchylky uvedené v písmeni a) a o jejím ohlašování příslušným odborným organizacím, ostatním členským státům a Komisi.

4. Do ► **M15** 31. prosince 2002 ◀ Komise přezkoumá ustanovení tohoto článku, zejména odst. 1 písm. c) a odstavce 2, a předloží jakékoli vhodné návrhy na jejich přezkum.

*Článek 6a*

1. Pro účely tohoto článku se „sazenicemi“ rozumějí celé sazenice určené k pěstování v produkci rostlin.
2. Z ekologické metody produkce vyplývá, že producenti používají sazenice vyprodukované podle článku 6.
3. Odchylně od odstavce 2 se sazenice, které nebyly získány ekologickými metodami produkce, mohou používat po přechodné období, které končí dnem 31. prosince 1997, pokud jsou splněny tyto podmínky:

**▼ M10**

- a) příslušný orgán členského státu povolil použití poté, co uživatel nebo uživatelé tohoto materiálu prokázal(i) ke spokojenosti kontrolního subjektu nebo orgánu členského státu, že nebyl(i) schopeni získat příslušnou odrůdu dotyčného druhu na trhu Společenství;
- b) sazenice nebyly od vysetí ošetřeny jinými přípravky než těmi, které jsou uvedeny v příloze II oddílech A a B;
- c) sazenice pocházejí od producenta, který přijal kontrolní systém, který je rovnocenný podmínkám stanoveným v článku 9, a souhlasil s uplatněním omezení v písmeni b); toto ustanovení vstupuje v platnost dnem 1. ledna 1996;
- d) po výsadbě se musí sazenice pěstovat podle ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. a) a b) po dobu nejméně šest týdnů před sklizní;
- e) označování jakéhokoli produktu obsahujícího složky, které jsou získány z takovýchto sazenic, nesmí zahrnovat údaje uvedené v článku 10;
- f) aniž je dotčeno jakékoli omezení vyplývající z postupu uvedeného v odstavci 4, zrušuje se jakékoli povolení udělené podle tohoto odstavce, jakmile nedostupnost skončí, a jeho platnost skončí nejpozději dnem 31. prosince 1997.
- 4a. Při udělení povolení uvedeného v odstavci 3 členský stát neprodleně oznámí ostatním členským státům a Komisi tyto informace:
- datum povolení,
  - jméno dotyčné odrůdy a druhu,
  - požadované množství a odůvodnění tohoto množství,
  - očekávanou dobu skladování,
  - jakékoli další informace, které si vyžádá Komise nebo členské státy.
- 4b. Pokud informace, které jakýkoli členský stát předložil Komisi a členskému státu, který udělil povolení, ukáže, že v době skladování je dotyčná odrůda dostupná, členský stát zváží zrušení povolení nebo zkrácení doby jeho platnosti a do deseti dnů od přijetí informace uvědomí Komisi a ostatní členské státy o přijatých opatřeních.
- 4c. Na žádost členského státu nebo z podnětu Komise se otázka předloží k přezkoumání výboru uvedenému v článku 14. V souladu s postupem stanoveným v článku 14 může být rozhodnuto o zrušení povolení nebo o změně doby jeho platnosti.

**▼ B***Článek 7***▼ M15**

1. Produkty, které v době přijetí tohoto nařízení nebyly povoleny z důvodů uvedených v čl. 6 odst. 1 písm. b), mohou být zařazeny do přílohy II, pokud jsou splněny níže uvedené podmínky:
- a) používají-li se k ochraně rostlin před škůdci nebo chorobami nebo k čištění a dezinfekci chovatelských budov a zařízení:
- jsou nezbytné pro ochranu před škodlivými organismy nebo určitou chorobou, před kterými se nelze chránit jinými biologickými, pěstitelskými, fyzickými nebo šlechtitelskými metodami, a
  - podmínky, za kterých se používají, vylučují jakýkoli přímý styk s osivem, rostlinami, rostlinnými produkty, hospodářskými zvířaty a živočišnými produkty; avšak v případě trvalých kultur může dojít k přímému kontaktu, ale pouze mimo vegetačního období jedlých částí (plodů), pokud takové použití nepřímě nevede k přítomnosti reziduí produktu v jedlých částech, a

**▼ M15**

- jejich použití nevede nebo nepřispívá k nepřijatelným dopadům na životní prostředí nebo k jeho zamoření.

**▼ B**

- b) používají-li se za účelem hnojení nebo zlepšení vlastností půdy:
- jsou nezbytné kvůli zvláštním požadavkům výživy rostlin nebo pro zvláštní účely zlepšení vlastností půdy, kterým není možné vyhovět metodami uvedenými v příloze I, a
  - jejich použití nevede k nepřijatelným dopadům na životní prostředí nebo nepřispívá k jeho zamoření.

**▼ M10**

- 1a. Podmínky uvedené v odstavci 1 neplatí pro produkty, které se obecně používaly před přijetím tohoto nařízení podle zásad dobré praxe ekologického zemědělství dodržovaných ve Společenství.

**▼ M15**

- 1b. Pokud jde o minerály a stopové prvky používané ve výživě zvířat, do přílohy II mohou být přidány doplňkové zdroje těchto produktů, pokud jsou přírodního původu nebo – v případě, že tomu tak není – syntetické, ovšem mající stejnou formu jako přírodní produkty.

**▼ B**

2. V případě potřeby mohou být u jakéhokoli produktu zahrnutého do přílohy II upřesněny níže uvedené údaje:

- podrobný popis produktu,
- podmínky jeho použití a požadavky na jeho složení nebo rozpustnost, zejména pokud u těchto produktů jde o zajištění minimální přítomnosti reziduí v jedlých částech rostliny a o minimální dopad na životní prostředí,
- konkrétní požadavky na označování produktů uvedených v článku 1, pokud jsou tyto produkty získány pomocí některých produktů uvedených v příloze II.

3. Změny přílohy II týkající se doplnění nebo vyjmutí produktů ve smyslu odstavce 1 nebo doplnění nebo změny upřesnění ve smyslu odstavce 2 přijme Komise v souladu s postupem stanoveným v článku 14.

4. Pokud se některý členský stát domnívá, že by do přílohy II měl být doplněn některý produkt nebo že by v ní měly být provedeny změny, zajistí, aby materiál zdůvodňující doplnění nebo změny byl úřední cestou zaslán ostatním členským státům a Komisi, která ho předloží výboru uvedenému v článku 14.

**Kontrolní systém***Článek 8***▼ M28**

1. Jakýkoli hospodářský subjekt, který za účelem následného uvádění na trh produkuje, připravuje, skladuje nebo dováží ze třetí země produkty uvedené v článku 1:

- a) oznámí tuto činnost příslušnému orgánu členského státu, ve kterém tato činnost probíhá; toto oznámení obsahuje informace uvedené v příloze IV;
- b) podrobí svůj podnik kontrolnímu systému uvedenému v článku 9.

Členské státy mohou od uplatňování tohoto odstavce osvobodit hospodářské subjekty, které uvedené produkty prodávají přímo konečnému spotřebiteli nebo uživateli, za předpokladu, že neprodukují, nepřipravují nebo neskladují jinak než v souvislosti s prodejním místem nebo nedovážejí tyto produkty ze třetích zemí.

**▼ M28**

Pokud hospodářský subjekt zadá jakékoli činnosti uvedené v prvním pododstavci třetí straně, vztahují se na něj i přesto požadavky uvedené v písmenech a) a b), a činnosti, které jsou předmětem subdodávky, podléhají kontrolnímu systému uvedenému v článku 9.

**▼ B**

2. Členské státy ustanoví orgán nebo subjekt, jež bude tato oznámení přijímat.

Členské státy mohou požadovat sdělení jakékoli další informace, kterou pokládají za nezbytnou pro účinný dohled nad danými hospodářskými subjekty.

3. Příslušné orgány zajistí, aby byl zúčastněným stranám k dispozici aktualizovaný seznam jmen a adres hospodářských subjektů, na které se vztahuje kontrolní systém.

*Článek 9***▼ M28**

1. Členské státy zavedou kontrolní systém, který provádí jeden nebo více určených kontrolních orgánů nebo schválených soukromých subjektů, kterým podléhají hospodářské subjekty uvedené v čl. 1 odst. 8.

**▼ B**

2. Členské státy přijmou opatření, která zajistí, aby hospodářský subjekt, který splňuje ustanovení tohoto nařízení a přispívá na úhradu nákladů na kontrolu, měl přístup do kontrolního systému.

3. Kontrolní systém zahrnuje přinejmenším provádění bezpečnostních a kontrolních opatření uvedených v příloze III.

4. V případě, že kontrolní systém provádějí soukromé subjekty, určí členský stát orgán zodpovědný za schvalování těchto subjektů a dohled nad nimi.

5. Při schvalování soukromého kontrolního subjektu se bere v úvahu toto:

- a) standardní postup kontroly, který bude dodržovat, včetně podrobného popisu kontrolních a bezpečnostních opatření, které se subjekt zavazuje vyžadovat u hospodářských subjektů podléhajících jeho kontrole;
- b) sankce, které tento subjekt zamýšlí uložit při zjištění ► **M10** nesrovnalostí nebo protiprávního jednání ◀;
- c) dostupnost vhodných zdrojů v podobě kvalifikovaných zaměstnanců a administrativního a technického vybavení, zkušenost v oblasti kontroly a spolehlivost;
- d) objektivita kontrolního subjektu vůči hospodářským subjektům podléhajícím jeho kontrole.

6. Po schválení kontrolního subjektu příslušný orgán:

- a) zajistí, aby kontroly prováděné kontrolním subjektem byly objektivní;
- b) ověří účinnost jeho kontrol;
- c) vezme úřední cestou na vědomí jakékoli zjištěné ► **M10** nesrovnalosti nebo protiprávní jednání ◀ a uložené sankce;
- d) odejme kontrolnímu subjektu schválení, pokud subjekt nesplňuje požadavky uvedené v písmenech a) a b) nebo přestal splňovat kritéria uvedená v odstavci 5 nebo nesplňuje požadavky ► **M10** stanovené v odstavcích 7, 8, 9 a 11 ◀.

**▼ M10**

6a. Členské státy vydají do 1. ledna 1996 všem kontrolním subjektům nebo orgánům schváleným nebo určeným v souladu s ustanoveními

**▼ M10**

tohoto článku číselný kód. Uvědomí o něm ostatní členské státy a Komisi; Komise zveřejní číselné kódy v seznamu uvedeném v článku 15 posledním pododstavci.

**▼ B**

7. Kontrolní orgán a schválené kontrolní subjekty uvedené v odstavci 1:

- a) zajistí, aby se vůči podnikům podléhajícím jejich kontrole uplatňovala přinejmenším ta bezpečnostní a kontrolní opatření, která jsou stanovena v příloze III;
- b) neposkytují informace a údaje, jež získají při své kontrolní činnosti jiným osobám než těm, které odpovídají za dotýčný podnik, a příslušným orgánům veřejné moci. ► **M28** Avšak na základě žádosti náležitě odůvodněné nezbytností poskytnout záruky, že produkty byly vyprodukovány v souladu s tímto nařízením, si s jinými kontrolními orgány nebo schválenými kontrolními subjekty vyměňují informace o výsledcích svých kontrol. Uvedené informace si mohou vyměňovat též z vlastního podnětu. ◀

8. Schválené kontrolní subjekty:

- a) umožní příslušným orgánům přístup do svých kanceláří a zařízení pro kontrolní účely, stejně tak poskytnou jakékoli informace a pomoc, kterou příslušné orgány považují za nezbytnou pro plnění svých povinností vyplývajících z tohoto nařízení;
- b) do 31. ledna každého roku zašlou příslušným orgánům členského státu seznam hospodářských subjektů, které podléhaly jejich kontrole ke dni 31. prosince předchozího roku a předloží výše uvedenému orgánu stručnou výroční zprávu.

9. Kontrolní orgán a kontrolní subjekty uvedené v odstavci 1:

**▼ M28**

- a) zajistí, aby při zjištění nesrovnalosti týkající se provádění článků 5 a 6 nebo ustanovení článků 3 a 4 nařízení Komise (ES) č. 223/2003 ze dne 5. února 2003 o požadavcích na označování u ekologických metod produkce krmiv, krmných směsí a krmných surovin nebo nesrovnalosti týkající se provádění opatření uvedených v příloze III byla z celé partie nebo produkční dávky dotčené danou nesrovnalostí odstraněna označení podle článku 2 odkazující na ekologické metody produkce <sup>(1)</sup>;

**▼ B**

- b) při zjištění zjevného protiprávního jednání nebo protiprávního jednání s dlouhodobým dopadem zakáže danému hospodářskému subjektu uvádět na trh produkty s označením odkazujícím na ekologickou metodu produkce po dobu dohodnutou s příslušným orgánem daného členského státu.

10. V souladu s postupem stanoveným v článku 14 mohou být přijata:

- a) prováděcí pravidla týkající se požadavků uvedených v odstavci 5 a opatření uvedená v odstavci 6;
- b) prováděcí opatření týkající se ustanovení odstavce 9.

**▼ M10**

11. S platností od 1. ledna 1998 a aniž jsou dotčeny odstavce 5 a 6 musí schválené kontrolní subjekty splnit požadavky stanovené v podmínkách normy EN 45011 ► **M15** ————— ◀.

12. a) Aniž by byla dotčena ustanovení přílohy III, členské státy zajistí, aby se kontroly pokud jde o produkci masa hospo-

(<sup>1</sup>) Úř. věst. L 31, 6.2.2003, s. 3.



**▼ M15**

dářských zvířat týkaly všech stádií produkce, porážky, bouchání a veškeré další přípravy až po prodej spotřebiteli s cílem zaručit do té míry, do jaké je to technicky možné, sledovatelnost živočišných produktů v rámci procesu produkce, zpracování a veškeré další přípravy, počínaje výrobní jednotkou, v níž byla hospodářská zvířata vyprodukována, až po konečnou balicí jednotku nebo označovací jednotku. Informují Komisi a předají jí zprávu o dohledu zmíněnou v článku 15 s uvedením učiněných opatření a jejich monitoringu.

- b) Pokud jde o ostatní živočišné produkty mimo maso, v příloze III budou definována další ustanovení, která zaručí sledovatelnost do té míry, do jaké je to technicky možné.
- c) Opatření činěná podle článku 9 musí v každém případě zajišťovat, aby spotřebitelům byly poskytovány záruky, že produkty byly vyrobeny v souladu s tímto nařízením.

**▼ B****Údaje informující, že produkty podléhají kontrolnímu systému***Článek 10***▼ M10**

1. Údaj nebo logo uvedené v příloze V potvrzující, že produkty podléhají zvláštnímu kontrolnímu systému, mohou být uváděny na označení produktů podle článku 1 pouze tehdy, pokud tyto produkty:

- a) splňují požadavky čl. 5 odst. 1 nebo 3;

**▼ M41****▼ C1**

- b) podléhaly kontrolnímu systému uvedenému v článku 9, nebo byly dovezeny v souladu s článkem 11;

v případě produktů dovezených podle čl. 11 odst. 6 musí provádění kontrolního systému splňovat požadavky, které jsou rovnocenné požadavkům stanoveným v článku 9, a zejména v jeho odstavci 4;

**▼ M10**

- c) producent nebo přípravce je prodává v uzavřených obalech přímo konečnému spotřebiteli nebo je uvádí na trh jako balené potraviny; v případě přímého prodeje producentem nebo přípravcem konečnému spotřebiteli se uzavřený obal nevyžaduje, pokud označování umožňuje jasnou a jednoznačnou identifikaci výrobku, na který se toto označení vztahuje;
- d) na jejich značení je uvedeno jméno nebo obchodní firma producenta, přípravce nebo prodejce spolu s názvem nebo číselným kódem kontrolního subjektu nebo orgánu a jakékoli označení vyžadované podle ustanovení nařízení o označování potravin podle práva Společenství.

**▼ B**

2. Na etiketě nebo v propagačních materiálech nesmí být uvedeno tvrzení, které zákazníkovi naznačuje, že údaj uvedený v příloze V představuje záruku vyšší organoleptické, nutriční nebo zdraví prospěšné kvality.

3. Kontrolní orgán a kontrolní subjekty uvedené v čl. 9 odst. 1 musí:

- a) zajistit, aby při zjištění nesrovnalosti týkající se ► **M10** článků 5 a 6 ◀ nebo opatření uvedených v příloze III bylo z celé partie nebo produkční dávky dotčené danou nesrovnalostí odstraněno označení podle přílohy V;
- b) při zjištění zjevného protiprávního jednání nebo protiprávního jednání s dlouhodobým dopadem odejmout danému hospodářskému

**▼B**

subjektu právo používat označení podle přílohy V po dobu dohodnutou s příslušným orgánem daného členského státu.

4. Pravidla pro odnětí práva na označení podle přílohy V při zjištění určitého protiprávního jednání týkajícího se článků 5, 6 a 7 nebo požadavků nebo opatření přílohy III mohou být přijata v souladu s postupem stanoveným v článku 14.

**▼M10****Obecná prováděcí opatření***Článek 10a*

1. Zjistí-li některý členský stát nesrovnalosti nebo protiprávní jednání při uplatňování tohoto nařízení u produktu pocházejícího z jiného členského státu a nesoucího údaje uvedené v článku 2 nebo v příloze V, uvědomí o tom Komisi a členský stát, který určil kontrolní orgán nebo schválil kontrolní subjekt.
2. Členské státy přijmou veškerá nezbytná a opatření, aby zabránily podvodnému používání údajů uvedených v článku 2 nebo v příloze V.

**▼B****Dovoz ze třetích zemí****▼M41****▼C1***Článek 11*

1. Produkt dovezený ze třetí země může být uveden na trh Společenství a jeho označení odkazovat na ekologickou metodu produkce za předpokladu, že:

- a) produkt je v souladu s články 5 a 6 tohoto nařízení;
- b) činnost všech hospodářských subjektů, včetně vývozců, podléhá kontrolnímu subjektu nebo orgánu uznanému podle odstavce 2 a
- c) dotyčné hospodářské subjekty jsou schopny kdykoli poskytnout dovozcům nebo vnitrostátním orgánům doklady, které umožňují jak určení hospodářského subjektu, jenž provedl poslední operaci, a druh nebo řadu produktů podléhajících jeho kontrole, tak ověření souladu tohoto hospodářského subjektu s písmeny a) a b) a ověření doby platnosti.

2. Komise uznává postupem podle čl. 14 odst. 2 kontrolní subjekty a orgány uvedené v odst. 1 písm. b), včetně kontrolních subjektů a orgánů podle článku 9 příslušných pro provádění kontrol a vydávání dokladů uvedených v odst. 1 písm. c) ve třetích zemích, a sestaví seznam těchto kontrolních subjektů a orgánů.

Kontrolní subjekty musí být akreditovány podle příslušné evropské normy EN 45011 nebo pokynu ISO 65 „Všeobecné požadavky na orgány provozující systémy certifikace výrobků“ v posledním znění zveřejněném v řadě C *Úředního věstníku Evropské unie*. Kontrolní subjekty podstupují pravidelné kontroly na místě, dozor a viceletá opakovaná hodnocení svých činností ze strany akreditačního subjektu.

Při posuzování žádostí o uznání vyzve Komise kontrolní subjekt nebo orgán k poskytnutí všech nezbytných informací. Komise může rovněž pověřit odborníky, aby na místě prověřili pravidla produkce a kontrolní činnosti vykonávané dotyčným kontrolním subjektem nebo orgánem ve třetí zemi.

Uznané kontrolní subjekty nebo orgány poskytují hodnotící zprávy vydané akreditačním subjektem nebo případně příslušným orgánem týka-

## ▼ C1

jící se pravidelného hodnocení na místě, dozoru a víceletých opakovaných hodnocení svých činností.

Komise, jíž jsou nápomocny členské státy, zajistí na základě hodnotících zpráv vhodný dozor nad uznanými kontrolními subjekty a orgány prostřednictvím pravidelného přezkumu jejich uznání. Povaha dozoru je určena na základě hodnocení rizika výskytu nesrovnalostí nebo porušení ustanovení tohoto nařízení nebo ustanovení přijatých na jeho základě.

3. Produkt dovezený ze třetí země může být rovněž uveden na trh Společenství a jeho označení odkazovat na ekologickou metodu produkce za předpokladu, že:

- a) produkt byl vyprodukován v souladu s normami produkce, jež jsou rovnocenné pravidlům produkce uvedeným v člancích 5 a 6 pro ekologické zemědělství ve Společenství;
- b) hospodářské subjekty byly podrobeny kontrolním opatřením, jež mají rovnocennou účinnost jako opatření uvedená v člancích 8 a 9, a že jsou tato kontrolní opatření používána trvale a účinně;
- c) hospodářské subjekty ve všech fázích produkce, přípravy a distribuce ve třetí zemi podrobily své činnosti kontrolnímu systému uznanému v souladu s odstavcem 4 nebo kontrolnímu subjektu nebo orgánu uznanému v souladu s odstavcem 5;
- d) na produkt se vztahuje osvědčení o kontrole vydané příslušnými orgány nebo kontrolními subjekty nebo orgány třetí země, uznanými v souladu s odstavcem 4, nebo kontrolním subjektem nebo orgánem uznaným v souladu s odstavcem 5, které potvrzuje, že produkt splňuje podmínky stanovené v tomto odstavci. Prvopis tohoto osvědčení musí doprovázet zboží do prostorů prvního příjemce. Dovozce je pak povinen dané osvědčení uchovávat k dispozici kontrolnímu subjektu a případně kontrolnímu orgánu po dobu nejméně dvou let.

4. Komise může postupem podle čl. 14 odst. 2 uznat třetí země, jejichž systém produkce je v souladu s pravidly, jež jsou rovnocenná pravidlům stanoveným v člancích 5 a 6, a jejichž kontrolní opatření mají rovnocennou účinnost jako opatření stanovená v člancích 8 a 9, a sestavit seznam těchto zemí. Ověření rovnocennosti zohlední pokyny CAC/GL 32 *Codexu Alimentarius*.

Při posuzování žádostí o uznání vyzve Komise třetí zemi k poskytnutí všech nezbytných informací. Komise může pověřit odborníky, aby na místě prověřili pravidla produkce a kontrolní opatření dotyčné třetí země.

Do 31. března každého roku zašlou uznané třetí země Komisi stručnou výroční zprávu týkající se provádění a vynucování svých kontrolních opatření.

Komise, jíž jsou nápomocny členské státy, zajistí na základě informací v těchto výročních zprávách vhodný dozor nad uznanými třetími zeměmi prostřednictvím pravidelného přezkumu jejich uznání. Povaha dozoru se určuje na základě hodnocení rizika výskytu nesrovnalostí nebo porušení ustanovení tohoto nařízení nebo ustanovení přijatých na jeho základě.

5. Pro produkty, jež nejsou dováženy podle odstavce 1 a nejsou dováženy ze třetí země, která je uznaná podle odstavce 4, může Komise postupem podle čl. 14 odst. 2 uznat kontrolní subjekty a orgány, včetně kontrolních subjektů a orgánů uvedených v článku 9, příslušné pro provádění kontrol a vydávání osvědčení ve třetích zemích pro účely odstavce 3 a sestavit seznam těchto kontrolních subjektů a orgánů. Hodnocení rovnocennosti zohlední pokyny CAC/GL 32 *Codexu Alimentarius*.

Komise posoudí každou žádost o uznání podanou kontrolním subjektem nebo orgánem ve třetí zemi.

▼ C1

Při posuzování žádostí o uznání vyzve Komise kontrolní subjekt nebo orgán k poskytnutí všech nezbytných informací. Kontrolní subjekt nebo orgán se podrobuje pravidelným kontrolám na místě, doзору a víceletým opakovaným hodnocením svých činností ze strany akreditačního subjektu nebo případně příslušného orgánu. Komise může pověřit odborníky, aby na místě prověřili pravidla produkce a kontrolní činnosti vykonávané dotyčným kontrolním subjektem nebo orgánem ve třetí zemi.

Uznané kontrolní subjekty nebo orgány poskytují hodnotící zprávy vydané akreditačním subjektem nebo případně příslušným orgánem týkající se pravidelného hodnocení na místě, doзору a víceletých opakovaných hodnocení svých činností.

Komise, již jsou nápomocny členské státy, zajistí na základě těchto hodnotících zpráv vhodný dozor nad uznanými kontrolními subjekty a orgány prostřednictvím pravidelného přezkumu jejich uznání. Povaha doзору je určena na základě hodnocení rizika výskytu nesrovnalostí nebo porušení ustanovení tohoto nařízení nebo ustanovení přijatých na jeho základě.

6. Pro období počínající dnem 1. ledna 2007 a končící dvanáct měsíců po zveřejnění prvního seznamu kontrolních subjektů a orgánů uznaných v souladu s odstavcem 5 může příslušný orgán členského státu povolit dovozcům v tom členském státě, kde dovozce oznámil svoji činnost v souladu s čl. 8 odst. 1, aby uvedli na trh produkty dovezené ze třetích zemí, které nejsou zahrnuty do seznamu uvedeného v odstavci 4, pokud dovozce uspokojivě prokáže, že podmínky uvedené v odst. 3 písm. a) a b) byly splněny. Jestliže podmínky přestanou být plněny, povolení se okamžitě odejme. Platnost povolení končí nejpozději 24 měsíců po zveřejnění prvního seznamu kontrolních subjektů a orgánů uznaných podle odstavce 5. Dovezený produkt musí být doprovázen osvědčením o kontrole vydaným orgánem nebo subjektem, který byl uznán jako příslušný pro vydávání osvědčení o kontrole příslušným orgánem členského státu vydávajícího povolení. Prvopis osvědčení uvedeného v tomto písmenu musí doprovázet zboží do prostorů prvního příjemce, dovozce je pak povinen dané osvědčení uchovávat k dispozici kontrolnímu subjektu a případně kontrolnímu orgánu po dobu nejméně dvou let.

Každý členský stát uvědomí ostatní členské státy a Komisi o každém povolení uděleném podle tohoto odstavce, včetně informací o dotyčných normách produkce a kontrolních opatřeních.

Na žádost členského státu nebo z podnětu Komise přezkoumá povolení udělené podle tohoto odstavce výbor uvedený v článku 14. Pokud tento přezkum ukáže, že nejsou splněny podmínky uvedené v odst. 3 písm. a) a b) tohoto článku, požádá Komise členský stát, který povolení udělil, o jeho odejmutí.

Jakékoli povolení uvést na trh produkty dovezené ze třetí země, které bylo před 31. prosincem 2006 dovozci uděleno příslušným orgánem dotyčného členského státu podle tohoto odstavce, pozbývá platnosti nejpozději 31. prosince 2007.

7. Komise přijme postupem podle čl. 14 odst. 2 podrobná prováděcí pravidla k tomuto článku, a to zejména ohledně:

- a) kritérií a postupů, které mají být dodržovány s ohledem na uznání třetích zemí a kontrolních subjektů a orgánů, včetně zveřejnění seznamu uznaných třetích zemí a kontrolních subjektů a orgánů, a
- b) dokladů uvedených v odstavci 1 a osvědčení uvedeného v odst. 3 písm. d) a odstavci 6 tohoto článku s ohledem na výhody elektronického osvědčení včetně zvýšené ochrany proti podvodům.

**▼B****Volný pohyb ve Společenství***Článek 12*

Členské státy nesmí z důvodů týkajících se metody produkce, označování nebo představování této metody zakázat nebo omezit uvádění produktů uvedených v článku 1, které splňují požadavky tohoto nařízení, na trh.

**▼M15**

Nicméně s ohledem na pravidla uvedená v příloze I oddílu B vztahující se na živočišnou výrobu mohou členské státy použít přísnější pravidla na hospodářská zvířata a živočišné produkty produkované na jejich území, pokud jsou tato pravidla v souladu s právem Společenství a nezakazují ani neomezují uvádění na trh jiných zvířat a živočišných produktů, které splňují požadavky tohoto nařízení.

**▼B****Administrativní ustanovení a provádění****▼M15***Článek 13*

V souladu s postupem stanoveným v článku 14 mohou být přijaty:

- prováděcí pravidla k tomuto nařízení,
- změny příloh I až IV, VI, VII a VIII,
- změny přílohy V za účelem vymezení loga Společenství, které bude doplněno k údajům ukazujícím, že produkty podléhají kontrolnímu systému, nebo tyto údaje nahradí,
- omezení a prováděcí opatření týkající se použití odchylky v případě veterinárních léčiv uvedené v čl. 6 odst. 1 písm. d),
- prováděcí opatření přijatá na základě vědeckých důkazů či technického pokroku, kterými se provádí zákaz používání geneticky modifikovaných organismů a jejich derivátů, zejména s ohledem na nejnížší prahovou hodnotu nevyhnutelné kontaminace, která nesmí být překročena.

**▼M25***Článek 14*

1. Komisi je nápomocen výbor.
2. Odkazuje-li se na tento článek, použijí se články 5 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES. <sup>(1)</sup>  
Doba uvedená v čl. 5 odst. 6 rozhodnutí 1999/468/ES je tři měsíce.
3. Výbor přijme svůj jednací řád.

**▼B***Článek 15*

Do 1. července každého roku uvědomí členské státy Komisi o opatřeních, která v předchozím roce přijaly pro provádění tohoto nařízení a sdělí jí zejména:

- seznam hospodářských subjektů, které k 31. prosinci předchozího roku podaly oznámení podle čl. 8 odst. 1 písm. a) a podléhají kontrolnímu systému uvedenému v článku 9,

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

**▼ B**

— zprávu o dohledu podle čl. 9 odst. 6.

Kromě toho do 31. března každého roku uvědomí členské státy Komisi o seznamu kontrolních subjektů schválených k 31. prosinci předchozího roku, o jejich právním postavení a organizační struktuře, jejich standardním kontrolním postupu, jejich systému sankcí, a v případě potřeby, o jejich značce.

Komise každý rok zveřejní v řadě C *Úředního věstníku Evropských společenství* seznamy schválených subjektů, které jí byly oznámeny ve lhůtách stanovených v předchozím pododstavci.

**▼ M15***Článek 15a*

S ohledem na opatření uvedená v tomto nařízení, zvláště ta, jež má provádět Komise k dosažení cílů stanovených v člancích 9 a 11 a v technických přílohách, je každoročně v rámci rozpočtového procesu stanovena nezbytná přidělová částka.

**▼ B***Článek 16*

1. Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

2. Členské státy provedou články 8 a 9 do devíti měsíců ode dne vstupu tohoto nařízení v platnost.

**▼ M2**

3. Článek 5, čl. 8 odst. 1 a čl. 11 odst. 1 se použijí ode dne 1. ledna 1993.

**▼ M41****▼ CI****▼ B**

Pro účely dodržení přechodného období uvedeného v odstavci 1 přílohy I se bere v úvahu doba, která uplynula před vstupem tohoto nařízení v platnost, pokud může hospodářský subjekt kontrolnímu subjektu prokázat, že během této doby produkoval v souladu s platnými vnitrostátními ustanoveními nebo, pokud neexistují, v souladu s uznávanými mezinárodními normami ekologické produkce.

4. Po dobu dvanácti měsíců od vstupu tohoto nařízení v platnost mohou členské státy, odchýlně od čl. 6 odst. 1, na svém území povolit používání produktů obsahujících látky, které nejsou uvedeny na seznamu uvedeném v příloze II, mají-li za to, že jsou splněny požadavky čl. 7 odst. 1.

5. V období, které končí dvanáct měsíců po přijetí přílohy VI podle čl. 5 odst. 7 mohou členské státy nadále podle svých vnitrostátních právních předpisů povolovat používání látek, které nejsou uvedeny v příloze VI.

6. Každý členský stát uvědomí ostatní členské státy a Komisi o látkách povolených podle odstavců 4 a 5.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

▼ **B**

## PŘÍLOHA I

ZÁSADY EKOLOGICKÉ PRODUKCE NA ÚROVNI ZEMĚDĚLSKÝCH  
PODNIKŮ▼ **M15**

## A. ROSTLINY A ROSTLINNÉ PRODUKTY

▼ **M22**

- 1.1 Zásady stanovené v čl. 6 odst. 1 písm. a), písm. b) a písm. d) a zásady stanovené zejména v této příloze musí být na zemědělských pozemcích běžně uplatňovány po dobu přechodného období trvajících alespoň dva roky před vysetím nebo v případě lučních kultur nejméně dva roky před jejich vyžitím jako krmiva z ekologického zemědělství nebo v případě trvalých kultur jiných než lučních přinejmenším tři roky před první sklizní produktů uvedených v čl. 1 odst. 1 písm. a). Přechodné období začíná nejdříve dnem, kdy producent oznámí svou činnost v souladu s článkem 8 a podrobí svůj podnik kontrolnímu systému stanovenému v článku 9.
- 1.2 Kontrolní orgán nebo subjekt však může se souhlasem příslušného orgánu rozhodnout zpětně uznat za součást přechodného období jakékoli předchozí období, v němž:
- byly pozemky součástí programu prováděného podle nařízení Rady (EHS) č. 2078/92 ze dne 30. června 1992 o zemědělských výrobních metodách slučitelných s požadavky ochrany životního prostředí a zachováním venkova<sup>(1)</sup> nebo podle kapitoly VI nařízení Rady (ES) č. 1257/1999 ze dne 17. května 1999 o podpoře pro rozvoj venkova z Evropského zemědělského orientačního a záručního fondu (EZOZF) a o změně a zrušení některých nařízení<sup>(2)</sup>, nebo jako součást jiného úředního programu za předpokladu, že dotyčné programy zaručí, že produkty nevyjmenované v částech A a B přílohy II nebyly použity na těchto pozemcích; nebo
  - byly pozemky přírodními nebo zemědělskými oblastmi, které nebyly ošetřeny produkty nevyjmenovanými v částech A a B přílohy II. Toto období lze vzít v úvahu zpětně pouze pod podmínkou, že byl kontrolnímu orgánu nebo subjektu předložen uspokojivý důkaz, který mu umožní přesvědčit se o tom, že podmínky byly plněny po dobu nejméně tří let.
- 1.3 Kontrolní orgán nebo subjekt může se souhlasem příslušného orgánu v některých případech rozhodnout o prodloužení přechodného období stanoveného v bodu 1.1 s ohledem na předchozí využití pozemku.
- 1.4 V případě pozemků, které již přešly nebo jsou v procesu přechodu na ekologickou zemědělskou výrobu a které jsou ošetřovány produktem neuvedeným v příloze II, členské státy mohou omezit délku přechodného období na období kratší než období stanovené v bodu 1.1 v těchto dvou případech:
- u pozemků, které jsou ošetřovány produktem neuvedeným v příloze II části B jako součást povinného kontrolního opatření proti chorobám nebo škůdcům, které zavedl příslušný orgán členského státu na svém vlastním území nebo v některých jeho částech pro produkci určité plodiny;
  - u pozemků, které jsou ošetřovány produktem neuvedeným v příloze II části A nebo B jako součást vědeckých testů schválených příslušným orgánem členského státu.
- V těchto případech se délka přechodného období stanoví s ohledem na všechny tyto body:
- proces snižování dotyčného přípravku na ochranu rostlin musí na konci přechodného období zaručovat nevýznamné hodnoty zůstatků v půdě a v případě trvalých kultur v rostlině,
  - sklizeň po ošetření nesmí být prodána s odkazem na ekologické metody produkce,

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 215, 30.7.1992, s. 85.<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 80.

**▼ M22**

— dotyčný členský stát musí ostatní členské státy a Komisi uvědomit o svém rozhodnutí požadovat povinné ošetřování.

**▼ M17**

- 2.1 Úrodnost a biologická aktivita půdy musí být udržována nebo popřípadě zvyšována v prvé řadě:
- a) pěstováním luskovin, zeleného hnojení nebo hlubokokořenících rostlin ve vhodném víceletém programu střídání plodin;
  - b) zahrnováním chlévské mrvy, která pochází z ekologické živočišné výroby, v souladu s ustanoveními a při dodržování omezení části B bodu 7.1 této přílohy;
  - c) zahrnováním jiného organického materiálu, i kompostovaného, z hospodářství vyrábějících podle pravidel tohoto nařízení.
- 2.2 Jiná organická nebo minerální hnojiva uvedená v příloze II lze používat výjimečně jako doplněk za předpokladu, že:
- přiměřenou výživu střídajících se plodin nebo hnojení půdy není možné zajistit metodami uvedenými v písmenech a), b) a c) předchozího pododstavce,
  - pokud jde o produkty v příloze II vztahující se k živočišným odpadům nebo hnoji lze tyto produkty použít pouze v kombinaci s chlévskou mrvou podle výše uvedeného bodu 2. 1 písm. b), budou-li dodržena omezení uvedená v části B bodu 7.1 této přílohy.
- 2.3 K aktivaci kompostu lze používat vhodné přípravky na bázi rostlin nebo mikroorganismů, které nejsou geneticky modifikované ve smyslu čl. 4 bodu 12. Takzvané „biodynamické“ přípravky na bázi kožní moučky, chlévské mrvy nebo rostlinných zbytků se mohou také použít za účelem uvedeným v tomto bodu a v bodu 2.1.
- 2.4 Vhodné přípravky s mikroorganismy, které nejsou geneticky modifikované ve smyslu čl. 4 bodu 12, obecně povolené v zemědělství dotyčného členského státu lze použít pro zkvalitnění celkového stavu půdy nebo dostupnosti výživných prvků v půdě nebo plodinách, pokud potřebu jejich užití uznal kontrolní subjekt nebo orgán.

**▼ B**

3. Ochrana před škůdci, chorobami a plevely se zajišťuje kombinací níže uvedených opatření:
- výběrem vhodných druhů a odrůd,
  - vhodným programem střídání plodin,
  - mechanickými pěstitelskými postupy,
  - ochranou přirozených nepřátel škůdců pomocí opatření, která jsou pro ně příznivá (například remízky, hnízdišti, vypouštěním dravců),
  - ničením plevelu ohněm.
- Pouze v případě bezprostředního ohrožení plodin je možné uchýlit se k produktům uvedeným v příloze II.

**▼ M4**

4. Sběr jedlých rostlin a jejich částí, které přirozeně rostou v přírodních oblastech, lesích a zemědělských oblastech se považuje za ekologickou metodu produkce, pokud:
- tyto oblasti nebyly po dobu tří let před sběrem ošetřeny jinými produkty, než produkty uvedenými v příloze II,
  - v oblasti, kde probíhá, sběr neovlivňuje stabilitu přírodního stanoviště nebo zachování druhů.

**▼ M13**

5. V produkci hub lze používat jen substráty, které jsou složeny pouze z těchto složek:
- 5.1 chlévský hnůj a živočišné výkaly (včetně složek uvedených v příloze II části A odrážkách 1 až 4 nařízení (EHS) č. 2092/91), které:
- a) buď pocházejí z hospodářství vyrábějících ekologickou metodou produkce;



▼ **M13**

- b) nebo splňují požadavky uvedené v příloze II části A odrážkách 1 až 4 nařízení (EHS) č. 2092/91, avšak pouze do výše 25 % <sup>(1)</sup> a pouze pokud složky uvedené v bodu 5.1 písm. a) nejsou dostupné;
- 5.2 složky zemědělského původu, vyjma složek uvedených v bodu 5.1 (např. slámy), z hospodářství vyrábějících ekologickou metodou produkce;
- 5.3 chemicky neošetřená rašelina;
- 5.4 dřevo, které po kácení nebylo chemicky ošetřeno;
- 5.5 minerální složky uvedené v příloze II části A nařízení (EHS) č. 2092/91, voda a půda.

▼ **M15**

**B. HOSPODÁŘSKÁ ZVÍŘATA A ŽIVOČIŠNÉ PRODUKTY Z NÁSLEDUJÍCÍCH DRUHŮ: SKOT (VČETNĚ DRUHŮ BUVOLEC A BIZON), PRASATA, OVCE, KOZY, KOŇOVITÍ, DRŮBEŽ**

**1. Obecné zásady**

- 1.1 Živočišná výroba tvoří nedílnou součást mnohých hospodářství, která vyrábějí ekologickou metodou produkce.
- 1.2 Živočišná výroba musí přispívat k rovnováze systémů zemědělské produkce poskytováním potřebných živin rostlinám a obohacováním půdy o organické látky. Může tudíž napomáhat vytváření a udržení vzájemné závislosti mezi půdou a plodinami, plodinami a zvířaty a zvířaty a půdou. V rámci tohoto pojetí není produkce bez závislosti na půdě („production hors sol“) v souladu s ustanoveními tohoto nařízení.
- 1.3 Díky používání obnovitelných zdrojů (statkových hnojiv, luštěnin a pícnin) umožňují kombinace pěstování plodin a chovu a systémy pastvy udržení a dlouhodobé zlepšování úrodnosti půdy a přispívají k rozvoji trvale udržitelného zemědělství.
- 1.4 Ekologický chov je produkcí vázanou na půdu. Kromě výjimek povolených v této příloze musí mít hospodářská zvířata přístup na venkovní oblasti volného pohybu a počet zvířat připadající na plošnou jednotku musí být omezen tak, aby bylo možno zajistit integrované řízení živočišné a rostlinné výroby ve výrobní jednotce, a tak se snížila na minimum jakákoliv forma znečištění, obzvláště znečištění půdy a povrchové i podzemní vody. Počet chovaných zvířat musí být v těsné závislosti na ploše, která je k dispozici, aby se předešlo problémům s nadměrným spásáním a erozí a bylo možné rozmetat statková hnojiva, aniž by došlo k jakýmkoliv škodlivým dopadům na životní prostředí. Podrobná pravidla použití statkových hnojiv jsou uvedena v oddílu 7.
- 1.5 V ekologickém chovu musí být všechna hospodářská zvířata v rámci dané výrobní jednotky chována v souladu s pravidly stanovenými v tomto nařízení.
- 1.6 Nicméně hospodářská zvířata, která nejsou chována v souladu s pravidly stanovenými v tomto nařízení, jsou v hospodářství přípustná za podmínky, že jsou chována v jednotce, jejíž budovy a pozemky jsou jasně odděleny od jednotek produkujících v souladu s pravidly stanovenými v tomto nařízení, a že se jedná o odlišné živočišné druhy.
- 1.7 Odchylně od této zásady mohou hospodářská zvířata, která nejsou chována v souladu s ustanoveními tohoto nařízení, každoročně po omezenou dobu používat pastviny jednotek dodržujících pravidla stanovená v tomto nařízení, za podmínky, že tato zvířata pocházejí z extenzivního chovu (ve smyslu čl. 6 odst. 5 nařízení (ES) č. 950/97 <sup>(2)</sup> nebo v případě druhů, které v tomto nařízení nejsou uvedeny, odpovídá-li počet zvířat na hektar 170 kg dusíku na hektar a rok ve smyslu přílohy VII tohoto nařízení) a že nejsou na těchto

<sup>(1)</sup> Toto procento se vypočítá z hmotnosti veškerých složek substrátu (kromě krycího materiálu a přidané vody) před kompostováním.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 142, 2.6.1997, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 2331/98 (Úř. věst. L 291, 30.10.1998, s. 10).

▼ **M15**

pastvinách současně s jinými zvířaty podléhajícími ustanovením tohoto nařízení. Tato odchylka podléhá předchozímu povolení ze strany kontrolního orgánu nebo subjektu.

- 1.8 Na základě druhé odchylky od této zásady se zvířata chovaná v souladu s ustanoveními tohoto nařízení mohou pást na státní nebo obecní půdě za podmínky, že:
- a) po dobu nejméně tří let nebyly na ošetření této půdy použity žádné jiné produkty než produkty povolené přílohou II tohoto nařízení;
  - b) všechna zvířata, která se pasou na této půdě a nepodléhají ustanovením tohoto nařízení, pocházejí z extenzivní produkce podle čl. 6 odst. 5 nařízení (ES) č. 950/97; nebo v případě, že se jedná o druhy neuvedené ve zmíněném nařízení, za podmínky, že počet zvířat na hektar odpovídá 170 kg dusíku na hektar a rok ve smyslu přílohy VII tohoto nařízení;
  - c) všechny živočišné produkty vyprodukované ze zvířat chovaných v souladu s ustanoveními tohoto nařízení, která se však pásala na této půdě, nebudou považovány za produkty ekologického zemědělství, s výjimkou případu, kdy kontrolní orgán nebo subjekt obdrží důkaz o tom, že tato zvířata byla náležitým způsobem oddělena od zvířat, jež nebyla chována v souladu s ustanoveními tohoto nařízení.

## 2. **Přechod**

- 2.1 *Přechod půdy v souvislosti s ekologickou živočišnou výrobou*
- 2.1.1 V případě přechodu výrobní jednotky musí být celá plocha jednotky určená k výživě zvířat v souladu s pravidly ekologického zemědělství, a to vzhledem k přechodným obdobím pro rostliny a rostlinné produkty stanoveným v části A této přílohy.
- 2.1.2 Odchylně od této zásady může být přechodné období zkráceno na jeden rok u pastvin a volných výběhů používaných pro nebyložravé druhy. Toto období může být zkráceno na šest měsíců v případě, že daná půda nebyla v poslední době ošetřována jinými produkty než těmi, které jsou uvedeny v příloze II tohoto nařízení. Tuto odchylku musí schválit kontrolní orgán nebo subjekt.
- 2.2 *Přechod hospodářských zvířat a živočišných produktů*
- 2.2.1 Pokud se živočišné produkty mají prodávat jako produkty pocházející z ekologického zemědělství, hospodářská zvířata musí být chována v souladu s pravidly tohoto nařízení, a to nejméně po dobu:
- dvanácti měsíců v případě koňovitých a skotu (včetně druhů buvolce a bizon) určených k produkci masa, přičemž v každém případě alespoň po dobu tří čtvrtin jejich života,
  - šesti měsíců v případě malých přežvýkavců a prasat; nicméně po přechodnou dobu tří let do 24. srpna 2003 činí tato doba pro prasata čtyři měsíce,
  - šesti měsíců v případě zvířat chovaných na mléko; nicméně po přechodnou dobu tří let do 24. srpna 2003 činí tato doba tři měsíce,
  - deseti týdnů v případě drůbeže chované na maso, která přibyla do chovu dříve než ve věku tří dnů,
  - šesti týdnů v případě drůbeže určené k produkci vajec.
- 2.2.2 Odchylně od bodu 2.2.1 a za účelem vytvoření stáda mohou být po přechodnou dobu do 31. prosince 2003 telata a malí přežvýkavci určeni k produkci masa pro prodávání, jako by pocházeli z ekologického chovu, za podmínky, že:
- pocházejí z extenzivního chovu,
  - byli chováni v ekologické výrobní jednotce až do chvíle jejich prodeje nebo porážky po dobu minimálně šesti měsíců v případě telat a dvou měsíců v případě malých přežvýkavců,
  - původ zvířat je v souladu s podmínkami uvedenými v bodě 3.4 čtvrté a páté odrážce.

**▼ M15**

- 2.3 *Současný přechod*
- 2.3.1 Odchylně od bodů 2.2.1, 4.2 a 4.4, pokud se provádí současný přechod celé výrobní jednotky včetně chovu, pastvin nebo půdy používané pro výživu zvířat, je celkové přechodné období pro chov, pastviny nebo půdu používanou pro výživu zvířat zkrácena na dvacet čtyři měsíců s výhradou těchto podmínek:
- tato odchylka se použije pouze na již existující zvířata a jejich potomstvo a též na půdu používanou k výživě zvířat/pastvě před začátkem přechodu;
  - zvířata jsou krmena převážně produkty z výrobní jednotky.
3. **Původ zvířat**
- 3.1 Při volbě plemen nebo kmenů je třeba brát v úvahu schopnost zvířat přizpůsobit se podmínkám prostředí, stejně jako jejich životaschopnost a odolnost vůči chorobám. Kromě toho plemena nebo kmeny zvířat musí být zvoleny tak, aby se předešlo určitým chorobám nebo zdravotním problémům, které se obzvláště vyskytují u některých plemen nebo kmenů používaných v intenzivním chovu (např. stresový syndrom prasat, enzootická meningoencefalomyelitida prasat, náhlá smrt, samovolný potrat, komplikovaný porod vyžadující císařský řez atd.). Přednost musí být dána domorodým plemenům a kmenům.
- 3.2 Zvířata musí pocházet z výrobních jednotek, které dodržují pravidla produkce vztahující se na jednotlivé druhy živočišné výroby, jež jsou stanoveny v článku 6 a v této příloze. Tento systém produkce se musí používat po celou dobu života těchto zvířat.
- 3.3 Na základě první odchylky mohou být za podmínky předchozího povolení kontrolního orgánu nebo subjektu předmětem přechodu hospodářská zvířata chovaná ve výrobní jednotce, jež nedodržuje ustanovení tohoto nařízení.
- 3.4 ► **M26** Na základě druhé odchylky je možné v případě, že se utváří nové stádo a množství hospodářských zvířat chovaných ekologicky je nedostatečné, přivést do ekologické výrobní jednotky zvířata, která nebyla chována ekologicky, a to s výhradou těchto podmínek:

**▼ M31**

- slepičky určené k produkci vajec a drůbež chovaná na maso musí být mladší tří dnů,

**▼ M15**

- mladí buvoli určené k chovu musí být mladší šesti měsíců,
- telata a hříbata určená k chovu musí být chována v souladu s ustanoveními tohoto nařízení od odstavu a v každém případě musí být mladší šesti měsíců,
- jehňata a kůzlata určená k chovu musí být chována v souladu s ustanoveními tohoto nařízení od odstavu a v každém případě musí být mladší 60 dnů,
- selata určená k chovu musí být chována v souladu s ustanoveními tohoto nařízení od odstavu a musí vážit méně než 35 kg. ◀

**▼ M31**

- 3.5 Tuto odchylku musí předem povolit kontrolní orgán nebo subjekt.
- 3.6 Na základě třetí odchylky musí obnovení nebo opětovné vytvoření stáda nebo hejna povolit kontrolní orgán nebo subjekt, pokud nejsou k dispozici ekologicky chovaná zvířata a v těchto případech:
- vysoká úmrtnost zvířat způsobená nemocí nebo katastrofou;
  - slepičky určené k produkci vajec a drůbež chovaná na maso mladší tří dnů;
  - selata určená k chovu, která musí být po odstavu chována v souladu s tímto nařízením a jejich hmotnost musí být nižší než 35 kg.

▼ **M31**

Případ c) se povoluje na přechodné období končící dnem 31. července 2006.

- 3.7 Bez ohledu na ustanovení bodů 3.4 a 3.6 mohou být slepičky určené k produkci vajec mladší 18 týdnů chované v neekologickém chovu zavedeny do jednotky ekologické živočišné výroby, pokud nejsou k dispozici ekologicky chované slepičky, za těchto podmínek:
- předchozí povolení příslušného orgánu a
  - do 31. prosince 2005 se ustanovení oddílů 4 (Výživa) a 5 (Prevence chorob a veterinární péče) této přílohy I použijí na neekologicky chované slepičky určené k zavedení do jednotek ekologické živočišné výroby.

▼ **M15**

- 3.8 Na základě čtvrté odchylky je možné za účelem doplnění přirozeného přírůstku a zajištění obnovy stáda každoročně přivést do hospodářství samice (dosud nerodící) pocházející z neekologických chovů, a sice maximálně do výše 10 % počtu dospělých koní nebo skotu (včetně druhů buvolc a bizon) a 20 % počtu dospělých prasat, ovcí a koz, pokud zvířata z ekologických chovů nejsou k dispozici, a to za podmínky povolení ze strany kontrolního orgánu nebo subjektu.
- 3.9 Procenta, která stanovuje výše zmíněná odchylka, se nevztahují na výrobní jednotky s méně než deseti kusy koní nebo skotu nebo méně než pěti kusy prasat, ovcí či koz. V případě těchto jednotek je zmíněná obnova omezena na nanejvýš jedno zvíře ročně.
- 3.10 ► **M26** Tato procenta mohou být zvýšena až na 40 % na základě stanoviska nebo souhlasu kontrolního orgánu nebo subjektu, a to v následujících zvláštních případech:
- při podstatném rozšíření chovu,
  - při změně plemene,
  - při zavádění nového druhu živočišné výroby,
  - pokud hrozí nebezpečí ztráty plemen pro zemědělskou výrobu. Zvířata těchto plemen musí být bezpodmínečně již rodící. ◀
- 3.11 Na základě páté odchylky je povoleno přivést do hospodářství plemenné samce původem z neekologických chovů, pokud budou nadále vždy chováni a krmeni podle pravidel uvedených v tomto nařízení.
- 3.12 Pokud zvířata pocházejí z výrobních jednotek, jejichž postupy neodpovídají ustanovením tohoto nařízení ve smyslu podmínek a omezení uvedených v bodech 3.3 až 3.11, období uvedená v bodě 2.2.1 musí být dodržena, aby produkty mohly být prodávány jakožto produkty ekologického zemědělství, přičemž po tato období musí být dodržována všechna ustanovení tohoto nařízení.
- 3.13 Pokud zvířata pocházejí z výrobních jednotek, jejichž postupy neodpovídají ustanovením tohoto nařízení, je třeba věnovat mimořádnou pozornost veterinárním opatřením. V závislosti na místních podmínkách může kontrolní orgán nebo subjekt učinit zvláštní opatření jako např. provedení depistáže nebo zavedení karantény.
- 3.14 Komise předloží do 31. prosince 2003 zprávu o dostupnosti hospodářských zvířat z ekologických chovů s výhledem případného předložení návrhu Stálému výboru s cílem zajistit, aby veškeré maso z ekologické produkce pocházelo ze zvířat narozených a chovaných v ekologických hospodářstvích.
4. **Výživa**
- 4.1 Výživa je určena k zajištění kvalitní produkce spíše než k maximalizaci výroby, přičemž musí respektovat výživové potřeby zvířat v různých stádiích vývoje. Výkrm je povolen, pokud je v jakémkoliv stádiu chovu vratný. Nucené vykrmování je zakázáno.
- 4.2 Výživa zvířat musí být zajišťována krmivy pocházejícími z ekologického zemědělství.
- 4.3 ► **M26** Zvířata musí být dále chována v souladu s pravidly stanovenými v této příloze a krmena krmivy z dané výrobní jednotky

▼ **M15**

nebo v případě, že to není možné, krmivů z jiných jednotek nebo podniků, které se řídí ustanoveními tohoto nařízení. Mimo to v případě býložravců, s výjimkou období, kdy každoročně dochází k sezónnímu přesunu zvířat, musí nejméně 50 % krmiva pocházet z dané výrobní jednotky nebo v případě, že to není možné, musí být krmivo vyprodukované ve spolupráci s jinými ekologickými hospodářstvími. ◀

▼ **M45**

- 4.4 Do 31. prosince 2008 je povoleno zařazení přecházejících krmiv do krmné dávky až do výše 50 % krmného receptu v průměru. Pokud přecházející krmiva pocházejí z některé jednotky daného hospodářství, může být toto množství zvýšeno až na 80 %.

Od 1. ledna 2009 je povoleno zařazení přecházejících krmiv do krmné dávky až do výše 30 % krmného receptu v průměru. Pokud přecházející krmiva pocházejí z některé jednotky daného hospodářství, může být toto množství zvýšeno až na 60 %.

V průměru až 20 % celkového množství krmiv pro hospodářská zvířata může pocházet z pastvy či sklizně na trvalých pastvinách či pozemcích s víceletými pícninami v prvním roce jejich přechodného období, pokud tvoří součást daného hospodářství a během uplynulých pěti let nebyly součástí jednotky ekologické produkce uvedeného hospodářství. Používají-li se jak přecházející krmiva, tak krmiva z pozemků v prvním roce jejich přechodného období, nesmí celkový kombinovaný procentní podíl těchto krmiv přesáhnout maximální podíly stanovené v prvním a druhém odstavci.

Tyto údaje se počítají každoročně jako procentní podíl sušiny krmiv zemědělského původu.

▼ **M15**

- 4.5 Výživa mláďat savců musí být založena na přírodním mléku, přednostně na mateřském mléku. Všichni savci musí být krmeni přírodním mlékem po minimální období, které se liší podle druhu a činí tři měsíce u skotu (včetně druhů buvolc a bizon) a koňovitých, čtyřicet pět dní u ovcí a koz a čtyřicet dní u prasat.
- 4.6 Členské státy v případě potřeby určí pásma nebo oblasti, v nichž je možný sezonní přesun zvířat (včetně stěhování zvířat na pastvu do hor), aniž by byla dotčena ustanovení této přílohy ohledně výživy hospodářských zvířat.
- 4.7 Systémy chovu býložravců musí být založeny na maximálním využívání pastvin podle dostupnosti pastvin v různých obdobích roku. Nejméně 60 % sušiny v denní krmné dávce musí pocházet z objemných, čerstvých, sušených nebo silážovaných krmiv. Kontrolní orgán nebo subjekt nicméně může povolit snížení tohoto požadavku na 50 % u zvířat chovaných k produkci mléka, a to na maximální dobu tří měsíců na začátku laktace.
- 4.8 ▶ **M32** Odchylně od bodu 4.2 se používání omezeného podílu konvenčních krmiv zemědělského původu povoluje, pokud mohou zemědělci před kontrolním subjektem nebo orgánem členského státu uspokojivě prokázat, že nejsou schopni získávat krmivo z ekologické produkce.

Maximální procento konvenčních krmiv povolených na období 12 měsíců činí:

- a) u býložravců: 5 % během období od 25. srpna 2005 do 31. prosince 2007;
- b) u ostatních druhů:
- 15 % během období od 25. srpna 2005 do 31. prosince 2007,
  - 10 % během období od 1. ledna 2008 do 31. prosince 2009,
  - 5 % během období od 1. ledna 2010 do 31. prosince 2011.

Tyto hodnoty se každoročně počítají jako procentuální podíl sušiny v krmivech zemědělského původu. Maximální povolené procento konvenčních krmiv v denní krmné dávce s výjimkou období sezónního přesunu zvířat činí 25 % vypočítaných jako procentuální podíl sušiny. ◀

▼ **M15**

- 4.9 ► **M22** Odchylně od bodu 4.8 mohou v případě ztráty na produkci píce, nebo jsou-li uvalena omezení, zejména následkem výjimečných meteorologických podmínek, vzplanutí nakažlivé choroby, kontaminace toxickými látkami nebo následkem ohně, příslušné orgány členských států povolit na omezenou dobu a pro vymezenou oblast vyšší procento konvenčních krmiv, je-li takové povolení odůvodněné. Kontrolní orgán nebo subjekt může použít tuto odchylku na jednotlivé provozovatele na základě souhlasu příslušného orgánu. ◀

▼ **M39**

- 4.10 Odchylně od bodu 4.13 se zvířata během období sezonního přesunu smějí během přemísťování z jedné pastviny na druhou pást na konvenční půdě. Příjem konvenčního krmiva v podobě travin a jiné vegetace, na kterých se zvířata pasou, nesmí během tohoto období přesahovat 10 % celkové roční krmné dávky. Tato hodnota se vypočítá jako procentuální podíl sušiny v krmivech zemědělského původu.

▼ **M26**▼ **M15**

- 4.11 Do denní krmné dávky prasat a drůbeže musí být přidána objemná, čerstvá, sušená nebo silážovaná krmiva.
- 4.12 Jako doplňkové látky nebo prostředky nápomocné při zpracování mohou být při silážování použity pouze produkty vyjmenované v příloze II části D bodech 1.5 a 3.1.
- 4.13 Konvenční krmné suroviny zemědělského původu smějí být používány ve výživě zvířat, pouze pokud jsou uvedeny v příloze II části C oddílu 1 (krmné suroviny rostlinného původu), při dodržení množstevních omezení stanovených v této příloze a výhradně pokud byly vyrobeny nebo připraveny bez použití chemických rozpouštědel.
- 4.14 Krmné suroviny živočišného původu (ať již konvenční nebo ekologické) mohou být používány, pouze pokud jsou uvedeny v příloze II části C oddílu 2 a při dodržení množstevních omezení stanovených v této příloze.
- 4.15 Část C oddílů 1, 2 a 3 a část D přílohy II budou přezkoumány nejpozději do 24. srpna 2003 s cílem vypustit především konvenční krmné suroviny zemědělského původu vyráběné ve Společenství v dostatečném množství ekologickým způsobem.
- 4.16 V zájmu uspokojení výživových potřeb zvířat smějí být k výživě zvířat používány pouze produkty uvedené v příloze II části C oddílu 3 (minerály) a v části D bodech 1.1 (stopové prvky) a 1.2 (vitaminy, provitaminy a chemicky přesně definované látky s podobnými účinky).
- 4.17 ► **M26** Pouze produkty uvedené v příloze II části D bodech 1.3 (enzymy), 1.4 (mikroorganismy), 1.5 (konzervanty), 1.6 (pojiva, protispěškové látky a srážedla), 1.7 (antioxidační látky), 1.8 (konzervační látky pro siláže) a oddílech 2 (určité produkty používané ve výživě zvířat) a 3 (prostředky nápomocné při zpracování krmiv) smějí být používány za účelem výživy zvířat u výše zmíněných kategorií. Ve výživě zvířat se nesmějí používat antibiotika, kokcidostatika, léčebné látky, růstové stimulanty ani žádné jiné látky určené ke stimulaci růstu nebo produkce. ◀
- 4.18 Krmiva, krmné suroviny, krmné směsi, doplňkové látky v krmivech, prostředky nápomocné při zpracování a určité produkty používané ve výživě zvířat nesmějí být vyrobeny za pomoci geneticky modifikovaných organismů nebo jejich derivátů.
5. **Prevence chorob a veterinární péče**
- 5.1 V ekologickém chovu spočívá prevence chorob na následujících zásadách:
- vhodná volba plemen nebo kmenů (viz oddíl 3);
  - používání takových chovatelských postupů, které odpovídají potřebám daného druhu, s cílem zvýšit odolnost zvířat vůči chorobám a předcházet infekcím;

▼ **M15**

- c) používání kvalitních krmiv spolu s pravidelným výběhem a přístupem na pastviny, což podporuje přirozenou imunitu zvířete;
  - d) udržování vhodné intenzity chovu, aby se zabránilo nadměrnému počtu zvířat a tím způsobeným veterinárním problémům.
- 5.2 Výše uvedené zásady by měly omezit zdravotní problémy zvířat tak, aby bylo možné řešit veterinární otázky především v rámci prevence.
- 5.3 Pokud přes veškerá výše zmíněná preventivní opatření dojde k onemocnění nebo zranění zvířete, toto zvíře musí být okamžitě ošetřeno, a to v případě potřeby v izolaci a v prostorách k tomu přizpůsobených.
- 5.4 Používání veterinárních léčivých přípravků v ekologickém zemědělství se musí řídit následujícími zásadami:
- a) před chemicky syntetizovanými alopatickými veterinárními léčivými přípravky nebo před antibiotiky musí být dáována přednost fytotherapeutickým přípravkům (např. rostlinným výtažkům (kromě antibiotik), rostlinným trestím atd.), homeopatickým produktům (například látkám rostlinného, živočišného nebo minerálního původu), jakož i stopovým prvkům a látkám uvedeným v příloze II části C oddílu 3, a to za podmínky, že mají skutečný terapeutický účinek na daný živočišný druh i na daný stav, který je léčen;
  - b) pokud se výše zmíněné přípravky ukáží jako neúčinné v léčbě choroby či zranění nebo jejich účinnost není pravděpodobná a pokud je léčba nutná k tomu, aby bylo zvíře ušetřeno bolesti nebo utrpení, je možné podat chemicky syntetizované alopatické veterinární léčivé přípravky nebo antibiotika, a to na zodpovědnost veterináře;
  - c) používání chemicky syntetizovaných alopatických veterinárních léčivých přípravků nebo antibiotik k preventivní léčbě je zakázáno.
- 5.5 Kromě výše zmíněných zásad se použijí tato pravidla:
- a) je zakázáno používání látek určených ke stimulaci růstu nebo produkce (včetně antibiotik, kokcidiostatik a dalších umělých prostředků sloužících ke stimulaci růstu), jakož i používání hormonů nebo obdobných látek s cílem řízení reprodukce (například indukce nebo synchronizace říje) nebo za jinými účely. Je však možné podávat hormony jednotlivým zvířatům v rámci léčebné veterinární péče;
  - b) je povolena veterinární péče poskytovaná zvířatům a ošetření budov, zařízení a vybavení, jež vyžadují vnitrostátní právní předpisy nebo právní předpisy Společenství, včetně použití veterinárních imunologických přípravků v situaci, kdy byl zjištěn výskyt choroby v konkrétní oblasti, v níž se nachází výrobní jednotka.
- 5.6 Kdykoliv mají být použity veterinární léčivé přípravky, je třeba jasně označit druh produktu (s upřesněním aktivních farmakologických látek), jakož i podrobnosti o diagnóze, dávkování, způsobu podávání, době léčby a zákonné ochranné lhůtě. Tyto informace musí být sděleny kontrolnímu orgánu nebo subjektu před tím, než budou tato zvířata nebo produkty z nich uvedena na trh jakožto zvířata nebo produkty z ekologické produkce. Léčená zvířata musí být jasně označena, a to jednotlivě v případě velkých zvířat a jednotlivě nebo po partiích v případě drůbeže a malých zvířat.
- 5.7 Ochranná lhůta mezi posledním podáním alopatického veterinárního léčivého přípravku zvířeti za normálních podmínek užívání a produkcí potravin z tohoto zvířete s odkazem na ekologickou produkci musí být dvojnásobně dlouhá oproti zákonné ochranné lhůtě a v případě, že zákonná ochranná lhůta není stanovena, činí čtyřicet osm hodin.
- 5.8 S výjimkou vakcinace, odstraňování parazitů a povinných eradikačních plánů zavedených členskými státy platí, že pokud je zvíře nebo skupina zvířat podrobena v jednom roce více než dvěma či maximálně třem léčbám s podáváním chemicky syntetizovaných alopatických

▼ **M15**

tických veterinárních léčivých přípravků nebo antibiotik (nebo více než jedné léčbě v případě zvířat, jejichž produktivní životní cyklus je kratší než jeden rok), dotčená zvířata nebo produkty získané z těchto zvířat nemohou být prodávány jakožto produkty vyprodukované v souladu s tímto nařízením a zvířata musí být se souhlasem kontrolního orgánu nebo subjektu podrobena přechodným obdobím definovaným v oddílu 2 této přílohy.

6. **Řízení chovu, přeprava a označování živočišných produktů**
- 6.1 *Postupy při chovu*
- 6.1.1 Rozmnožování by v ekologickém chovu mělo být v zásadě založeno na přírodních metodách. Inseminace je přesto povolena. Jiné formy umělé nebo asistované reprodukce (například přenos embrya) jsou zakázány.
- 6.1.2 V ekologickém zemědělství se nesmí systematicky provádět operace, jako je připevňování gumových kroužků na ocasy ovcí, krácení ocasů, ořezávání zubů a zobáku nebo odnímání rohů. Nicméně některé z těchto operací mohou být povoleny kontrolním orgánem nebo subjektem z důvodů bezpečnosti (například odnětí rohů u mláďat) nebo pokud mají za cíl zlepšit zdraví, životní podmínky či hygienu zvířat. Tyto operace musí být prováděny v nejvhodnějším věku zvířat, kvalifikovaným personálem a s omezením utrpení zvířat na minimum.
- 6.1.3 Fyzická kastrace je v zájmu zajištění kvality produktů a zachování tradičních výrobních postupů (vepří, volí, kapouni atd.) povolena, ale jedině za podmínek uvedených v poslední větě bodu 6.1.2.
- 6.1.4 Je zakázáno nechávat zvířata přivázaná. Odchylně od této zásady může však kontrolní orgán nebo subjekt povolit tento postup v jednotlivých případech, pokud chovatel prokáže, že je to nutné pro bezpečnost nebo dobré životní podmínky zvířat, a pod podmínkou, že jsou zvířata přivazována jen na omezenou dobu.
- 6.1.5 Odchylně od ustanovení bodu 6.1.4 může být v budovách postavených před 24. srpnem 2000 přivazován skot, pokud je zajištěn pravidelný výběh a chov je v souladu s požadavky dobrých životních podmínek pro zvířata, včetně zajištění pohodlné podestýlky a individuálního zacházení. Tato odchylka, která musí být schválena kontrolním orgánem nebo subjektem, se použije po přechodnou dobu do 31. prosince 2010.
- 6.1.6 Na základě další odchylky může být skot v malých hospodářstvích přivazován, pokud jej není možno chovat ve skupinách, které by vyhovovaly jeho etologickým potřebám, a to za podmínky, že má alespoň dvakrát v týdnu zajištěn přístup na pastviny, venkovní oblasti volného pohybu nebo venkovní výběhy. Tato odchylka, která musí být schválena kontrolním orgánem nebo subjektem, se použije na hospodářství, která splňují požadavky vnitrostátních předpisů ohledně ekologické živočišné výroby použitelných do 24. srpna 2000, nebo pokud neexistují, soukromoprávních norem přijímaných či uznávaných členskými státy.
- 6.1.7 Nejpozději do 31. prosince 2006 předloží Komise zprávu o provádění ustanovení bodu 6.1.5.
- 6.1.8 Pokud jsou zvířata chována ve skupinách, velikost skupiny musí záviset na vývojovém stádiu a na etologických potřebách daného druhu. Je zakázáno chovat zvířata za podmínek nebo s použitím výživy, které by mohly způsobit chudokrevnost.
- 6.1.9 Pokud jde o drůbež, minimální věk při porážce činí:
- 81 dní u kuřat,
  - 150 dní u kapounů,
  - 49 dní u kachen pekingských,
  - 70 dní u samiček kachny pižmové,
  - 84 dní u sameček kachny pižmové,
  - 92 dní u kachen křížených mulard,
  - 94 dní u perliček,



▼ **M15**

140 dní u krůt a hus na pečení.

V případě, že výrobci nepoužívají tato pravidla minimálního věku při porážce, musí volit kmeny s pomalým růstem.

6.2 *Přeprava*

6.2.1 Přeprava zvířat musí být prováděna tak, aby se v souladu s platnými vnitrostátními předpisy nebo předpisy Společenství omezil stres způsobovaný zvířatům. Nakládka i vykládka musí být prováděny opatrně a bez použití jakékoliv elektrické stimulace k nucení zvířat. Používání jakýchkoliv alopatických trankvilizérů před a v době přepravy je zakázáno.

6.2.2 V době před porážkou a ve chvíli porážky musí být se zvířaty jednáno tak, aby se jejich stres omezil na minimum.

6.3 *Označování živočišných produktů*

6.3.1 Označování zvířat a produktů z nich musí být zajištěno na všech stupních produkce, přípravy, přepravy a uvedení na trh.

7. **Statková hnojiva**

7.1 Celkové množství statkových hnojiv, jak jsou definována ve směšici 91/676/EHS <sup>(1)</sup>, použitých v hospodářství nesmí přesáhnout 170 kg dusíku ročně na hektar zemědělsky využitě půdy, což je množství stanovené v příloze III výše zmíněné směšice. V případě potřeby se v zájmu zamezení překročení výše zmíněné mezní hodnoty sníží intenzita chovu.

7.2 Pro účely určení vhodné intenzity chovu stanoví příslušné orgány členských států počty zvířat odpovídající hodnotě 170 kg dusíku ročně na hektar zemědělsky využitě půdy pro jednotlivé kategorie hospodářských zvířat, přičemž orientační hodnoty jsou uvedeny v příloze VII.

7.3 Členské státy sdělí Komisi a ostatním členským státům veškeré odchylky od uvedených hodnot a rovněž důvody, které je k takovým změnám vedly. Tento požadavek se týká výhradně výpočtu maximálního počtu zvířat za účelem zajištění toho, aby mezní hodnota 170 kg dusíku ze statkových hnojiv na hektar a rok nebyla překročena. Netýká se hodnot intenzity chovu z hlediska zdraví a dobrých životních podmínek zvířat stanovených v oddílu 8 a v příloze VIII.

7.4 Ekologická hospodářství mohou navázat spolupráci ► **M22** výhradně ◀ s jinými hospodářstvími nebo podniky, které vyhovují ustanovením tohoto nařízení, za účelem rozmetání přebytečných statkových hnojiv z ekologické produkce. Mezní hodnota 170 kg dusíku ze statkových hnojiv ročně na hektar zemědělsky využitě půdy bude vypočtena na základě všech jednotek ekologického zemědělství, které se účastní této spolupráce.

7.5 Členské státy mohou stanovit nižší mezní hodnoty než hodnoty stanovené v bodech 7.1 až 7.4 se zohledněním vlastností dané plochy, použití dalších dusíkatých hnojiv a zásobování plodin dusíkem z půdy.

7.6 Zařízení určená ke skladování statkových hnojiv musí být schopná zabránit znečištění vody přímým vypouštěním nebo odtékáním a prosakováním do půdy.

7.7 V zájmu správného hospodaření s hnojivou musí být kapacita zařízení určených ke skladování statkových hnojiv větší než kapacita potřebná v nejdelsím období roku, během něhož je používání hnojiva nevhodné (podle pravidel správné zemědělské praxe definovaných členskými státy) nebo je zakázáno, a sice v případech, kdy se výrobní jednotka nachází v oblasti označené za citlivou na dusičnany.

8. **Venkovní oblasti volného pohybu a chovatelské budovy**8.1 *Obecné zásady*

8.1.1 Podmínky ustájení zvířat musí odpovídat fyziologickým a etologickým potřebám zvířat (např. potřebám volnosti pohybu

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 375, 31.12.1991, s. 1.

▼ **M15**

a pohodlí). Zvířata musí mít zajištěn jednoduchý přístup k výživě a k vodě. Tepelná izolace, vytápění a větrání budov musí zajistit, aby se proudění vzduchu, prašnost, teplota, relativní vlhkost vzduchu a koncentrace plynů udržovaly v rozmezí, které není pro zvířata škodlivé. Budova musí dovolovat hojný přístup přirozeného větrání a denního světla.

- 8.1.2 Venkovní oblasti volného pohybu a venkovní výběhy musí v případě potřeby v závislosti na místních klimatických podmínkách a na daném plemeni poskytovat dostatečnou ochranu před deštěm, větrem, sluncem a extrémními teplotami.
- 8.2 *Intenzita chovu a opatření proti nadměrnému spásání*
- 8.2.1 Ustajovací prostory nejsou povinné v oblastech s příhodnými klimatickými podmínkami, které zvířatům umožňují žít venku.
- 8.2.2 Intenzita chovu v budovách musí zajišťovat pohodlí zvířat, především v závislosti na jejich druhu, plemeni a věku. Musí rovněž zohledňovat etologické potřeby zvířat, které závisejí především na velikosti skupiny a na pohlaví zvířat. Optimální intenzita chovu je taková, která zajišťuje zvířatům dobré životní podmínky, a to tak, že jim poskytuje dostatečný prostor k tomu, aby mohla pobývat přirozeně vstoj, aby si mohla jednoduše lehnout, otáčet se, provádět očistu, pobývat ve všech přirozených polohách a provádět všechny přirozené pohyby jako například protáhnout se a zatřepat křídly.
- 8.2.3 Minimální rozloha stájí a volných výběhů, jakož i jiné parametry prostor, určených pro různé druhy a kategorie zvířat, jsou stanoveny v příloze VIII.
- 8.2.4 Intenzita chovu na pastvách, dalších travnatých plochách, vřesovištích, mokřadech a jiných přírodních nebo částečně přírodních stanovištích musí být dostatečně nízká, aby nedocházelo k udusání půdy a nadměrnému spásání vegetace.
- 8.2.5 Stáje, kotce, zařízení a potřeby musí být řádně čištěny a dezinfikovány, aby se zabránilo přenosu infekce a usídlení patogenních organismů. Pouze produkty vyjmenované v příloze II části E mohou být použity k čištění a dezinfekci chovatelských budov a zařízení. Trus, moč a nespotřebované nebo vysypané či vylité krmivo musí být odstraňovány co nejčastěji, aby se omezil na minimum zápach a aby pachem nebyli přitahováni hlodavci nebo mouchy. K hubení hmyzu a jiných škodlivých organismů v budovách a jiných zařízeních, kde jsou ustájena zvířata, mohou být použity pouze produkty vyjmenované v příloze II části B oddílu 2.
- 8.3 *Savci*
- 8.3.1 S výhradou ustanovení bodu 5.3 musí mít všichni savci přístup na pastvinu, venkovní oblast volného pohybu nebo venkovní výběh, který může být částečně zastřešen, a musí mít přístup do těchto míst, pokud to jejich fyziologický stav, povětrnostní podmínky a stav půdy dovolují, s výjimkou případů, kdy to zakazují předpisy Společenství nebo členských států ohledně specifických veterinárních otázek. Býložravci musí mít přístup na pastvinu, kdykoliv to podmínky umožňují.
- 8.3.2 Pokud mají býložravci přístup na pastviny v období pastvy a pokud zařízení na přezimování umožňují zvířatům volnost pohybu, je možno se odchýlit od povinnosti umožnit přístup na venkovní oblasti volného pohybu nebo venkovní výběhy v zimních měsících.
- 8.3.3 Nehledě na poslední větu bodu 8.3.1 musí mít býci starší jednoho roku přístup na pastvinu nebo na venkovní oblast volného pohybu či venkovní výběh.
- 8.3.4 Odchylně od bodu 8.3.1 může závěrečná fáze výkrmu skotu, prasat a ovcí na maso probíhat ve vnitřních prostorách, pokud ovšem doba strávená uvnitř nepřesahuje pětinu jejich života a každopádně není delší než tři měsíce.
- 8.3.5 Podlahy chovatelských budov musí být hladké, ale nesmějí být kluzké. Nejméně polovina celkové plochy podlahy musí být pevná a nemůže tedy sestávat z roštové podlahy nebo mřížové konstrukce.

## ▼ M15

- 8.3.6 Chovatelské budovy musí být vybaveny pohodlným, čistým a suchým prostorem na spaní/odpočinek o dostatečné rozloze, který je tvořen pevnou konstrukcí bez roštů. Prostor k odpočinku musí být vybaven dostatečně velkým suchým místem ke spaní, které je pokryto podestýlkou. Podestýlka musí sestávat ze slámy nebo jiného vhodného přírodního materiálu. Podestýlka může být vylepšena a obohacena o veškeré minerální produkty povolené v ekologickém zemědělství k použití jakožto hnojiva podle přílohy II části A.
- 8.3.7 Pokud se týká chovu telat, počínaje 24. srpnem 2000 musí veškerá hospodářství bez odchylky dodržovat směrnici Rady 91/629/EHS <sup>(1)</sup>, kterou se stanoví minimální požadavky pro ochranu telat. Ustájení telat starších jednoho týdne v jednotlivých boxech je zakázáno.
- 8.3.8 Pokud jde o chov prasat, počínaje 24. srpnem 2000 musí veškerá hospodářství dodržovat směrnici Rady 91/630/EHS <sup>(2)</sup>, kterou se stanoví minimální požadavky pro ochranu prasat. Prasnice musí být ovšem chovány ve skupinách, kromě období konce březosti a období kojení. Selata nesmějí být ustájena na etážových plošinách nebo v klecích. Oblasti volného pohybu musí zvířatům umožňovat vykonávat svou potřebu a rýt. Pro účely rytí mohou být použity různé substráty.
- 8.4 *Drůbež*
- 8.4.1 Drůbež musí být chována volně a nesmí být držena v klecích.
- 8.4.2 V zájmu zajištění dobrých životních podmínek nebo vyhovění hygienickým podmínkám musí mít vodní přístup k tekoucí vodě, rybníku nebo jezeru vždy, kdy to povětrnostní podmínky dovolují.
- 8.4.3 Budovy pro všechnu drůbež musí splňovat následující minimální podmínky:
- nejméně třetina plochy musí být pevná, nesmí tedy sestávat z roštových nebo mřížových konstrukcí, a musí být pokryta stelivem, jako je např. sláma, dřevěné hobliny, písek nebo rašelina,
  - v drůbežárně pro nosnice musí dostatečně velká část podlahové plochy přístupná slepicím sloužit jako sběrné místo pro trus,
  - budovy musí být vybaveny hřady, jejichž počet a rozměry jsou uzpůsobeny velikosti skupiny a rozměrům ptáků podle ustanovení přílohy VIII,
  - musí být vybaveny vstupními a výstupními otvory odpovídajících rozměrů o celkové délce nejméně 4 m na 100 m<sup>2</sup> plochy budovy pro ptáky,
  - v jedné drůbežárně nesmí být ustájeno více než
    - 4 800 kuřat,
    - 3 000 nosnic,
    - 5 200 perliček,
    - 4 000 kachen pižmových či pekingských nebo 3 200 samců těchto druhů nebo jiných kachen,
    - 2 500 kapounů, hus nebo krůt,
  - celková užitná plocha drůbežáren pro drůbež na maso je nejvýše 1 600 m<sup>2</sup> v rámci jedné výrobní jednotky.
- 8.4.4 V případě nosnic může být denní světlo doplněno o umělé s cílem zajištění maximálně šestnácti hodin světla denně, přičemž musí být zajištěna souvislá doba nočního klidu bez umělého světla o délce nejméně osmi hodin.
- 8.4.5 Drůbež musí mít přístup do venkovního výběhu, kdykoliv to povětrnostní podmínky umožňují a (vždy, kdy je to možné) nejméně po dobu odpovídající třetině jejího života. Tyto venkovní výběhy

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 340, 11.12.1991, s. 28. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 97/2/ES (Úř. věst. L 25, 28.1.1997, s. 24).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 340, 11.12.1991, s. 33.

▼ **M15**

musí být převážně pokryty vegetací, musí být vybaveny ochrannými zařízeními a musí umožnit drůbeži snadný přístup k žlabům s vodou a krmivem v dostatečném množství.

- 8.4.6 Z hygienických důvodů musí být v době mezi dvěma výrobními cykly chované drůbeže budovy vyprázdněny od veškerých zvířat. Během této doby musí být budovy a zařízení vyčištěny a vydezinfikovány. Kromě toho na konci každého výrobního cyklu musí být výběhy ponechány prázdné, aby se umožnil opětný růst vegetace, a taktéž z hygienických důvodů. Dobu, po níž musí být výběhy prázdné, stanoví členské státy a své rozhodnutí sdělí Komisi a ostatním členským státům. Tyto požadavky se nevztahují na drůbež, jež je chována v malém počtu, není chována na výběžích a může se volně pohybovat po celý den.

▼ **M38**

- 8.4.7 V případech, kdy omezení, která zahrnují i veterinární omezení, jež jsou přijata na základě práva Společenství k ochraně veřejného zdraví a zdraví zvířat, zabraňují přístupu drůbeže do venkovních výběhů nebo tento přístup omezují, může být odchylně od ustanovení v bodech 8.4.2 a 8.4.5 drůbež držena v uzavřených prostorách.

Je-li drůbež držena v uzavřených prostorách, musí mít stálý přístup k dostatečnému množství objemového krmiva a vhodné prostředky k zajištění etologických potřeb.

Komise posoudí uplatňování tohoto odstavce, zejména s ohledem na požadavky dobrých životních podmínek zvířat, do 15. října 2006.

▼ **M15**

- 8.5 *Obecná odchylka týkající se ustájení zvířat*
- 8.5.1 Odchylně od ustanovení bodů 8.3.1, 8.4.2, 8.4.3 a 8.4.5 a od údajů o intenzitě chovu stanovených v příloze VIII mohou příslušné orgány členských států povolit odchylky od požadavků obsažených v těchto bodech a v příloze VIII po přechodnou dobu do 31. prosince 2010. Tato odchylka se může použít pouze na hospodářství s živočišnou výrobou, jejichž stávající budovy byly postaveny před 24. srpem 1999, a to za podmínky, že tyto budovy sloužící k ustájení zvířat jsou v souladu s vnitrostátními předpisy v oblasti ekologického chovu platnými před tímto datem, nebo pokud neexistují, se soukromoprávními normami přijímanými či uznávanými členskými státy.
- 8.5.2 Hospodářské subjekty, které tuto odchylku využijí, musí předložit kontrolnímu orgánu nebo subjektu plán obsahující opatření, jež zajistí dodržení ustanovení tohoto nařízení na konci období odchylky.
- 8.5.3 Komise předloží do 31. prosince 2006 zprávu o provádění ustanovení uvedených v bodě 8.5.1.

## C. VČELAŘSTVÍ A VČELAŘSKÉ PRODUKTY

1. **Obecné zásady**

- 1.1 Včelařství je důležitou činností, která přispívá k ochraně životního prostředí a k zemědělsko-lesnické produkci díky opylování.
- 1.2 Kvalifikace včelařských produktů jako produktů pocházejících z ekologické produkce úzce závisí jak na vlastnostech použitého ošetření úlů, tak na kvalitě životního prostředí. Tato kvalifikace závisí rovněž na podmínkách získávání, zpracování a skladování včelařských produktů.
- 1.3 Pokud jeden hospodářský subjekt provozuje více včelařských jednotek v jedné oblasti, všechny tyto jednotky musí být v souladu s ustanoveními tohoto nařízení. Odchylně od této zásady může hospodářský subjekt provozovat jednotky, které nejsou v souladu s tímto nařízením, pokud tyto odpovídají všem jeho ustanovením s výjimkou ustanovení bodu 4.2 ohledně umístění včelínů. V takovém případě nemůže být produkt prodáván s odkazem na ekologickou metodu produkce.

2. **Přechodné období**

- 2.1 Včelařské produkty mohou být prodávány s odkazem na ekologickou metodu produkce, pouze pokud ustanovení tohoto nařízení byla dodržována nejméně po dobu jednoho roku. V průběhu pře-

▼ **M15**

chodného období musí být vyměněn vosk v souladu s ustanoveními bodu 8.3.

3. **Původ včel**

- 3.1 Při výběru druhů je třeba brát v úvahu schopnost zvířat přizpůsobit se místním podmínkám, jejich životaschopnost a jejich odolnost vůči chorobám. Přednost má užívání evropských druhů *Apis mellifera* a jejich místních ekotypů.
- 3.2 Včelíny musí být vytvářeny rozdělováním včelstev nebo nákupem rojů či úlů pocházejících z jednotek vyhovujících ustanovením tohoto nařízení.
- 3.3 Na základě první odchylky mohou s výhradou předchozího souhlasu kontrolního orgánu nebo subjektu stávající včelíny ve výrobní jednotce, které nevyhovují ustanovením tohoto nařízení, přejít na ekologickou metodu produkce.
- 3.4 Na základě druhé odchylky je možné kupovat samostatné roje od včelařů, kteří neprodukují v souladu s tímto nařízením, po přechodnou dobu do 24. srpna 2002 s výhradou přechodného období.
- 3.5 Na základě třetí odchylky povolí kontrolní orgán nebo subjekt přestavbu včelínů, jestliže včelíny vyhovující ustanovením tohoto nařízení nejsou k dispozici, v případě vysoké úmrtnosti zvířat způsobené chorobami nebo katastrofami, s výhradou přechodného období.
- 3.6 Na základě čtvrté odchylky může být s cílem obnovy včelína do jednotky s ekologickou produkcí včleněno ročně 10 % včelích královen a rojů nevyhovujících ustanovením tohoto nařízení za podmínky, že tyto včelí královny a roje budou umístěny do úlů, jejichž pláсты nebo podkladové pláсты pocházejí z jednotek s ekologickou produkcí. V takovém případě se přechodné období neuplatňuje.

4. **Umístění včelínů**

- 4.1 Členské státy mohou určit oblasti nebo území, kde není možné provozovat včelařství podle tohoto nařízení. Včelaři musí poskytnout kontrolnímu orgánu nebo subjektu mapu v přiměřeném měřítku s vyznačením umístění včelínů, jak je uvedeno v příloze III části A1 bodě 2 první odrážce. V případě, že tyto oblasti nejsou označeny, musí včelař dodat kontrolnímu orgánu nebo subjektu náležitou dokumentaci a doklady včetně případných rozborů, aby prokázal, že oblasti přístupné jeho včelstvům vyhovují podmínkám stanoveným v tomto nařízení.

## 4.2 Umístění včelínů musí:

- a) zaručovat dostatek přírodního nektaru, medovice a pylu pro včely a přístup k vodě;
- b) být takové, aby se v okruhu 3 kilometrů zdroje nektaru a pylu skládaly převážně z plodin produkovaných ekologickou metodou produkce nebo z přirozené vegetace v souladu s ustanoveními článku 6 a přílohy I tohoto nařízení a z plodin, které se neřídí ustanoveními tohoto nařízení, avšak jsou ošetřovány metodami s malým dopadem na životní prostředí, jako jsou například metody uvedené v programech vypracovaných na základě nařízení (EHS) č. 2078/92 <sup>(1)</sup>, které nemohou podstatně ovlivnit kvalifikaci včelařských produktů jako produktů z ekologické produkce;
- c) zajišťovat dostatečnou vzdálenost od všech zdrojů nezemědělské produkce, které by mohly způsobovat znečištění, např.: městská centra, dálnice, průmyslové oblasti, skládky, spalovny odpadů atd. Kontrolní orgány nebo subjekty učiní opatření, která zajistí splnění tohoto požadavku.

Výše zmíněné požadavky se nevztahují na oblasti, v nichž neprobíhá doba květu, nebo na období zimního spánku včel.

5. **Výživa**

- 5.1 Na konci produkčního období musí být v úlech ponechány dostatečné zásoby medu a pylu pro přezimování.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 215, 30.7.1992, s. 85. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2772/95 (Úř. věst. L 288, 1.12.1995, s. 35).

▼ **M15**

- 5.2 Umělá výživa včelstev je povolena, pokud je přežití úlů ohroženo extrémními klimatickými podmínkami. Umělá výživa musí sestávat z medu z ekologické produkce, a to přednostně z téže výrobní jednotky.
- 5.3 Na základě první odchylky od bodu 5.2 mohou příslušné orgány členských států pro umělou výživu povolit použití cukrového sirupu nebo melasy z ekologické produkce namísto medu z ekologické produkce, zvláště pokud vlivem klimatických podmínek dochází ke krystalizaci medu.
- 5.4 Na základě druhé odchylky může kontrolní orgán nebo subjekt po přechodnou dobu do 24. srpna 2002 povolit k umělé výživě cukrový sirup, melasu a med, na které se nevztahuje toto nařízení.
- 5.5 Do záznamů o včelínech se o použití umělé výživy zapisují tyto informace: druh produktu, data, množství a úly, v nichž byla umělá výživa použita.
- 5.6 Ve včelařství provozovaném v souladu s tímto nařízením se nesmějí používat jiné produkty než produkty uvedené v bodech 5.1 až 5.4.
- 5.7 Umělá výživa se může použít pouze v období mezi poslední snůškou medu a patnácti dny před začátkem dalšího období produkce nektaru nebo medovice.
- 6. Prevence chorob a veterinární péče**
- 6.1 Prevence chorob ve včelařství spočívá na následujících zásadách:
- výběr vhodných odolných plemen;
  - používání postupů, které podporují odolnost vůči chorobám a prevenci infekcí, jako např. pravidelná výměna královen, systematická kontrola úlů s cílem odhalení zdravotních anomálií, kontrola samčího plodiště v úlech, pravidelná dezinfekce materiálů a vybavení, zničení kontaminovaného materiálu nebo zdrojů, pravidelná obnova vosku a vytvoření dostatečných zásob pylu a medu v úlech.
- 6.2 Pokud přes všechna výše zmíněná preventivní opatření včelstva onemocní nebo se nakazí, musí být okamžitě ošetřena a případně mohou být umístěna do izolovaných včelínů.
- 6.3 Používání veterinárních léčivých přípravků se ve včelařství provozovaném v souladu s tímto nařízením musí řídit následujícími zásadami:
- mohou být podány, pokud je použití k tomuto účelu povoleno v členském státě v souladu s příslušnými předpisy Společenství nebo vnitrostátními předpisy v souladu s právem Společenství;
  - fytoterapeutické a homeopatické přípravky musí mít přednost před chemicky syntetizovanými alopatickými léčivými přípravky za podmínky, že mají skutečný terapeutický účinek na chorobu, která je léčena;
  - pokud se výše zmíněné přípravky ukáží jako neúčinné nebo bude hrozit, že se ukáží jako neúčinné k vymýcení choroby nebo nákazy, která by mohla zničit včelstva, je možno se uchýlit k chemicky syntetizovaným alopatickým léčivým přípravkům, a to na zodpovědnost veterináře nebo jiných osob pověřených členským státem a aniž tím jsou dotčeny zásady uvedené pod písm. a) a b);
  - použití chemicky syntetizovaných alopatických léčivých přípravků za účelem preventivní léčby je zakázáno;
  - aniž tím je dotčena zásada uvedená pod písmenem a), použití kyseliny mravenčí, mléčné, octové a šťavelové a následujících látek: mentholu, thymolu, eukalyptolu nebo kafru může být povoleno v případě varroázy.
- 6.4 Mimo výše zmíněné zásady je povolena veterinární péče nebo ošetření úlů, plástů atd., nařizují-li tuto péči či ošetření vnitrostátní předpisy nebo předpisy Společenství.
- 6.5 Pokud je léčba prováděna pomocí chemicky syntetizovaných alopatických léčivých přípravků, léčená včelstva musí být po dobu léčby

▼ **M15**

umístěna do izolovaných včelínů a veškerý vosk musí být vyměněn za vosk odpovídající ustanovením tohoto nařízení. Od tohoto okamžiku se na včelstva vztahuje roční přechodné období.

- 6.6 Požadavky uvedené v předchozím bodě se nevztahují na produkty uvedené v bodě 6.3 písm. e).
- 6.7 Pokud musí být použity veterinární léčivé přípravky, je třeba jasně zaznamenat druh přípravku (s upřesněním aktivních farmaceutických látek), jakož i podrobné informace o diagnóze, dávkování, způsobu podávání, době léčby a zákonné ochranné lhůtě. Tyto informace musí být sděleny kontrolnímu orgánu nebo subjektu před uvedením produktů na trh jako produktů ekologického zemědělství.
7. **Řízení chovu a označování**
- 7.1 Zakazuje se likvidace včel v plástech jakožto metoda spojená se získáváním včelařských produktů.
- 7.2 Zakazuje se veškeré mrzačení včel jako například přistřihování křídel včelích královen.
- 7.3 Při výměně včelích královen se povoluje zabití staré včelí královny.
- 7.4 Likvidace samčího plodiště se povoluje pouze za účelem tlumení varroázy.
- 7.5 Při vytáčení medu se zakazuje používání chemicky syntetizovaných odpuzovačů.
- 7.6 O umístění včelína jakož i o označování úlů musí být veden záznam. Kontrolní orgán nebo subjekt musí být informován o přemísťování včelínů ve lhůtě s ním dohodnuté.
- 7.7 Zvláštní péče musí být věnována zajištění náležitých postupů při vytáčení, zpracování a skladování včelařských produktů. Veškerá opatření přijatá za účelem vyhovění těmto požadavkům musí být zaznamenána.
- 7.8 Do záznamů o včelíně se musí zapisovat sejmutí medníku a vytáčení medu.
8. **Vlastnosti úlů a materiály používané ve včelařství**
- 8.1 Úlů musí být v zásadě vyrobeny z přírodních materiálů, nezávadných z hlediska životního prostředí ani z hlediska včelařských produktů.
- 8.2 S výjimkou produktů uvedených v bodě 6.3 písm. e) smějí být v úlech používány pouze přírodní látky, jako jsou propolis, vosk a rostlinné oleje.
- 8.3 Včelí vosk určený pro podkladové plásty musí pocházet z jednotek ekologického zemědělství. Odchylně od tohoto ustanovení a zvláště v případě nových zařízení nebo během přechodného období může kontrolní orgán nebo subjekt za výjimečných okolností povolit použití včelího vosku, který není vyroben v takových jednotkách, pokud včelí vosk pocházející z ekologické produkce není na trhu, a pod podmínkou, že pochází z víček buněk.
- 8.4 Použití plástů s plodišti k vytáčení medu je zakázáno.
- 8.5 K ochraně materiálu (rámků, úlů, plástů) především proti škodlivým organismům jsou povoleny pouze vhodné výrobky vyjmenované v příloze II části B oddílu 2.
- 8.6 Fyzikální ošetření, např. pomocí páry nebo přímého plamene, je povoleno.
- 8.7 Za účelem čištění a dezinfekce materiálu, budov, vybavení a náčiní nebo produktů používaných ve včelařství jsou povoleny pouze vhodné látky vyjmenované v příloze II části E.

▼ **M7**

## PŘÍLOHA II

## A. ČÁST

▼ **M12**

## Hnojiva a pomocné půdní látky

▼ **M17**

Obecné podmínky pro všechny produkty:

- používat pouze v souladu s ustanoveními přílohy I,
- používat pouze v souladu s ustanoveními, které se týkají uvedení na trh a užití dotyčných produktů a jsou obecně použitelné v zemědělství členského státu, kde se výrobek používá.

▼ **M7**

| Název   | Popis, požadavky na složení, podmínky použití  |
|---|--|
| Směsné produkty nebo produkty obsahující pouze níže uvedené materiály:                    |  |
| — Chlévský hnůj   | Produkt skládající se ze směsi živočišných výkalů a rostlinné hmoty (chlévkové stelivo)<br>Potřebu uznal kontrolní subjekt nebo kontrolní orgán<br>Uvedení živočišného druhu<br>Pocházející z extenzivního chovu a pouze ve smyslu čl. 6 odst. 5 nařízení Rady (EHS) č. 2328/91 <sup>(1)</sup> naposledy pozměněného nařízením (ES) č. 3669/93 <sup>(2)</sup>  |
| — Sušený chlévský hnůj a dehydrovaný drůbeží trus   | Potřebu uznal kontrolní subjekt nebo kontrolní orgán<br>Uvedení živočišného druhu<br>Pocházející z extenzivního chovu a pouze ve smyslu čl. 6 odst. 5 nařízení (EHS) č. 2328/91  |
| — Kompostované živočišné výkaly, včetně drůbežího trusu a kompostovaného chlévského hnoje | Potřebu uznal kontrolní subjekt nebo kontrolní orgán<br>Uvedení živočišného druhu<br>Nesmí pocházet z velkochovu   |
| — Kapalné živočišné výkaly (kejda, moč atd.)  | Použití po řízené fermentaci nebo vhodném zředění<br>Potřebu uznal kontrolní subjekt nebo kontrolní orgán<br>Uvedení živočišného druhu<br>Nesmí pocházet z velkochovu  |
| ▼ <b>M20</b>  |  |
| — Kompostovaný nebo kvašený domovní odpad   | Produkt získaný z domovních odpadů tříděných u zdroje, které byly podrobeny kompostování nebo anaerobnímu kvašení určenému k výrobě bioplynu<br>Pouze rostlinný a živočišný domovní odpad<br>Pouze pokud je vyroben v uzavřeném a kontrolovaném sběrném systému schváleném členským státem<br>Maximální koncentrace v mg/kg sušiny: kadmium: 0,7; měď: 70; nikl: 25; olovo: 45; zinek: 200; rtuť: 0,4; chrom (celkový): 70; chrom (VI): 0 <sup>(3)</sup><br>Potřebu uznal kontrolní subjekt nebo kontrolní orgán |
|   | ► <b>M37</b> ◀   |



▼ **M20**

| Název  | Popis, požadavky na složení, podmínky použití   |
|--|---|
| ▼ <b>M7</b>  |   |
| — Rašelina   | Použití omezeno na zahradnictví (tržní zahradnictví, pěstování květin a stromů, školky)   |
| ▼ <b>M12</b>   |   |
| — Jíly (např. perlit, vermikulit atd.)   |   |
| ▼ <b>M7</b>  |   |
| — Odpad z pěstování hub  | Výchozí složení substrátu musí být omezeno na produkty uvedené v tomto seznamu  |
| — Výkaly červů (vermikompost) a hmyzu  |   |
| — Guano  | Potřebu uznal kontrolní subjekt nebo kontrolní orgán  |
| ▼ <b>M20</b>   |   |
| — Kompostovaná nebo zkvašená směs rostlinné hmoty  | Produkt získaný ze směsi rostlinné hmoty, které byly podrobeny kompostování nebo anaerobnímu kvašení určenému k výrobě bioplynu<br>Potřebu uznal kontrolní subjekt nebo kontrolní orgán   |
| ▼ <b>M7</b>  |   |
| — Produkty nebo vedlejší produkty živočišného původu:  | Potřebu uznal kontrolní subjekt nebo kontrolní orgán  |
| — krevní moučka  |   |
| — moučka z paznehtů a kopyt  |   |
| — rohová moučka  |   |
| — kostní moučka nebo deželatinovaná kostní moučka  |   |
| ▶ <b>M17</b> ◀   |   |
| — rybí moučka  |   |
| — masová moučka  |   |
| — péřová moučka, moučka z chlupů a moučka chiquette  |   |
| — vlna   |   |
| — kožešina   |   |
| — chlupy   |   |
| — mléčné výrobky   | ▶ <b>M12</b> Maximální koncentrace sušiny chrómu (VI) v mg/kg: 0 (3) ◀  |
| — Produkty a vedlejší produkty rostlinného původu pro hnojiva (například moučka z olejových pokrutin, kakaové slupky, sladového mláta apod.) |   |
| — Mořské řasy a výrobky z nich   | ▶ <b>M12</b> Pouze pokud byly přímo získány:<br>i) fyzikálními postupy, včetně dehydratace, mražení a mletí<br>ii) extrakcí vodou nebo vodným roztokem kyseliny nebo alkalickým roztokem<br>iii) kvašením<br>potřebu uznal kontrolní subjekt nebo kontrolní orgán ◀ |

▼ **M7**

| Název  | Popis, požadavky na složení, podmínky použití   |
|--|---|
| — Piliny a dřevěné třísky                              | Ze dřeva, které nebylo po kácení chemicky upravováno  |
| — Kompostovaná kůra                                    | Ze dřeva, které nebylo po kácení chemicky upravováno  |
| — Popel ze dřeva                                       | Ze dřeva, které nebylo po kácení chemicky upravováno  |
| — Jemně mletý fosfát                                   | Produkt uvedený ve směrnici Rady 76/116/EHS <sup>(4)</sup> naposledy pozměněné směrnici 89/284/EHS <sup>(5)</sup><br>S obsahem kadmia nejvýše 90 mg/kg P205             |
| — Fosforečnan vápenato-hlinitý                         | Produkt uvedený ve směrnici 76/116/EHS naposledy pozměněné směrnici 89/284/EHS;<br>S obsahem kadmia nejvýše 90 mg/kg P205<br>Použití omezeno na zásadité půdy (pH >7,5) |
| — Zásaditá struska                                     | Potřebu uznal kontrolní subjekt nebo kontrolní orgán  |
| — Surová draselná sůl (například kainit, sylvin apod.) | Potřebu uznal kontrolní subjekt nebo kontrolní orgán  |

▼ **M17**

|  |   |
|--|---|
| — Síran draselný, který může obsahovat sůl hořčíku | Produkt získaný ze surové draselné soli fyzikální extrakcí, jenž může také obsahovat soli hořčíku<br>Potřebu uznal kontrolní subjekt nebo kontrolní orgán |
|--|---|

▼ **M7**

|   |  |
|---|--|
| — Lihovarné výpalky a výtažek z nich  | Kromě amonných výpalků   |
| — Přírodní uhličitán vápenatý (například křída, slín, mletý vápenec, bretaňské činidlo, (maěrl), fosfátová křída) |  |
| — Přírodní uhličitán vápenatý a hořečnatý (například křída, mletý „magnesian“, vápenec s obsahem hořčíků apod.)   | Pouze přírodního původu<br>Potřebu uznal kontrolní subjekt nebo kontrolní orgán                                    |
| — Síran hořečnatý (například kieserit)  |  |
| — Roztok chloridu vápenatého  | Pro ošetřování listů jablek po zjištění nedostatku vápníku<br>Potřebu uznal kontrolní subjekt nebo kontrolní orgán |
| — Síran vápenatý (sádra)  | Produkt uvedený ve směrnici 76/116/EHS naposledy pozměněné směrnici 89/284/EHS<br>Pouze přírodního původu          |

▼ **M20**

|                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| — Průmyslový vápenec z výroby cukru | Potřebu uznal kontrolní subjekt nebo kontrolní orgán |
|-------------------------------------|--|

▼ **M20**

| Název                                      | Popis, požadavky na složení, podmínky použití   |
|--|---|
| ▼ <b>M33</b>                               |   |
| — Průmyslový vápenec z výroby vakuové soli | Vedlejší produkt při výrobě vakuové soli ze solanky nacházející se v horských oblastech<br>Potřebu uznal kontrolní subjekt nebo kontrolní orgán |
| ▼ <b>M7</b>                                |   |
| — Elementární síra                         | Produkt uvedený ve směrnici 76/446/EHS naposledy pozměněné směrnici 89/284/EHS<br>Potřebu uznal kontrolní subjekt nebo kontrolní orgán          |
| — Stopové prvky                            | Stopové prvky uvedené ve směrnici 89/530/EHS <sup>(6)</sup><br>Potřebu uznal kontrolní subjekt nebo kontrolní orgán                             |
| — Chlorid sodný                            | Pouze kamenná sůl<br>Potřebu uznal kontrolní subjekt nebo kontrolní orgán   |
| — Kamenná moučka                           |   |

(1) Úř. věst. L 218, 6.8.1991, s. 1.

(2) Úř. věst. L 338, 31.12.1993, s. 26.

► **M12** <sup>(3)</sup> Mez stanovitelnosti. ◀

(4) Úř. věst. L 24, 30.1.1976, s. 21.

(5) Úř. věst. L 111, 22.4.1989, s. 34.

(6) Úř. věst. L 281, 30.9.1989, s. 116.

▼ **M15**

## B. PESTICIDY

## 1. Přípravky na ochranu rostlin

▼ **M12**

Obecné podmínky platné pro všechny přípravky, které jsou složené z následujících aktivních látek nebo které je obsahují:

- použití podle přílohy I,
- použití pouze podle zvláštních ustanovení právních předpisů pro přípravky na ochranu rostlin v každém členském státě, ve kterém se přípravek používá (jsou-li taková ustanovení k dispozici (\*)).

## I. Látky rostlinného nebo živočišného původu

▼ **M17**

| Název  | Popis; požadavky na složení; podmínky použití                   |
|--|---|
| Azadirachtin z <i>Azadirachta indica</i> (Neem tree) | Insekticid<br>Potřebu uznal kontrolní orgán nebo kontrolní úřad |
| (*) Včelí vosk                                       | Prostředek k ochraně řezů a roubů                               |
| Želatina   | Insekticid  |

▼ **M12**

(\*) Produkty označené nejsou v některých členských státech považovány za přípravky na ochranu rostlin a nepodléhají právním předpisům pro přípravky na ochranu rostlin.

▼ **M12**

| Název   | Popis; požadavky na složení; podmínky použití  |
|---|--|
| (*) Hydrolyzované proteiny  | Návnada<br>Pouze v povoleném typu použití v kombinaci s jinými vhodnými produkty uvedenými v této příloze II v části B   |
| Lecitin   | Fungicid   |
| Výtažek (vodný roztok) z <i>Nicotiana tabacum</i>   | Insekticid<br>Pouze proti mšicím na subtropických ovocných stromech (například pomerančovnících nebo citronovnících) a tropických rostlinách (například banánovnících); lze použít pouze na začátku vegetačního období<br>Potřebu uznává kontrolní subjekt nebo kontrolní orgán<br>Pouze v období do 31. března 2002 |
| Rostlinné oleje (např. mátový olej, borovicový olej, kminový olej)  | Insekticid, akaricid, fungicid a prostředek proti klíčení  |
| ▼ <b>M20</b><br>Pyrethriny z <i>Chrysanthemum cinerariaefolium</i>  | Insekticid<br>Potřebu uznal kontrolní subjekt nebo kontrolní orgán   |
| ▼ <b>M12</b><br>Výtažek z <i>Quassia amara</i>  | Insekticid, repelent   |
| Rotenon z <i>Derris spp.</i> a <i>Lonchocarpus spp.</i> a <i>Terphrosia spp.</i>  | Insekticid<br>Potřebu uznal kontrolní subjekt nebo kontrolní orgán   |
| (*) Produkty označené nejsou v některých členských státech považovány za přípravky na ochranu rostlin a nepodléhají právním předpisům pro přípravky na ochranu rostlin. |  |

II. **Mikroorganismy používané k regulaci biologických škůdců**

| Název   | Popis; požadavky na složení; podmínky použití  |
|---|--|
| Mikroorganismy (bakterie, viry a houby) např. <i>Bacillus thuringensis</i> , <i>Granulosis virus</i> atd. | Pouze geneticky nemodifikované produkty ve smyslu směrnice 90/220/EHS <sup>(1)</sup> |

(1) Úř. věst. L 117, 8.5.1990, s. 15.

III. **Látky pro užití v pastích nebo rozprašovačích**

Obecné podmínky:

— pastí nebo rozprašovače musí zabránit proniknutí látek do životního prostředí a musí zabránit kontaktu látek s pěstovanými plodinami,

— pastí musí být po použití sebrány a bezpečně zlikvidovány.

| Název                          | Popis; požadavky na složení; podmínky použití   |
|--------------------------------|---|
| (*) Hydrogenfosforečnan amonný | Návnada<br>Pouze v pastích  |
| Metaldehyd                     | Prostředek proti měkkýšům<br>Pouze v pastích obsahujících repelent proti vyšším živočišným druhům<br>Pouze v období do ► <b>M44</b> 31. března 2008 ◀ |
| ▼ <b>M17</b><br>Feromony       | Návnada, narušuje pohlavní chování<br>Pouze v pastích nebo rozprašovačích   |

▼ M17

| Název   | Popis; požadavky na složení; podmínky použití   |
|---|---|
| ▼ <u>M12</u><br>Pyrethroidy (pouze deltamethrin nebo lambdacyhalothrin) | Insekticid<br>Pouze v pastích se zvláštními návadami<br>Pouze proti <i>Batrocera oleae</i> a <i>Ceratitis capitata</i> wied<br>Potřebu uznal kontrolní subjekt nebo kontrolní orgán |
| ▼ <u>M22</u>  |   |
| ▼ <u>M12</u>  |   |

(\*) Produkty označené (\*) nejsou v některých členských státech považovány za přípravky na ochranu rostlin a nepodléhají právním předpisům pro přípravky na ochranu rostlin.

▼ M22IIIa. **Přípravky k povrchovému rozprašování mezi pěstované rostliny**

| Název                | Popis; požadavky na složení; podmínky použití |
|----------------------|---|
| Fosforečnan železitý | Přípravek určený k hubení měkkýšů             |

▼ M12IV. **Další látky tradičně používané v ekologickém zemědělství**▼ M22

| Název  | Popis; požadavky na složení; podmínky použití  |
|--|--|
| Měď ve formě hydroxidu měďnatého, chlorid-oxidu měďnatého, (trojsytného) síranu měďnatého, oxidu měďného | Fungicidy<br>Do 31. prosince 2005 až do maximální výše 8 kg mědi na hektar a na rok a od 1. ledna 2006 až do výše 6 kg mědi na ha a na rok, aniž je dotčeno omezenější množství, jestliže se stanoví na základě zvláštních podmínek obecných právních předpisů o přípravcích na ochranu rostlin v členském státě, v němž se má přípravek použít<br>V případě trvalých kultur mohou členské státy odchýlně od předchozího odstavce stanovit, že se maximální hodnoty použijí takto:<br>— celkové maximální množství používané od 23. března 2002 do 31. prosince 2006 nepřesáhne 38 kg mědi na ha<br>— od 1. ledna 2007 maximální množství, které lze použít každý rok na ha se vypočítá odečtením množství skutečně použitých ve čtyřech předchozích letech od 36, 34, 32 a 30 kg mědi pro roky 2007, 2008, 2009 a 2010 a následující roky<br>Potřebu uznal kontrolní subjekt nebo kontrolní orgán |

▼ M33

|             |  |
|-------------|--|
| (*) Ethylen | Odstranění zelené barvy banánů, kiwi a kaki; indukce květů ananasu<br>Potřebu uznal kontrolní subjekt nebo kontrolní orgán |
|-------------|--|

▼ M12

|   |            |
|---|------------|
| Draselná sůl mastných kyselin (mazlavé mýdlo) | Insekticid |
|---|------------|

▼ M12

| Název                               | Popis; požadavky na složení; podmínky použití |
|-------------------------------------|---|
| (*) Síran hlinitodraselný (kalinit) | Prevence zrání banánů                         |

▼ M17

|                     |   |
|---------------------|---|
| Polysulfid vápenatý | Fungicid, insekticid, akaricid<br>Potřebu uznává kontrolní subjekt nebo kontrolní orgán |
|---------------------|---|

▼ M12

|                 |  |
|-----------------|--|
| Parafinový olej | Insekticid, akaricid   |
| Minerální oleje | Insekticid, fungicid<br>Pouze na ovocných stromech, vinné révě, olivovnících a tropických rostlinách (např. banánovnících) |

▼ M22▼ M12

|                      |   |
|----------------------|---|
| Manganistan draselný | Fungicid, baktericid<br>Pouze na ovocných stromech, olivovnících a vinné révě |
| (*)Křemenný písek    | Repelent  |
| Síra                 | Fungicid, akaricid, repelent  |

(\*) Produkty označené (\*) nejsou v některých členských státech považovány za přípravky na ochranu rostlin a nepodléhají právním předpisům pro přípravky na ochranu rostlin.

▼ M33V. **Ostatní látky**

| Název             | Popis; požadavky na složení; podmínky použití  |
|-------------------|--|
| Hydroxid vápenatý | Fungicid<br>Pouze u ovocných stromů, včetně školek, k ochraně proti <i>Nectria galligena</i> |

▼ M15

2. Produkty určené k ochraně před škůdci a chorobami v budovách a chovatelských zařízeních:

Produkty vyjmenované v oddílu 1

Přípravky proti hlodavcům.

C. **KRMNÉ SUROVINY**▼ M26

1. **Krmné suroviny rostlinného původu**
  - 1.1 Zrna obilovin, produkty a vedlejší produkty z nich. Do této kategorie jsou zařazeny pouze následující produkty:

oves setý ve formě zrn, vloček, krupičných otrub, slupek a otrub; ječmen setý ve formě zrn, proteinů a krupičných otrub; expelery z rýžových klíčků; proso seté ve formě zrn; žito seté ve formě zrn a krupičných otrub; čirok obecný ve formě zrn; pšenice ve formě zrn, krupičných otrub, otrub, krmného lepku, lepku a klíčků; pšenice špalda ve formě zrn; tritikale ve formě zrn; kukuřice ve formě zrn, otrub, krupičných otrub, expelery z kukuřičných klíčků a lepku; sladový květ; pivovarské mláto.
  - 1.2 Olejnatá semena, olejnaté plody, produkty a vedlejší produkty z nich. Do této kategorie jsou zařazeny pouze následující produkty:

▼ **M26**

řepkové semeno, expelery a slupky; sója ve formě bobů, toastovaných bobů, šrotu a slupek; slunečnicové semeno a expelery; bavlníkové semeno a expelery; lněné semeno a expelery; sezamové semeno ve formě expelerů; palmojádrové expelery; semeno řepice ve formě expelerů a slupek; dýňové semeno ve formě expelerů; olivy, olivová pulpa; rostlinné oleje (získané fyzikální extrakcí).

- 1.3 Semena luskovin, produkty a vedlejší produkty z nich. Do této kategorie jsou zařazeny pouze následující produkty:

cizrna ve formě semen, krupičných otrub a otrub; ervil ve formě semen, krupičných otrub a otrub; hrachor setý ve formě semen, která byla tepelně upravena, krupičných otrub a otrub; hrách ve formě semen, krupičných otrub a otrub; bob obecný ve formě semen, krupičných otrub a otrub; bob koňský ve formě semen, krupičných otrub a otrub; vikve ve formě semen, krupičných otrub a otrub a lupina ve formě semen, krupičných otrub a otrub.

- 1.4 Hlízy, kořeny, produkty a vedlejší produkty z nich. Do této kategorie jsou zařazeny pouze následující produkty:

cukrovkové řízky, brambory, batáty ve formě hlízy, bramborové zdrtky (vedlejší produkt při výrobě škrobu z brambor), bramborový škrob, bramborová bílkovina a maniok.

- 1.5 Ostatní semena a plody, produkty a vedlejší produkty z nich. Do této kategorie jsou zařazeny pouze následující produkty:

rohovník, lusky z rohovníku a moučka z něj, dýně, citrusová dřev; jablka, kdoule, hrušky, fíky, hrozny a jejich dřev; kaštiny, expelery z vlašských ořechů a z lískových oříšků; skořápky a expelery z kokosových ořechů; žaludy.

- 1.6 Pícniny a objemná krmiva. Do této kategorie jsou zařazeny následující produkty:

vojtěška, vojtěšková moučka, jetel, jetelová moučka, tráva (získaná z pícnin), travní moučka, seno, siláž, sláma z obilovin a krmná kořenová zelenina.

- 1.7 Ostatní rostliny, produkty a vedlejší produkty z nich. Do této kategorie jsou zařazeny pouze následující produkty:

melasa, moučka z mořských řas (získaná sušením a drcením řas a promytá za účelem snížení obsahu jódu), prášky a extrakty z rostlin, bílkovinné rostlinné extrakty (pouze pro mláďata), koření a aromatické látky.

- 1.8 Do 30. června 2004 se mohou používat tyto krmné suroviny: rýže ve formě zm, zlomkové rýže a otrub, krmné žito, žitné otruby, expelery a slupky ze semen řepice a tapiok.

## 2. **Krmné suroviny živočišného původu**

- 2.1 Mléko a mléčné výrobky. Do této kategorie jsou zařazeny pouze následující produkty:

syrové mléko ve smyslu článku 2 směrnice 92/46/EHS<sup>(1)</sup>, sušené mléko, odstředěné mléko, sušené odstředěné mléko, podmásli, sušené podmásli, syrovátka, sušená syrovátka, sušená syrovátka částečně delaktózovaná, sušená syrovátková bílkovina (získaná fyzikální úpravou), kasein sušený a laktosa sušená.

- 2.2 Ryby, ostatní mořští živočichové, produkty a vedlejší produkty z nich. Do této kategorie jsou zařazeny pouze následující produkty:

ryby, rybí tuk a nerafinovaný tuk z tresčích jater; autolyzáty z ryb, měkkýšů nebo korýšů, hydrolyzáty a proteolyzáty z ryb získané enzymatickou cestou, v rozpustné formě či nikoliv, jediné pro mláďata. Rybí moučka.

- 2.3 Vejce a produkty z vajec používané k výživě drůbeže, přednostně ze stejného hospodářství.

## 3. **Krmné suroviny minerálního původu**

D této kategorie jsou zařazeny pouze následující produkty:

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 268, 14.9.1992, s. 1.

▼ **M26**

Sodík:

mořská sůl nerafinovaná

kamenná sůl hrubá

síran sodný

uhličitan sodný

hydrogenuhličitan sodný

chlorid sodný;

Draslík:

chlorid draselný;

Vápník:

lithotamnion a maerl

ulity vodních živočichů (včetně sépiové kosti)

uhličitan vápenatý

mléčnan vápenatý

glukonát vápenatý;

Fosfor:

defluorizovaný dikalcium fosfát

defluorizovaný monokalcium fosfát

fosforečnan sodný

fosforečnan vápenato-hořečnatý

fosforečnan vápenato-sodný;

Hořčík:

oxid hořečnatý (bezvodý)

síran hořečnatý

chlorid hořečnatý

uhličitan hořečnatý

fosforečnan hořečnatý;

Síra:

síran sodný.

Dikalcium fosfát vylučovaný z kostí se může používat do 30. června 2004.

▼ **M15**

- D. DOPLŇKOVÉ LÁTKY V KRMÍVECH, URČITÉ PRODUKTY POUŽÍVANÉ VE VÝŽIVĚ ZVÍŘAT (SMĚRNICE 82/471/EHS) A PROSTŘEDKY NÁPOMOCNÉ PŘI ZPRACOVÁNÍ POUŽÍVANÉ V KRMÍVECH

▼ **M26**

1. **Doplňkové látky v krmivech**

- 1.1 Stopové prvky. Do této kategorie jsou zařazeny pouze následující látky:

E1 Železo:

uhličitan železnatý (II)

síran železnatý (II) monohydrát nebo heptahydrát

oxid železitý (III);

E2 Jód:

jodičnan vápenatý bezvodý

jodičnan vápenatý hexahydrát



**▼ M26**

- jodid sodný;
- E3 Kobalt:  
síran kobaltnatý (II) monohydrát nebo heptahydrát  
zásaditý uhličitan kobaltnatý (II) monohydrát;
- E4 Měď:  
oxid měďnatý (II)  
zásaditý uhličitan měďnatý (II) monohydrát  
síran měďnatý (II) pentahydrát;
- E5 Mangan:  
uhličitan manganatý (II)  
oxid manganatý a oxid manganitý  
síran manganatý (II) monohydrát nebo tetrahydrát;
- E6 Zinek:  
uhličitan zinečnatý  
oxid zinečnatý  
síran zinečnatý monohydrát nebo heptahydrát;
- E7 Molybden:  
molybdenan amonný, molybdenan sodný;
- E8 Selen:  
selenan sodný  
seleničitan sodný.

**▼ M36**

- 1.2 Vitamíny, provitamíny a chemicky přesně definované látky s podobnými účinky. Do této kategorie jsou zařazeny pouze tyto látky:
- Vitamíny povolené podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003<sup>(1)</sup>:
- vitamíny získané ze surovin, které se přirozeně vyskytují v krmivech,
  - syntetické vitamíny shodné s přírodními vitamíny pro monogastrická zvířata,
  - po předchozím povolení příslušného orgánu členského státu syntetické vitamíny A, D a E shodné s přírodními vitamíny pro přežvýkavce.

**▼ M26**

- 1.3 Enzymy. Do této kategorie jsou zařazeny pouze následující látky:  
Enzymy povolené směrnicí 70/524/EHS.
- 1.4 Mikroorganismy jsou zařazeny pouze následující látky:  
Mikroorganismy povolené směrnicí 70/524/EHS.
- 1.5 Konzervanty. Do této kategorie jsou zařazeny pouze následující látky:
- E 200 Kyselina sorbová
  - E 236 Kyselina mravenčí
  - E 260 Kyselina octová
  - E 270 Kyselina mléčná
  - E 280 Kyselina propionová
  - E 330 Kyselina citrónová.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 268, 18.10.2003, s. 29.

▼ **M26**

Používání kyseliny mléčné, mravenčí, propionové a octové při výrobě siláže je povoleno pouze pokud klimatické podmínky neumožňují odpovídající fermentaci.

- 1.6 Pojiva, protispékavé látky a koagulanty. Do této kategorie jsou zařazeny pouze následující látky:

E 470 Přírodní stearat vápenatý

E 551b Oxid křemičitý koloidní

E551c Křemelina (očistěné diatomické půdy)

E 558 Bentonit

E 559 Kaolinové jíly

E 560 Přírodní směsi stearátů a chloritu

E 561 Vermikulit

E 562 Sepiolit

E 599 Perlit.

- 1.7 Antioxidační látky. Do této kategorie jsou zařazeny pouze následující látky:

E 306 Přírodní výtažky bohaté na tokoferol (vitamin E).

- 1.8 Konzervační látky pro siláže. Do této kategorie jsou zařazeny pouze následující látky:

od 19. října 2004 enzymy, kvasnice a bakterie povolené nařízením (ES) č. 1831/2003 o doplňkových látkách používaných ve výživě zvířat.

2. **Určité produkty používané ve výživě zvířat**

Do této kategorie jsou zařazeny pouze následující látky:

pivovarské kvasnice.

3. **Prostředky nápomocné při zpracování používané v krmivech**

- 3.1 Produkty nápomocné při zpracování používané k silážování. Do této kategorie jsou zařazeny pouze následující látky:

— mořská sůl, kamenná sůl hrubá, syrovátka, cukr, cukrovkové řízky, obilná mouka a melasa,

— do 18. října 2004 enzymy, kvasnice a mléčné, octové, mravenčí a propionové bakterie.

▼ **M15**

- E. PRODUKTY POVOLENÉ K POUŽITÍ PRO ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCI CHOVAATELSKÝCH BUDOV A ZAŘÍZENÍ (NAPŘ. VYBAVENÍ A NÁSTROJŮ)

draselné a sodné mýdlo

voda a pára

vápenné mléko

vápno

pálené vápno

chlornan sodný (např.ve formě javelského louhu)

louh sodný

louh draselný

peroxid vodíku

přírodní tresti z rostlin

kyselina citrónová, peroctová, mravenčí, mléčná, šťavelová a octová

alkohol

kyselina dusičná (vybavení mlékárny)

▼ **M15**

kyselina forforečná (vybavení mlékárny)

formaldehyd

čisticí a dezinfekční prostředky na struky a zařízení pro dojení mléka

uhličitan sodný

F. OSTATNÍ PRODUKTY

▼ **M21**

## PŘÍLOHA III

**MINIMÁLNÍ KONTROLNÍ POŽADAVKY A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ KONTROLNÍHO SYSTÉMU UVEDENÉHO V ČLÁNCÍCH 8 A 9**▼ **M34**

Obecná ustanovení této přílohy se použijí pro všechny hospodářské subjekty uvedené v čl. 8 odst. 1 v rozsahu, ve kterém se tato ustanovení vztahují na činnosti prováděné dotyčným hospodářským subjektem.

Kromě obecných ustanovení se použijí zvláštní ustanovení pro hospodářské subjekty, které provádějí činnosti uvedené v názvu každého pododdílu.

▼ **M21**

## OBECNÁ USTANOVENÍ

1. **Minimální kontrolní požadavky**

Kontrolní požadavky této přílohy platí, aniž jsou dotčena opatření, která členské státy přijaly k zajištění dohledatelnosti produktů podle čl. 9 odst. 12 písm. a) a c) během celého řetězce produkce a aby zajistily plnění ustanovení tohoto nařízení.

2. **Provádění**▼ **M23**

Na hospodářské subjekty, které provozovaly svou činnost ke dni uvedenému v článku 2 nařízení (ES) č. 2491/2001, se vztahují také ustanovení uvedená v bodě 3 a ustanovení o první kontrole uvedená v oddílech A, B, C, D a E zvláštních ustanovení této přílohy.

▼ **M34**3. **První kontrola**

Při prvním provádění kontrolních mechanismů musí odpovědný hospodářský subjekt vypracovat:

- celkový popis jednotky nebo provozovny nebo činnosti,
- veškerá praktická opatření, která by měla být přijata na úrovni jednotky nebo provozovny nebo činnosti, aby bylo zajištěno dodržování tohoto nařízení, a zejména požadavků uvedených v této příloze,
- bezpečnostní opatření, která by měla být přijata, aby bylo sníženo riziko kontaminace nepovolenými produkty nebo látkami, a opatření týkající se čištění, která by měla být přijata ve skladovacích zařízeních a během celého řetězce produkce hospodářského subjektu.

V případě potřeby mohou být tento popis a opatření součástí systému jakosti vytvořeného hospodářským subjektem.

Tento popis a opatření musí být uvedeny v prohlášení podepsaném odpovědným hospodářským subjektem.

Kromě toho musí toto prohlášení obsahovat závazek hospodářského subjektu:

- provádět činnosti podle článků 5, 6, 6a a popřípadě článku 11 tohoto nařízení a/nebo nařízení (ES) č. 223/2003,
- podrobit se v případě protiprávního jednání nebo nesrovnalostí provedení opatření uvedených v čl. 9 odst. 9 tohoto nařízení a popřípadě čl. 10 odst. 3 tohoto nařízení a
- souhlasit s tím, že písemně uvědomí kupce svého produktu, aby zajistil, že z dotyčné produkce budou odstraněna označení vztahující se k ekologickým metodám produkce.

Toto prohlášení musí být ověřeno kontrolním subjektem nebo orgánem, který vydává zprávu o případných nedostacích a nedodržování ustanovení tohoto nařízení. Hospodářský subjekt musí zprávu spolupodepsat a přijmout nezbytná opatření k nápravě.

4. **Informace**

Odpovědný hospodářský subjekt je povinen v řádné lhůtě oznámit kontrolnímu subjektu nebo orgánu jakékoli změny v popisu nebo v opatřeních uvedených v bodě 3 a v ustanoveních o první kontrole uvedených v oddílech A, B, C, D a E zvláštních ustanovení této přílohy.

▼ **M34**5. **Kontrolní návštěvy**

Kontrolní subjekt nebo orgán musí přinejmenším jednou za rok provést úplnou fyzickou kontrolu všech hospodářských subjektů. Kontrolní subjekt nebo orgán může odebrat vzorky, aby zjistil, zda se nepoužívají produkty nebo postupy produkce, které toto nařízení nepovoluje nebo které s ním nejsou v souladu. Lze také odebrat a analyzovat vzorky ke zjištění případné kontaminace nepovolenými produkty. Avšak v případě podezření na užívání nepovolených produktů se takové analýzy provést musí. Po každé návštěvě musí být vypracována kontrolní zpráva, kterou spolupodepíše osoba odpovědná za jednotku nebo její zástupce.

Kromě toho kontrolní subjekt nebo orgán provádí namátkové ohlášené nebo neohlášené kontrolní návštěvy založené na obecném hodnocení rizika nesouladu s tímto nařízením a nařízením (ES) č. 223/2003, přičemž zohlední přinejmenším výsledky dřívějších kontrol, množství dotyčných produktů a riziko záměny produktů.

6. **Účetní doklady**

Záznamy o zásobách i finanční záznamy musí být uloženy v jednotce nebo v provozovně, aby hospodářský subjekt mohl určit a kontrolní subjekt nebo orgán mohly ověřit:

- dodavatele a, pokud je odlišný, i prodejce nebo dovozce produktů,
- povahu a množství zemědělských produktů uvedených v článku 1 a dodaných do jednotky a popřípadě všechny zakoupené materiály a jejich užití a popřípadě složení krmných směsí,
- povahu a množství zemědělských produktů uvedených v článku 1 a skladovaných v provozovně,
- povahu, množství a odběratele a, pokud jsou odlišní, i kupující, s výjimkou konečných spotřebitelů, jakýchkoli produktů uvedených v článku 1, které opustily jednotku nebo provozovnu nebo skladovací zařízení prvního odběratele,
- v případě hospodářských subjektů, kteří takové produkty neskladují a ani s nimi fyzicky nemanipulují, povahu a množství zakoupených a prodaných produktů uvedených v článku 1 a dodavatele a popřípadě prodejce nebo dovozce a kupce a popřípadě odběratele.

Účetní doklady musí také obsahovat výsledky ověření při příjmu produktů a jakékoli další informace vyžadované kontrolním subjektem nebo orgánem pro účely řádné kontroly.

Údaje v záznamech musí být doloženy příslušnými doklady.

Záznamy musí prokázat rovnováhu mezi vstupem a výstupem.

7. **Balení a doprava produktů k jiným hospodářským subjektům nebo do jiných jednotek**▼ **M21**

Hospodářské subjekty zajistí, aby bylo možné produkty uvedené v článku 1 převážet do jiných jednotek, včetně velkoobchodů a maloobchodů, pouze ve vhodném balení, kontejnerech nebo vozidlech, jež jsou uzavřena takovým způsobem, který neumožňuje zaměnit obsah bez porušení nebo poškození uzávěry, a na nichž je štítek, na kterém je, aniž je dotčeno jakékoli jiné značení požadované právními předpisy, uvedeno:

- a) jméno a adresa hospodářského subjektu a, pokud se liší, vlastníka nebo prodejce produktů;
- b) ► **M23** název produktu a popis krmných směsí doprovázené odkazem na ekologickou metodu produkce v souladu se článkem 5 tohoto nařízení nebo článkem 3 nařízení (ES) č. 223/2003; ◀
- c) název nebo číselný kód kontrolního subjektu nebo orgánu, jemuž hospodářský subjekt podléhá; a
- d) v případě potřeby identifikační značka šarže podle systému značení schváleného buď na vnitrostátní úrovni, nebo dohodnutého s kontrolním subjektem nebo orgánem, která umožňuje určit šarži v záznamech uvedených v bodě 6.

Informace v písmenech a), b), c) a d) mohou být také uvedeny v průvodním dokladu, pokud je možné tento doklad bez jakýchkoli pochybností přiřadit

**▼ M21**

k určitému balení, kontejneru nebo vozidlu s produkty. Tento průvodní doklad obsahuje informace o dodavateli nebo dopravci.

Uzavření balení, kontejnerů nebo vozidel se však nevyžaduje, pokud:

- se jedná o přímou dopravu mezi producentem a jiným hospodářským subjektem kteří oba podléhají kontrolnímu systému uvedenému v článku 9, a
- k produktům je přiložen doklad, v němž jsou uvedeny informace požadované podle předchozího odstavce, a
- kontrolní subjekty nebo orgány vysílajících i přijímajících hospodářských subjektů byly informovány o dopravních operacích a souhlasily s nimi. Souhlas může být udělen pro jednu nebo více operací dopravy.

**▼ M34****7a. Přijímání produktů z jiných jednotek a od jiných hospodářských subjektů**

Při přijetí produktu uvedeného v článku 1 hospodářský subjekt zkontroluje uzavření obalu nebo kontejneru, pokud je vyžadováno, a přítomnost označení uvedených v bodě 7. Hospodářský subjekt zkontroluje, zda se informace na štítku uvedeném v bodě 7 shodují s informacemi v průvodních dokladech. Výsledek těchto ověření výslovně uvede v účetních dokladech uvedených v bodě 6.

**8. Skladování produktů**

Skladovací prostory je třeba spravovat tak, aby byla zajištěna identifikace šarží a aby nedošlo k žádné kontaminaci nebo ke smíchání s produkty nebo látkami, které nejsou v souladu s tímto nařízením. Produkty uvedené v článku 1 musí být vždy jasně identifikovatelné.

**▼ M21****9. Produkty, u nichž existuje podezření, že neodpovídají požadavkům tohoto nařízení**

Pokud se hospodářský subjekt domnívá nebo obává, že produkt, který vyprodukoval, připravil, dovezl nebo odebral od jiného hospodářského subjektu, není v souladu s tímto nařízením, zahájí buď postup k odstranění jakéhokoli odkazu na ekologickou metodu produkce z tohoto produktu, nebo na oddělení a identifikaci produktu. Tento produkt může zpracovat, zabalit nebo uvést na trh pouze po odstranění těchto pochybností nebo ho uvést na trh bez označení odkazujícího na ekologickou metodu produkce. V případě takových pochyb hospodářský subjekt neprodleně uvědomí kontrolní subjekt nebo orgán. Kontrolní subjekt nebo orgán může stanovit, že dokud se na základě informací od hospodářského subjektu nebo z jiných zdrojů neujistí o vyvrácení pochybností, nelze produkt uvádět na trh s označeními odkazujícími na ekologickou metodu produkce.

Pokud má kontrolní subjekt nebo orgán důvodné podezření, že hospodářský subjekt zamýšlí uvést na trh produkt, který není v souladu s tímto nařízením, ale na kterém je odkaz na ekologickou metodu produkce, může tento kontrolní subjekt nebo orgán vyžadovat, aby hospodářský subjekt po přechodnou dobu neuváděl produkt na trh s tímto odkazem. Toto rozhodnutí se doplní o povinnost odstranit z tohoto produktu jakýkoli odkaz na ekologickou metodu produkce, pokud si je kontrolní subjekt nebo orgán jistý, že produkt nespĺňuje požadavky tohoto nařízení. Pokud se však podezření nepotvrdí, zruší se výše uvedené rozhodnutí nejpozději do konce určité lhůty po svém přijetí. Tuto lhůtu určuje kontrolní subjekt nebo orgán. Hospodářský subjekt plně spolupracuje s kontrolním subjektem nebo orgánem na vyjasnění podezření.

**10. Přístup do zařízení**

Hospodářský subjekt musí kontrolnímu subjektu nebo orgánu umožnit pro kontrolní účely přístup do všech částí jednotky a do všech provozoven, stejně tak jako ke všem záznamům a příslušným podpůrným dokladům. Musí kontrolnímu subjektu nebo orgánu poskytnout jakoukoli informaci, která je považována za nezbytnou pro kontrolní účely.

Na žádost kontrolního subjektu nebo orgánu hospodářský subjekt předloží výsledky svých vlastních programů kontroly a odběru vzorků.

Navíc musí dovozci a první odběratelé předložit jakákoli dovozní povolení podle čl. 11 odst. 6 a osvědčení o kontrole při dovozu ze třetích zemí.

▼ **M21****11. Výměna informací**

Pokud hospodářský subjekt a jeho subdodavatele kontrolují různé kontrolní subjekty a orgány, musí prohlášení uvedené v bodě 3 obsahovat souhlas hospodářského subjektu, který udělí svým jménem a jménem svých subdodavatelů, s tím, že si různé kontrolní subjekty nebo orgány mohou vyměňovat informace o své kontrolní činnosti a o možných způsobech této výměny informací.

**ZVLÁŠTNÍ USTANOVENÍ****A. *Rostlinná výroba, produkce rostlinných produktů, živočišná výroba nebo produkce živočišných produktů***

Tento oddíl se vztahuje na jakoukoli jednotku, která pro sebe nebo pro třetí stranu vyrábí způsobem vymezeným v čl. 4 odst. 2 produkty uvedené v čl. 1 odst. 1 písm. a).

Produkce musí probíhat v jednotce, jejíž výrobní provozovny, pozemky, pastviny, venkovní oblasti volného pohybu, venkovní výběhy, chovatelské budovy a, v případě potřeby, prostory pro skladování plodin, produktů z nich, živočišných produktů, surovin a vstupů, jsou jasně oddělené od těch, které patří k jakékoli jiné jednotce neprodukující podle pravidel stanovených tímto nařízením.

Zpracování, balení nebo uvádění na trh může probíhat ve výrobní jednotce tehdy, pokud se tyto činnosti omezují na vlastní zemědělskou produkci.

Množství prodaná přímo konečnému spotřebiteli se zúčtovávají každý den.

V jednotce je zakázáno skladování vstupních produktů jiných než těch, které povoluje čl. 6 odst. 1 písm. b) a c) a čl. 6 odst. 3 písm. a).

▼ **M34**▼ **M21****A.1 *Rostliny a rostlinné produkty získané zemědělskou produkcí nebo sběrem*****1. První kontrola**

Celkový popis jednotky uvedený v bodě 3 obecných ustanovení této přílohy musí:

- být vypracován, i když se činnost producenta omezuje pouze na sběr planě rostoucích rostlin,
- obsahovat vyznačení skladovacích a výrobních provozoven a pozemků nebo oblastí sběru, a v případě potřeby, provozoven, ve kterých probíhají některé operace zpracování nebo balení, a
- obsahovat datum posledního použití produktů, jejichž používání není slučitelné s čl. 6 odst. 1 písm. b), na daných pozemcích nebo oblastech sběru.

V případě sběru planě rostoucích rostlin musí praktická opatření uvedená v bodě 3 obecných ustanovení této přílohy obsahovat záruky třetích stran, které může producent poskytnout pro zajištění splnění ustanovení přílohy I oddílu A bodu 4.

**2. Informace**

Každý rok, do dne určeného kontrolním subjektem nebo orgánem, musí producent tomuto subjektu nebo orgánu oznámit svůj program produkce rostlinných produktů rozepsaný podle jednotlivých pozemků.

**3. Několik produkčních jednotek provozovaných jedním hospodářským subjektem**

Pokud hospodářský subjekt provozuje v téže oblasti několik produkčních jednotek, podléhají i jednotky, které produkují rostliny nebo rostlinné produkty neuvedené v článku 1, stejně tak jako skladovací prostory pro vstupní produkty (například pro hnojiva, přípravky na ochranu rostlin, osivo) obecným kontrolním mechanismům stanoveným v obecných ustanoveních této přílohy a zvláštním kontrolním ustanovením v bodech 1, 2, 3, 4 a 6 obecných ustanovení.

Stejná odrůda nebo odrůda, kterou nelze snadno rozlišit od odrůd produkovaných v jednotce uvedené v druhém odstavci oddílu A, se v těchto jednotkách nesmí produkovat.

▼ **M21**

Producent se však smí odchýlit od pravidla uvedeného v poslední větě předchozího pododstavce:

- a) v případě produkce produktů z trvalých kultur (ovocné stromy, víno a chmel) za těchto podmínek:
  1. uvedená produkce je součástí plánu přechodu, k němuž se producent pevně zavázal a v němž je stanoveno, že přechod poslední části dané oblasti na ekologickou produkci začne v co nejkratší možné době, která v žádném případě nepřekročí pět let,
  2. byla přijata vhodná opatření zajišťující stálé oddělení produktů získaných v každé jednotce,
  3. sklizeň každého z dotyčných produktů se ohlásí kontrolnímu subjektu nebo orgánu nejméně 48 hodin předem,
  4. okamžitě po skončení sklizně producent ohlásí kontrolnímu subjektu nebo orgánu přesná množství sklizená v dotyčných jednotkách a také jakékoli zvláštní rozlišovací vlastnosti (například jakost, barvu, průměrnou hmotnost atd.) a potvrdí, že byla provedena opatření na oddělení produktů,
  5. kontrolní subjekt nebo orgán schválil plán přechodu a opatření uvedená v bodě 1 a v bodě 3 obecných ustanovení. Tento souhlas musí být potvrzen každý rok po zahájení plánu přechodu;
- b) v případě oblastí určených pro zemědělský výzkum schválený příslušnými orgány členských států, pokud jsou splněny podmínky 2, 3 a 4 a příslušné části podmínky 5 uvedené v písmeni a);
- c) v případě výroby osiva, vegetativního rozmnožovacího materiálu a transplantů, pokud jsou splněny podmínky 2, 3 a 4 a příslušné části podmínky 5 uvedené v písmeni a);
- d) v případě pastvin využívaných pouze pro pastvu.

#### A.2 *Zvířata a živočišné produkty získané živočišnou výrobou*

##### 1. První kontrola

Při prvním provedení kontrolního systému platného pro živočišnou výrobu musí celkový popis jednotky uvedený v bodě 3 obecných ustanovení této přílohy obsahovat:

- celkový popis chovatelských budov, pastvin, venkovních oblastí volného pohybu, venkovních výběhů atd. a popřípadě provozoven pro skladování, balení a zpracování zvířat, živočišných produktů, surovin a vstupů,
- celkový popis zařízení pro skladování hnoje.

Konkrétní opatření uvedená v bodě 3 obecných ustanovení této přílohy musí obsahovat:

- plán rozmetání hnoje schválený kontrolním subjektem nebo orgánem a celkový popis oblastí převedených na rostlinnou výrobu,
- v případě potřeby písemná ujednání o rozmetání hnoje s jinými hospodářstvími splňujícímu ustanovení tohoto nařízení,
- plán řízení jednotky ekologické živočišné výroby (tj. řízení výživy, reprodukce, zdraví, atd.).

##### 2. Označení zvířat

Zvířata musí být označena trvalým způsobem metodami vhodnými pro daný druh, a to jednotlivě u velkých savců a jednotlivě nebo po šaržích v případě drůbeže a drobných savců.

##### 3. Záznamy o zvířatech

Záznamy o zvířatech musí mít podobu rejstříku, který je stále uchováván na hospodářství, aby byl kdykoli k dispozici kontrolním orgánům nebo subjektům.

Tyto záznamy, které mají poskytnout celkový popis systému nakládání se stádem nebo s hejnem, musí obsahovat tyto informace:

- podle druhu, u zvířat vstupujících do hospodářství: původ a den vstupu, období přechodu, identifikační značka a veterinární záznam,



**▼ M21**

- u zvířat opouštějících hospodářství: stáří, počet kusů, hmotnost v případě porážky, identifikační značka a místo určení,
- podrobnosti o jakýchkoli ztracených zvířatech a příčiny ztráty,
- pro krmiva: typ, včetně doplňkových krmiv, poměry různých složek v krmných dávkách a doby přístupu do venkovních prostor, období stěhování stád, pokud pro ně platí nějaká omezení,
- pro prevenci nálezů, léčení a veterinární péči: den ošetření, diagnóza, typ léčebného přípravku, léčebná metoda a předpis veterinární péče veterinárním lékařem s uvedením důvodů a ochrannou lhůtu před uvedením živočišných produktů na trh.

**4. Několik produkčních jednotek provozovaných jedním hospodářským subjektem**

Pokud hospodářský subjekt podle přílohy I bodu 1.6 oddílu B a bodu 1.3 oddílu C provozuje několik produkčních jednotek, podléhají i jednotky, které produkují zvířata nebo živočišné produkty nespádající do článku 1, kontrolnímu systému pokud jde o bod 1 tohoto pododdílu o zvířatech a živočišných produktech a pokud jde o ustanovení o řízení chovu, záznamy o zvířatech a zásady skladování produktů používaných v živočišné výrobě.

Kontrolní subjekt nebo orgán může po dohodě s příslušným orgánem členského státu povolit hospodářstvím provádějícím zemědělský výzkum odchylku od požadavku týkajícího se různých druhů uvedeného v příloze I části B bodě 1.6, pokud jsou splněny tyto podmínky:

- byla přijata vhodná opatření schválená kontrolním subjektem nebo orgánem, na zajištění stálého oddělení zvířat, živočišných produktů, hnoje a krmiv z každé jednotky,
- producent předem ohlásí kontrolnímu subjektu nebo orgánu jakékoli dodání nebo prodej zvířat nebo živočišných produktů,
- hospodářský subjekt ohlásí kontrolnímu subjektu nebo orgánu přesná množství vyprodukovaná v jednotkách a všechny vlastnosti umožňující identifikaci produktů a potvrdí, že byla provedena opatření na oddělení produktů.

**5. Další požadavky**

Odchylně od těchto pravidel je v hospodářství povoleno skladování alopatických přípravků veterinárního lékařství a antibiotik, pokud je předepsal veterinární lékař v souvislosti s léčením uvedeným v příloze I, pokud jsou skladovány na místě, které je pod dohledem, a pokud jsou zapsány v evidenci hospodářství.

**▼ M34****B. *Jednotky připravující rostlinné a živočišné produkty a krmiva složená z rostlinných a živočišných produktů***

Tento oddíl se vztahuje na jakoukoli jednotku, která ve smyslu čl. 4 odst. 3 připravuje pro sebe nebo pro třetí stranu produkty uvedené v čl. 1 odst. 1, a vztahuje se také zejména na:

- jednotky, které provádějí první nebo další balení takových produktů,
- jednotky, které provádějí první nebo další označování takových produktů.

**1. První kontrola**

V celkovém popise jednotky podle bodu 3 obecných ustanovení této přílohy musí být vyznačena zařízení používaná pro přijímání, zpracování, balení, označování a skladování zemědělských produktů před operacemi a po operacích, které se jich týkají, i postupy přepravy těchto produktů.

**2. Jednotky provádějící přípravu, které pracují i s produkty nepocházejícími z ekologické produkce**

Pokud se v daných jednotkách příprava připravují, balí nebo skladují také produkty, které nejsou uvedené v článku 1,

- jednotka musí mít v provozovnách určených ke skladování produktů uvedených v článku 1 k dispozici prostory oddělené fyzicky nebo časově, a to před operacemi i po nich,

▼ M34

- operace musejí být prováděny nepřetržitě až do zpracování celé série a musejí být fyzicky nebo časově odděleny od podobných operací prováděných na produktech, na něž se nevztahuje článek 1,
- pokud se tyto operace neprovádějí v pravidelnou dobu nebo v určený den, musí být předem ohlášeny ve lhůtě dohodnuté s kontrolním subjektem nebo orgánem,
- musí být přijata veškerá opatření, aby byla zajištěna identifikace šarží a aby se vyloučilo smíchání nebo záměna s produkty, které nebyly získány podle pravidel stanovených v uvedeném nařízení,
- operace týkající se produktů získaných podle pravidel stanovených v tomto nařízení lze provádět pouze po vyčištění produkčního zařízení. Účinnost opatření týkajících se čištění je nutno kontrolovat a zaznamenávat.

3. **Balení a doprava produktů do jednotek provádějících přípravu**

Mléko, vejce a výrobky z vajec získané ekologickým hospodařením je nutno sbírat odděleně od produktů, které nebyly vyprodukovány v souladu s tímto nařízením. Odchylně a po předchozím souhlasu kontrolního subjektu nebo orgánu může dojít k souběžnému sběru, pokud jsou přijata příslušná opatření zabráňující jakémukoli smíchání nebo záměně s produkty, které nejsou vyprodukovány podle tohoto nařízení, a zajišťující identifikaci produktů vyprodukovaných v souladu s ustanoveními tohoto nařízení. Hospodářský subjekt uchovává pro kontrolní subjekt nebo orgán informace o dnech, hodinách a trasách sběru a o dni a čase přijetí produktů.

▼ M23

- C. *Dovozy rostlin, rostlinných produktů, hospodářských zvířat, živočišných produktů a potravin obsahujících rostlinné nebo živočišné produkty, krmiva, krmné směsi a krmné suroviny ze třetích zemí*

▼ M21

Tento oddíl se vztahuje na jakýkoliv hospodářský subjekt, který jako dovozce nebo první příjemce provádí pro sebe nebo pro jiný hospodářský subjekt dovoz nebo příjem produktů uvedených v čl. 1 odst. 1. Pro účely tohoto oddílu se rozumí:

- „dovozcem“ fyzická nebo právnická osoba v Evropském společenství, která uvede zásilku do volného oběhu v Evropském společenství, buď sama, nebo prostřednictvím zástupce,

▼ M41▼ C1

- „prvním příjemcem“ fyzická nebo právnická osoba uvedená v čl. 11 odst. 3 písm. d) a odst. 6, které je zásilka doručena a která ji převezme k další přípravě nebo uvedení na trh Společenství.

▼ M211. **První kontrola***Dovozci*

- Úplný popis jednotky uvedené v bodě 3 obecných ustanovení této přílohy musí zahrnovat provozovny dovozce a jeho dovozní činnosti, musí v něm být vyznačena místa vstupu produktů do Společenství a jakákoli jiná zařízení, která dovozce zamýšlí využít ke skladování dovezených produktů před jejich dodáním prvnímu příjemci.
- Kromě toho musí prohlášení uvedené v bodě 3 obecných ustanovení obsahovat závazek dovozce zajistit, že jakákoli zařízení, která využije ke skladování produktů, budou podrobena kontrole provedené buď kontrolním subjektem, nebo orgánem nebo, pokud se tato zařízení nacházejí v jiném členském státě nebo regionu, kontrolním subjektem nebo orgánem, který je oprávněn v daném členském státě nebo regionu provádět kontroly.

*První příjemce*

- Úplný popis jednotky uvedené v bodě 3 obecných ustanovení této přílohy musí uvádět zařízení využívaná pro přijetí a skladování. Pokud jsou prováděny další činnosti, například zpracování, balení, označování a skladování zemědělských produktů před operacemi, které se jich týkají, a po nich, stejně tak jako když dochází k dopravě produktů, platí příslušná ustanovení oddílu B.

▼ **M21**

Pokud jsou dovozce a první příjemce tatáž právnická osoba a provádějí činnost v jedné jednotce, mohou být zprávy uvedené v bodě 3 obecných ustanovení shrnuty do jedné jediné zprávy.

2. **Účetní doklady**

Pokud dovozce a první příjemce neprovádějí činnost v jedné jednotce, musí oba vést skladové a finanční účetnictví.

Na žádost kontrolního subjektu nebo orgánu musí být poskytnuty jakékoli údaje o ujednáních o dopravě od vývozce ve třetí zemi k prvnímu příjemci a z provozoven nebo skladovacích zařízení prvního příjemce k adresátům ve Společenství.

3. **Informace o dovezených zásilkách**

Dovozce nejpozději do doby, kdy je ověření předloženo příslušnému orgánu členského státu podle článku 4 bodu 1 nařízení Komise (ES) č. 1788/2001 ze dne 7. září 2001, kterým se stanoví prováděcí pravidla k ustanovením pro osvědčení o kontrole při dovozu ze třetích zemí podle článku 11 nařízení Rady (EHS) č. 2092/91 o ekologickém zemědělství a k němu se vztahujícím označování zemědělských produktů a potravin<sup>(1)</sup>, informuje kontrolní subjekt nebo orgán o každé zásilce, která bude dovezena do Společenství a uvede:

- jméno a adresu prvního příjemce,
- jakékoli podrobné údaje, které si tento subjekt nebo orgán vyžádá, například kopii kontrolního osvědčení na dovoz produktů ekologického zemědělství. Na žádost kontrolního subjektu nebo orgánu dovozce musí dovozce předat informaci kontrolnímu subjektu nebo orgánu prvního příjemce.

4. **Dovozci a první příjemci, kteří pracují také s produkty nepocházejícími z ekologické produkce**

Pokud se dovezené produkty uvedené v článku 1 skladují ve skladovacích zařízeních, v nichž se skladují také jiné zemědělské produkty nebo krmiva:

- je nutno produkty uvedené v článku 1 uchovávat odděleně od ostatních zemědělských produktů nebo krmiv,
- musí být přijata veškerá opatření, aby byla zajištěna identifikace zásilek a aby se vyloučilo smíchání nebo záměna s produkty, které nebyly získány podle pravidel uvedených v tomto nařízení.

5. **Kontrolní návštěvy**▼ **M41**▼ **C1**

Kontrolní subjekt nebo orgán provede kontrolu skladových a finančních záznamů uvedených v oddílu C bodě 2 a osvědčení o kontrole uvedeného v čl. 11 odst. 3 písm. d) nebo odst. 6 a dokladů uvedených v čl. 11 odst. 1.

▼ **M21**

Pokud dovozce provádí dovozní operace prostřednictvím různých jednotek nebo provozoven, musí na požádání předložit zprávy uvedené v bodech 3 a 5 obecných ustanovení této přílohy pro každé z těchto zařízení.

6. **Příjem produktů ze třetí země**

Produkty uvedené v článku 1 se dováží ze třetí země v příslušném balení nebo kontejnerech uzavřených takovým způsobem, který zabraňuje výměně obsahu, a označených údaji o vývozci a jakýmkoli jinými značkami a čísly sloužícími k identifikaci šarže podle osvědčení o kontrole při dovozu ze třetích zemí.

Při příjmu produktu uvedeného v článku 1 dovezeného ze třetí země první příjemce zkontroluje uzavření balení nebo kontejneru a zkontroluje, zda se označení zásilky shoduje s osvědčením uvedeným v nařízení (ES) č. 1788/2001. Výsledek tohoto ověření se výslovně uvede do záznamů uvedených v oddíle C bodě 2.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 243, 13.9.2001, s. 3.

▼ **M21**

- D. *Jednotky, které provádějí produkci, přípravu nebo dovoz produktů uvedených v čl. 1 odst. 1 a které uzavřely se třetími stranami smlouvy o skutečném provedení části nebo veškerých daných operací*

**První kontrola**

U operací, které na základě smlouvy provádějí třetí strany, celkový popis uvedený v bodě 3 obecných ustanovení zahrnuje:

- seznam subdodavatelů s popisem jejich činnosti a s uvedením kontrolních subjektů nebo orgánů, kterým podléhají; je nezbytný souhlas těchto subdodavatelů s tím, že jejich hospodářství bude podléhat kontrolnímu systému uvedenému v článku 9, v souladu s příslušnými oddíly přílohy III,
- všechna praktická opatření, mimo jiné včetně příslušného systému účetních dokladů, která budou přijata na úrovni jednotky, aby bylo zajištěno, že produkty, které hospodářský subjekt uvede na trh, lze vysledovat k jejich dodavatelům a, pokud jsou odlišní, k jejich prodejci, stejně tak jako lze vysledovat jejich příjemce a, pokud jsou odlišní, jejich kupce.

▼ **M23**

- E. *Jednotky připravující krmiva, krmné směsi a krmné suroviny*

Tento oddíl se používá pro jakoukoli jednotku, která je na vlastní účet nebo jménem třetí strany zapojena do přípravy ve smyslu čl. 4 bodě 3 produktů uvedených v čl. 1 odst. 1 písm. c).

**1. První kontrola**

Úplný popis jednotky uvedené v bodě 3 obecných ustanovení této přílohy musí:

- uvádět zařízení používaná pro příjem, přípravu a skladování produktů určených k výživě krmení zvířat, před činnostmi a po činnostech, které se jich týkají,
- uvádět zařízení používaná pro skladování jiných produktů používaných pro přípravu krmiv,
- uvádět zařízení používaná pro skladování produktů pro čištění a dezinfekci,
- případně uvádět popis krmné směsi, kterou hospodářský subjekt zamýšlí produkovat, v souladu se čl. 5 odst. 1 písm. a) směrnice 79/373/EHS a druhy nebo třídu hospodářských zvířat, pro která je krmná směs určena,
- případně uvádět název krmných surovin, které hospodářský subjekt zamýšlí připravovat.

Opatření, která musí hospodářské subjekty přijmout podle bodu 3 obecných ustanovení této přílohy k zaručení souladu s tímto nařízením, musí zahrnovat:

- zejména udání bezpečnostních opatření přijímaných ke snížení rizika znečištění nepovolenými látkami nebo produkty, zavedená čistící opatření a sledování jejich účinnosti,
- určení všech prvků jejich činností důležitých pro trvalou záruku, že produkty uvedené v čl. 1 odst. 1 písm. c) připravované v těchto jednotkách splňují toto nařízení a nařízení (ES) č. 223/2003,
- stanovení a provádění vhodných postupů, jejich aktualizaci a zajištění souladu s nimi, založené na zásadách systému HACCP (Hazard Analysis and Critical Control points).

Kontrolní subjekt nebo orgán používá tyto postupy k provádění obecného hodnocení rizik vyskytujících se na každé jednotce přípravy a k vypracování kontrolního plánu. Kontrolní plán musí stanovit minimální počet náhodných vzorků závisících na možných rizicích.

**2. Účetní doklady**

Pro účely řádné kontroly činností zahrnují účetní doklady podle bodu 6 obecných ustanovení této přílohy informace o původu, vlastnostech a množstvích krmných surovin, přísad, prodejích a konečných produktech.

▼ **M23****3. Jednotky přípravy**

Při přípravě produktů musí hospodářské subjekty zajistit, aby:

- a) ekologicky vyprodukovaná krmiva nebo z nich odvozená krmiva, krmiva z přecházejících produktů nebo z nich odvozená krmiva a konvenční krmiva byla účinně fyzicky oddělena;
- b) všechna zařízení používaná v jednotkách připravujících krmné směsi, na něž se vztahuje toto nařízení, byla úplně oddělena od zařízení používaného pro krmné směsi, na něž se nevztahuje toto nařízení.

Bez ohledu na ustanovení písm. b) prvního pododstavce se do dne **►M46** 31. prosince 2008 **◄** mohou uvedené činnosti provádět s použitím stejného zařízení, pokud:

- je zajištěno časové oddělení a byla provedena vhodná čistící opatření, jejichž účinnost byla zkontrolována, před zahájením přípravy produktů, na něž se vztahuje toto nařízení; hospodářské subjekty musí tyto činnosti zaznamenat,
- hospodářské subjekty zajistí, aby byla provedena všechna příslušná opatření v závislosti na rizicích hodnocených v souladu s bodem 1 a případně dají záruku, že produkty, které neodpovídají tomuto nařízení, nemohou být umístěny na trh s označením odkazujícím na ekologické zemědělství.

Odchylka stanovená v druhém pododstavci podléhá předchozímu schválení kontrolním subjektem nebo orgánem. Toto schválení může být poskytnuto pro jednu nebo více přípravných činností.

Komise začne šetřit ustanovení písm. b) prvního pododstavce přede dnem 31. prosince 2007. V návaznosti na toto šetření může být den 31. prosince 2007 případně pozměněn.

**4. Kontrolní návštěvy**

Kromě úplných každoročních návštěv musí kontrolní subjekt nebo orgán provádět cílené návštěvy založené na obecném hodnocení potenciálních rizik nesouladu s tímto nařízením; kontrolní subjekt nebo orgán věnuje zvláštní pozornost významným kontrolním bodům důležitým pro hospodářský subjekt s cílem určit, zda jsou činnosti dohledu a kontroly prováděny řádně. Všechny prostory používané hospodářským subjektem pro provádění jeho činností mohou být kontrolovány tak často, jak to přítomná rizika vyžadují.

**5. Doprava produktů do jiných jednotek produkce/přípravy nebo do skladovacích prostor**

Hospodářské subjekty musí zajistit, aby byly splněny následující podmínky:

- a) ekologicky vyprodukovaná krmiva nebo z nich odvozená krmiva, krmiva z přecházejících produktů nebo z nich odvozená krmiva a konvenční krmiva musí být při dopravě účinně oddělena;
- b) vozidla nebo nádoby, kterými se dopravovaly produkty, na něž se nevztahuje toto nařízení, se mohou používat pro dopravu produktů, na něž se vztahuje toto nařízení, pokud:
  - byla provedena vhodná čistící opatření, jejichž účinnost byla zkontrolována, před zahájením dopravy produktů, na něž se vztahuje toto nařízení; hospodářské subjekty musí tyto činnosti zaznamenat;
  - hospodářské subjekty zajistí, aby byla provedena všechna příslušná opatření v závislosti na rizicích hodnocených v souladu s písmenem 1 a případně dají záruku, že produkty, které neodpovídají tomuto nařízení, nemohou být umístěny na trh s označením odkazujícím na ekologické zemědělství;
  - kontrolní subjekt nebo orgán hospodářského subjektu byl informován o těchto dopravních činnostech a souhlasil s nimi. Tento souhlas musí být poskytnut pro jednu nebo více dopravních činností;
- c) konečné produkty uvedené v tomto nařízení jsou dopravovány fyzicky i časově odděleně od jiných konečných produktů;

▼ M23

- d) během dopravy se musí zaznamenat množství produktů na začátku a každé jednotlivé množství dodané v průběhu dopravy.

▼ M34

\_\_\_\_\_

*PŘÍLOHA IV***INFORMACE, KTERÉ MUSÍ BÝT OZNAMOVÁNY PODLE ČL. 8  
ODST. 1 PÍSM. A)**

- a) Jméno a adresa hospodářského subjektu
- b) Umístění prostorů, a v případě potřeby, pozemků (katastrální údaje), na kterých probíhají operace
- c) Povaha operací a produktů
- d) Závazek hospodářského subjektu provádět operace podle článků 5, 6, a 7 nebo 11
- e) V případě zemědělského podniku den, ke kterému producent přestal na daných pozemcích používat produkty, jejichž používání není slučitelné s čl. 6 odst. 1 a odst. 6 a článkem 7
- f) Název schváleného subjektu, kterému hospodářský subjekt svěřil kontrolu svého podniku, pokud členský stát provádí kontrolní systém schválením takových subjektů

▼ **M16**

## PŘÍLOHA V

## ČÁST A: ÚDAJ INFORMUJÍCÍ, ŽE PRODUKT PODLÉHÁ KONTROLNÍMU SYSTÉMU

Údaj informující, že produkt podléhá kontrolnímu systému, musí být uveden v jazyce nebo v jazycích, které jsou použity na označení.

▼ **M40**

BG: Биологично земеделие — Система на контрол на ЕО

▼ **M16**

ES: Agricultura Biológica — Sistema de control CE

▼ **A2**

CS: Ekologické zemědělství — Kontrolní systém ES

▼ **M16**

DK: Økologisk Jordbrug — EF-kontrolordning

DE: Ökologischer Landbau — EG-Kontrollsystem nebo Biologische Landwirtschaft — EG-Kontrollsystem

▼ **A2**

ET: Mahepõllumajandus — EÜ Kontrollsüsteem nebo Ökoloogiline põllumajandus — EÜ Kontrollsüsteem

▼ **M16**

EL: Βιολογική γεωργία — Σύστημα ελέγχου ΕΚ

EN: Organic Farming — EC Control System

FR: Agriculture biologique — Système de contrôle CE

IT: Agricoltura Biologica — Regime di controllo CE

▼ **A2**

LV: Bioloģiskā lauksaimniecība — EK Kontroles sistēma

LT: Ekologinis žemės ūkis — EB Kontrolės sistema

HU: Ökológiai gazdálkodás — EK Ellenőrzési rendszer

MT: Agrikultura Organika — Sistema ta' Kontroll tal-KE

▼ **M16**

NL: Biologische landbouw — EG-controlesysteem

▼ **A2**

PL: Rolnictwo ekologiczne — System kontroli WE

▼ **M16**

PT: Agricultura Biológica — Sistema de Controlo CE

▼ **M40**

RO: Agricultură Ecologică — Sistem de control CE

▼ **A2**

SK: Ekologické poľnohospodárstvo — Kontrolný systém ES

SL: Ekološko kmetijstvo — Kontrolni sistem ES

▼ **M16**

FI: Luonnonmukainen maataloustuotanto — EY:n valvontajärjestelmä

SV: Ekologiskt jordbruk — EG-kontrollsystem

## ČÁST B: LOGO SPOLEČENSTVÍ

B.1 **Podmínky pro používání loga Společenství**

B.1.1 Výše zmíněné logo Společenství je tvořeno vzory uvedenými v části B.2 této přílohy.

B.1.2 Údaje, které musí být součástí loga, jsou uvedeny v části B.3 této přílohy. Logo se může kombinovat s údajem stanoveným v části A této přílohy.

B.1.3 Při používání loga Společenství a údajů zmíněných v části B.3 této přílohy se musí dodržovat technická pravidla reprodukce stanovená v grafické příručce, která tvoří část B.4 této přílohy.



▼ **M29**

## B.2 Vzory

ES



CS



DA



DE



DE



ET



ET



EL



EN



FR



IT



LV



LT



HU



MT



▼ M29

NL



PL



PT



SK



SL



FI



SV



NL/FR



FI/SV



FR/DE



▼ **M16**

## B.3 Údaje, které se vkládají do loga Společenství

▼ **M29**

## B.3.1 Údaje v jednom jazyce:

▼ **M40**

BG: БИОЛОГИЧНО ЗЕМЕДЕЛИЕ

▼ **M29**

CS: EKOLOGICKÉ ZEMĚDĚLSTVÍ

DA: ØKOLOGISK JORDBRUG

DE: BIOLOGISCHE LANDWIRTSCHAFT OR ÖKOLOGISCHER LANDBAU

ET: MAHERÖLLUMAJANDUS VÕI ÖKOLOGILINE PÖLLUMAJANDUS

EL: ΒΙΟΛΟΓΙΚΗ ΓΕΩΡΓΙΑ

EN: ORGANIC FARMING

FR: AGRICULTURE BIOLOGIQUE

HU: ÖKOLÓGIAI GAZDÁLKODÁS

IT: AGRICOLTURA BIOLOGICA

LT: EKOLOGINIS ŽEMĖS ŪKIS

LV: BIOLŪGISKĀ LAUKSAIMNIECĪBA

MT: AGRİKULTURA ORGANIKA

NL: BIOLOGISCHE LANDBOUW

PL: ROLNICTWO EKOLOGICZNE

PT: AGRICULTURA BIOLÓGICA

▼ **M40**

RO: AGRICULTURĂ ECOLOGICĂ

▼ **M29**

SK: EKOLOGICKÉ POĽNOHOSPODÁRSTVO

SL: EKOLOŠKO KMETIJSTVO

FI: LUONNONMUKAINEN MAATALOUSTUOTANTO

SV: EKOLOGISKT JORDBRUK

▼ **M16**

## B.3.2 Kombinace údajů ve dvou jazycích:

Je povoleno používat kombinace dvou údajů v jazycích uvedených v části B.3.1 pod podmínkou, že jsou vytvořeny v souladu s následujícími příklady:

NL/FR: BIOLOGISCHE LANDBOUWAGRICULTURE BIOLOGIQUE

FI/SV: LUONNONMUKAINEN MAATALOUSTUOTANTO EKOLOGISKT JORDBRUK

FR/DE: AGRICULTURE BIOLOGIQUE BIOLOGISCHE LANDWIRTSCHAFT

▼ **M16**

**B.4: Grafická příručka**

OBSAH

1. Úvod
2. Obecné používání loga
  - 2.1 Barevné logo (referenční barvy)
  - 2.2 Jednobarevné logo: černobílé logo
  - 2.3 Kontrast s barvami podkladu
  - 2.4 Typografie
  - 2.5 Jazyk
  - 2.6 Zmenšené velikosti
  - 2.7 Konkrétní podmínky používání loga
3. Předlohy pro tisk
  - 3.1 Výběr barev pro dvoubarevnou verzi
  - 3.2 Obrysy
  - 3.3 Jednobarevná verze: černobílé logo
  - 3.4 Vzorčky barev

**▼M16**

## 1. ÚVOD

Grafická příručka je nástroj umožňující hospodářským subjektům správně logo reprodukovat.

## 2. OBECNÉ POUŽÍVÁNÍ LOGA

## 2.1 BAREVNÉ LOGO (referenční barvy)

Při používání barevného loga se logo musí tisknout přímými barvami (Pantone) nebo výtahkovými barvami pro čtyřbarevný tisk. Níže jsou uvedeny referenční barvy.

LOGO V BARVÁCH PANTONE



ZELENÁ: Pantone 367  
MODRÁ: Pantone Reflex Blue  
Text modře

LOGO VE VÝTAŽKOVÝCH BARVÁCH PRO ČTYŘBAREVNÝ TISK



MODRÁ: 100 % azurová + 80 % purpurová  
ZELENÁ: 30,5 % azurová + 60 % žlutá  
Text modře

**▼ M16**

## 2.2 JEDNOBAREVNÉ LOGO: ČERNOBÍLÉ LOGO

Černobílé logo se může používat v následující podobě:



**▼M16**

## 2.3 KONTRAST S BARVAMI PODKLADU

Pokud se používá barevné logo na takovém barevném podkladu, na kterém je logo špatně čitelné, použijte logo v ohraničujícím vnějším kruhu, který zlepší kontrast s barvami podkladu, jak je uvedeno na následující ukázce:



LOGO NA BAREVNÉM PODKLADU

## 2.4 TYPOGRAFIE

► **M30** Pro text používejte Frutiger nebo Myriad tučné zhuštěné verzálky. Velikost písmen textu bude omezena v souladu s pravidly stanovenými oddílem 2.6. ◀

## 2.5 JAZYK

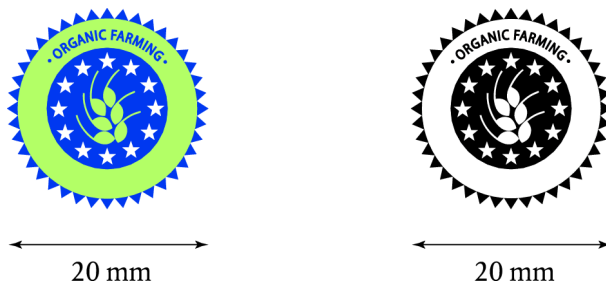
Používat se mohou libovolné jazykové verze podle specifikací uvedených v části B.3.

▼ **M16**

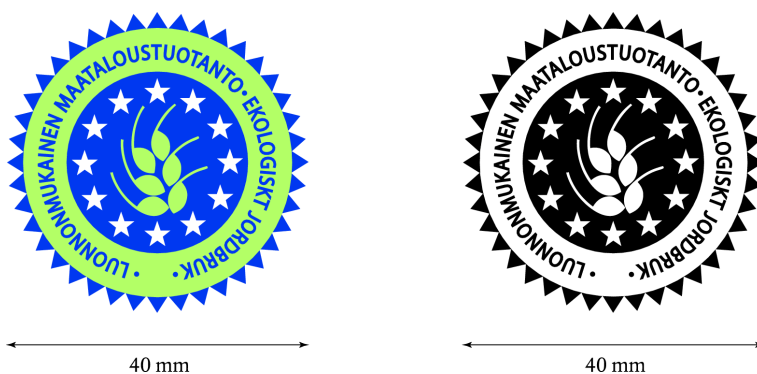
## 2.6 ZMENŠENÉ VELIKOSTI

Pokud je použití loga na různých typech štítků vyžaduje jeho zmenšení, minimální velikost je:

- a) U loga s údajem v jednom jazyce: minimální velikost 20 mm v průměru



- b) U loga s kombinací údajů ve dvou jazycích: minimální velikost 40 mm v průměru



## 2.7 KONKRÉTNÍ PODMÍNKY POUŽÍVÁNÍ LOGA

Používání loga dává produktům zvláštní hodnotu. Nejúčinnější je tudíž použití loga v barevné verzi, jelikož je tak výraznější a spotřebitel je může snadněji a rychleji rozeznat.

Používání loga v jednobarevné verzi (černobílé), které je upraveno v části 2.2, se doporučuje pouze v případech, kdy použití barevné verze není praktické.



▼ **M16**

3. PŘEDLOHY PRO TISK  
3.1 VÝBĚR BAREV PRO DVOUBAREVNOU VERZI

— Jeden údaj pro všechny jazyky

ESPAÑOL

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE



▼ M16

DANSK

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE



▼ M16

DEUTSCH

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE



▼ M16

DEUTSCH

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE



▼ M16

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE



▼ M16

ENGLISH

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE

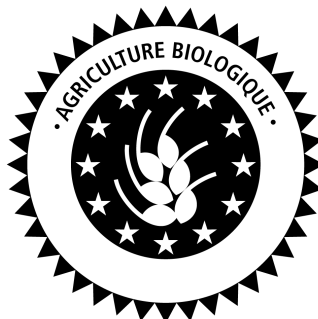


▼ M16

FRANÇAIS

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE

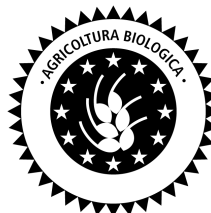


▼ M16

ITALIANO

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE





▼ M16

NEDERLANDS

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE



▼ M16

PORTUGUÊS

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE



▼ M16

SUOMI

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE



▼ M16

SVENSKA

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE



▼ **M16**

— Příklady kombinací údajů ve dvou jazycích podle části B.3.2

NEDERLANDS/FRANÇAIS

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE



▼ M16

SUOMI/SVENSKA

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE

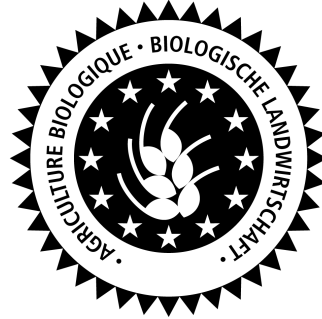
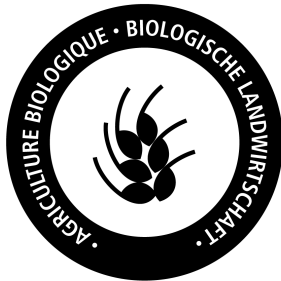


▼ **M16**

FRANÇAIS/DEUTSCH

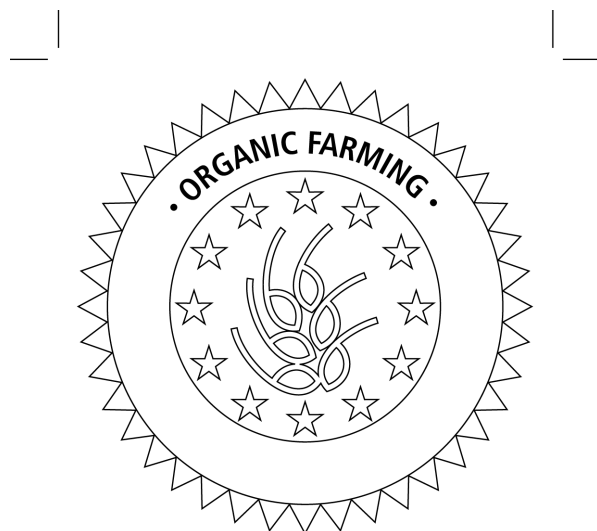
PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE



▼ **M16**

3.2 OBRYSY



3.3 JEDNOBAREVNÁ VERZE: ČERNOBÍLÉ LOGO





▼ **M16**

3.4 VZORKY BAREV

PANTONE REFLEX BLUE



PANTONE 367



▼ **M3**

## PŘÍLOHA VI

## ÚVOD

Pro účely této přílohy se použijí tyto definice:

1. složky: sloučeniny vymezené v článku 4 tohoto nařízení podle omezení stanovených v čl. 6 odst. 4 směrnice Rady 79/112/EHS ze dne 18. prosince 1978 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se označování potravin určených k prodeji konečnému spotřebiteli, jejich obchodní úpravy a související reklamy <sup>(1)</sup>.
2. složky zemědělského původu:
  - a) jednotlivé zemědělské produkty a produkty odvozené z nich důkladným praním, čištěním, tepelným a/nebo mechanickým zpracováním a/nebo fyzikálním zpracováním, jejichž účinkem je snížení obsahu vody ve výrobku;
  - b) také produkty odvozené z produktů uvedených v písmenu a) jinými procesy užívanými při zpracování potravin, pokud nejsou tyto produkty považovány za potravinářské přísady nebo přípravky pro dochucení ve smyslu bodů 5 nebo 7 uvedených níže.
3. složky nezemědělského původu: složky jiné než složky zemědělského původu a patřící alespoň do jedné z těchto kategorií:
  - 3.1. potravinářské přísady včetně nosičů potravinářských přísad ve smyslu bodů 5 a 6 uvedených níže;
  - 3.2. přípravky pro dochucení ve smyslu bodu 7 uvedeného níže;
  - 3.3. voda a sůl;
  - 3.4. přípravky obsahující mikroorganismy;
  - 3.5. minerály (včetně stopových prvků) a vitaminy.
4. prostředky nápomocné při zpracování: sloučeniny ve smyslu čl. 1 odst. 3 písm. a) směrnice Rady 89/107/EHS <sup>(2)</sup> o sblížení právních předpisů členských států týkajících se potravinářských přídatných látek povolených pro použití v potravinách určených k lidské spotřebě;
5. potravinářské přísady: sloučeniny vymezené v článku 1 odst. 1 a 2 směrnice 89/107/EHS, na které se vztahuje uvedená směrnice nebo směrnice uvedená v čl. 3 odst. 1 směrnice 89/107/EHS;
6. nosiče, včetně nosičů roztoků: potravinářské přísady užívané k rozpouštění, ředění, rozptýlení nebo jiné fyzikální modifikaci potravinářské přísady bez změny její technologické funkce, aby se usnadnilo manipulování s ní, její použití nebo využití;
7. přípravky pro dochucení: sloučeniny a produkty vymezené v čl. 1 odst. 2 směrnice Rady 88/388/EHS ze dne 22. června 1988 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se látek určených k aromatizaci pro použití v potravinách a výchozích materiálů pro jejich výrobu <sup>(3)</sup>, na které se vztahuje uvedená směrnice.

## OBECNÉ ZÁSADY

▼ **M42**

Oddíly A, B a C se vztahují na složky a prostředky nápomocné při zpracování, které mohou být používány při přípravě potravin složených převážně z jedné nebo více složek rostlinného a/nebo živočišného původu uvedených v čl. 1 odst. 1 písm. b) tohoto nařízení s výjimkou vín, která spadají do působnosti nařízení Rady (ES) č. 1493/1999 <sup>(4)</sup>.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 33, 8.2.1979, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 40, 11.2.1989, s. 27.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 184, 15.7.1988, s. 61.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 179, 14.7.1999, s. 1.

▼ **M42**

Produkty živočišného původu nesoucí označení o ekologických produkčních metodách, které byly zákonně vyprodukovány před datem použití nařízení Komise (ES) č. 780/2006 <sup>(1)</sup>, mohou být uváděny na trh až do vyčerpání zásob.

Pokud je potravinu složena ze složek rostlinného a živočišného původu, použijí se pravidla podle článku 3 směrnice Evropského parlamentu a Rady 95/2/ES <sup>(2)</sup>.

Vložení dusitanu sodného a dusičnanu draselného do pododdílu A.1 bude přezkoumáno do 31. prosince 2007, aby se rozhodlo o omezení nebo zastavení užívání těchto doplňkových látek.

▼ **M3**

► **M17** Odkaz na složku z oddílů A a C nebo na technologickou pomůcku z oddílu B neznámá zrušení povinnosti dodržovat při realizaci zpracovatelského procesu, jako je například uzení, a při použití složky nebo technologické pomůcky, právní předpisy Společenství uplatňované v daném případě nebo vnitrostátní právní předpisy slučitelné se Smlouvou, a pokud neexistuje, pak zásady správné praxe při výrobě potravin. ◀ Zejména přísady lze použít v souladu s ustanoveními směrnice 89/107/EHS a popřípadě ustanoveními směrnice uvedené v čl. 3 odst. 1 směrnice 89/107/EHS; přípravky pro dochucení lze použít v souladu s ustanoveními směrnice 88/388/EHS a rozpouštědla v souladu s ustanoveními směrnice Rady 88/344/EHS ze dne 13. června 1988 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se extrakčních rozpouštědel používaných při výrobě potravin a složek potravin <sup>(3)</sup>.

▼ **M17**

**ODDÍL A – SLOŽKY NEZEMĚDĚLSKÉHO PŮVODU (PODLE ČL. 5 ODS. 3 PÍSM. c) A ČL. 5 ODS. 5a, PÍSM. d) NAŘÍZENÍ (EHS) č. 2092/91**

▼ **M42**

A.1 Potravinářské přísady včetně nosičů

| Kód                    | Název                                  | Příprava potravin rostlinného původu | Příprava potravin živočišného původu | Zvláštní podmínky  |
|------------------------|--|--------------------------------------|--------------------------------------|--|
| E 153                  | Rostlinné uhlí                         |                                      | X                                    | Sýr Ashy goat<br>Sýr Morbier   |
| E 160b                 | Annatto, bixin, norbixin               |                                      | X                                    | Sýr Red Leicester cheese<br>Sýr Double Gloucester<br>Scottish cheddar<br>Sýr Mimolette   |
| E 170                  | Uhlíčan vápenatý                       | X                                    | X                                    | Nesmí být použit k barvení nebo k obohacení výrobků vápníkem   |
| E 220<br>nebo<br>E 224 | Oxid siřičitý<br><br>Disiřičitan sodný | X<br><br>X                           | X<br><br>X                           | V ovocných vínech (*) bez přidání cukru (včetně jablečného a hruškového vína) nebo v medovině:<br>50 mg <sup>(a)</sup> .<br>Pro jablečné a hruškové víno připravované s přidáním cukru nebo ovocných šťáv po vykvašení:<br>100 mg <sup>(a)</sup> .<br><br><sup>(a)</sup> Maximální dostupná hodnota ze všech zdrojů vyjádřená jako SO <sub>2</sub> v mg/l.<br><br><sup>(*)</sup> V této souvislosti se „ovocným vínem“ rozumí víno vyráběné z jiného ovoce než hroznů. |

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 137, 25.5.2006, s. 9.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 61, 18.3.1995, s. 1.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 157, 24.6.1988, s. 28.

## ▼ M42

| Kód           | Název                                | Příprava potravin rostlinného původu | Příprava potravin živočišného původu | Zvláštní podmínky   |
|---------------|--------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|---|
| E 250<br>nebo | Dusitan sodný                        |                                      | X                                    | Masné výrobky (2)<br>Pro E 250: předběžné vstupní množství vyjádřené jako NaNO <sub>2</sub> : 80 mg/kg  |
| E 252         | Dusičnan draselný                    |                                      | X                                    | Pro E 252: předběžné vstupní množství vyjádřené jako NaNO <sub>3</sub> : 80 mg/kg<br>Pro E 250: maximální zbylé množství vyjádřené jako NaNO <sub>2</sub> : 50 mg/kg<br>Pro E 252: maximální zbylé množství vyjádřené jako NaNO <sub>3</sub> : 50 mg/kg |
| E 270         | Kyselina mléčná                      | X                                    | X                                    |   |
| E 290         | Oxid uhličitý                        | X                                    | X                                    |   |
| E 296         | Kyselina jablečná                    | X                                    |                                      |   |
| E 300         | Kyselina askorbová                   | X                                    | X                                    | Masné výrobky (1)   |
| E 301         | Askorban sodný                       |                                      | X                                    | Masné výrobky ve spojení s dusitany nebo dusičnany (1)  |
| E 306         | Extrakt s vysokým obsahem tokoferolů | X                                    | X                                    | Antioxydant pro tuky a oleje  |
| E 322         | Lecitiny                             | X                                    | X                                    | Mléčné výrobky (1)  |
| E 325         | Mléčnan sodný                        |                                      | X                                    | Mléčné a masné výrobky  |
| E 330         | Kyselina citrónová                   | X                                    |                                      |   |
| E 331         | Citronany sodné                      |                                      | X                                    |   |
| E 333         | Citronany vápenaté                   | X                                    |                                      |   |
| E 334         | Kyselina vinná (L(+)-)               | X                                    |                                      |   |
| E 335         | Vinan sodný                          | X                                    |                                      |   |
| E 336         | Vinan draselný                       | X                                    |                                      |   |
| E 341 (i)     | Fosforečnan vápenatý                 | X                                    |                                      | Kypřicí látka pro mouku s kypřicím prostředkem  |
| E 400         | Kyselina alginová                    | X                                    | X                                    | Mléčné výrobky (1)  |
| E 401         | Alginát sodný                        | X                                    | X                                    | Mléčné výrobky (1)  |
| E 402         | Alginát draselný                     | X                                    | X                                    | Mléčné výrobky (1)  |
| E 406         | Agar                                 | X                                    | X                                    | Mléčné a masné výrobky (1)  |
| E 407         | Karagenan                            | X                                    | X                                    | Mléčné výrobky (1)  |
| E 410         | Akátová guma                         | X                                    | X                                    |   |
| E 412         | Guarová guma                         | X                                    | X                                    |   |
| E 414         | Arabská guma                         | X                                    | X                                    |   |
| E 415         | Xantanová guma                       | X                                    | X                                    |   |
| E 422         | Glycerol                             | X                                    |                                      | Pro rostlinné výtažky   |
| E 440 (i)     | Pektin                               | X                                    | X                                    | Mléčné výrobky (1)  |
| E 464         | Hydroxypropylmethylcelulosa          | X                                    | X                                    | Zátkovací materiál na zátky   |

▼ **M42**

| Kód    | Název                | Příprava potravin rostlinného původu | Příprava potravin živočišného původu | Zvláštní podmínky   |
|--------|----------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|---|
| E 500  | Uhličitany sodné     | X                                    | X                                    | "Dulce de leche" (*) a máslo z kyselého smetany (!)<br>(*) „Dulce de leche“ nebo „Confiture de lait“ znamená jemný, sladký, hnědý krém vyráběný ze slazeného zahuštěného mléka. |
| E 501  | Uhličitany draselné  | X                                    |                                      |   |
| E 503  | Uhličitany amonné    | X                                    |                                      |   |
| E 504  | Uhličitany hořečnaté | X                                    |                                      |   |
| E 509  | Chlorid vápenatý     |                                      | X                                    | Srážení mléka   |
| E 516  | Síran vápenatý       | X                                    |                                      | Carrier   |
| E 524  | Hydroxid sodný       | X                                    |                                      | Povrchová úprava pro "Laugengebäck"   |
| E 551  | Oxid křemičitý       | X                                    |                                      | Protispěková látka pro byliny a koření  |
| E 553b | Talek                | X                                    | X                                    | Ochranná látka pro masné výrobky  |
| E 938  | Argon                | X                                    | X                                    |   |
| E 939  | Helium               | X                                    | X                                    |   |
| E 941  | Dusík                | X                                    | X                                    |   |
| E 948  | Kyslík               | X                                    | X                                    |   |

(!) Omezení se týkají pouze živočišných výrobků.

(?) Tato přísada může být použita, pouze pokud bylo prokázáno ke spokojenosti příslušného orgánu, že neexistuje žádná jiná technická možnost, která poskytne stejné hygienické záruky a/nebo umožní zachování specifických vlastností výrobku.

▼ **M3**

## A.2. Přípravky pro dochucení ve smyslu směrnice 88/388/EHS

Látky a produkty vymezené v čl. 1 odst. 2 písm. b) bodu i) a čl. 1 odst. 2 písm. c) směrnice 88/388/EHS označené jako přírodní látky pro dochucení nebo přírodní přípravky pro dochucení podle čl. 9 odst. 1 písm. d) a odst. 2 uvedené směrnice.

## A.3. Voda a sůl

Pitná voda

Sůl (s chloridem sodným nebo chloridem draselným jako základním komponentem), obecně užívaná při zpracování potravin.

▼ **M42**

## A.4. Přípravky z mikroorganismů

Přípravky z mikroorganismů běžně používané při zpracování potravin s výjimkou geneticky modifikovaných mikroorganismů ve smyslu směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/18/ES (!).

▼ **M12**

## A.5. Minerály (včetně stopových prvků), vitamíny, aminokyseliny a další sloučeniny dusíku

▼ **M42**

## A.6. Použití určitých barviv pro označování produktů

V případech, že se barviva použijí pro dekorativní barvení skořápek vajec, může se použít čl. 2 odst. 9 směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/36/ES (?).

(!) Úř. věst. L 106, 17.4.2001, s. 1.

(?) Úř. věst. L 237, 10.9.1994, s. 13.

## ▼ M42

**ODDÍL B – PROSTŘEDKY NÁPOMOCNÉ PŘI ZPRACOVÁNÍ  
A DALŠÍ PRODUKTY, KTERÉ MOHOU BÝT POUŽITY PŘI ZPRACO-  
VÁNÍ EKOLOGICKY VYPRODUKOVANÝCH SLOŽEK ZEMĚDĚLS-  
KÉHO PŮVODU PODLE ČL. 5 ODS. 3 PÍSM. d) A ČL. 5 ODS. 5a  
PÍSM. e) NAŘÍZENÍ (EHS) č. 2092/91**

| Název                                   | Příprava potravin<br>rostlinného původu | Příprava potravin<br>živočišného původu | Zvláštní podmínky  |
|---|---|---|--|
| Voda                                    | X                                       | X                                       | Pitná voda ve smyslu směrnice Rady 98/83/ES (*)  |
| Chlorid vápenatý                        | X                                       |   | Srážecí činidlo  |
| Uhličitan vápenatý                      | X                                       |   |  |
| Hydroxid vápenatý                       | X                                       |   |  |
| Síran vápenatý                          | X                                       |   | Srážecí činidlo  |
| Chlorid hořečnatý (nebo nigari)         | X                                       |   | Srážecí činidlo  |
| Uhličitan draselný                      | X                                       |   | Sušení hroznů  |
| Uhličitan sodný                         | X                                       |   | Výroba cukru   |
| Kyselina citrónová                      | X                                       |   | Výroba oleje a hydrolýza škrobu  |
| Hydroxid sodný                          | X                                       |   | Výroba cukru<br>Výroba oleje z řepky ( <i>Brassica spp</i> )   |
| Kyselina sírová                         | X                                       |   | Výroba cukru   |
| Isopropanol (propanol-2-ol)             | X                                       |   | Při krystalizačním procesu při přípravě cukru; při dodržování ustanovení směrnice 88/344/EHS, pro období do 31.12.2006 |
| Oxid uhličitý                           | X                                       | X                                       |  |
| Dusík                                   | X                                       | X                                       |  |
| Ethanol                                 | X                                       | X                                       | Rozpouštědlo   |
| Kyselina tříslová (taninová)            | X                                       |   | Podpora filtrace   |
| Vaječný bílek                           | X                                       |   |  |
| Kasein                                  | X                                       |   |  |
| Želatina                                | X                                       |   |  |
| Vyzina (želatina)                       | X                                       |   |  |
| Rostlinné oleje                         | X                                       | X                                       | Masticí, uvolňující nebo od-pěňující činidlo   |
| Oxid křemičitý gel nebo koloidní roztok | X                                       |   |  |
| Aktivní uhlí                            | X                                       |   |  |
| Talek                                   | X                                       |   |  |
| Bentonit                                | X                                       | X                                       | Lepicí činidlo pro medovinu (1)  |
| Kaolin                                  | X                                       | X                                       | Propolis (1)   |
| Křemelina                               | X                                       |   |  |
| Perlit                                  | X                                       |   |  |
| Skořápky lískových ořechů               | X                                       |   |  |

▼ **M42**

| Název           | Příprava potravin rostlinného původu | Příprava potravin živočišného původu | Zvláštní podmínky  |
|-----------------|--------------------------------------|--------------------------------------|--------------------|
| Rýžová mouka    | X                                    |                                      |                    |
| Včelí vosk      | X                                    |                                      | Uvolňující činidlo |
| Karnaubový vosk | X                                    |                                      | Uvolňující činidlo |

(<sup>1</sup>) Omezení se týká pouze živočišných výrobků.

Přípravky obsahující mikroorganismy a enzymy:

Jakékoli přípravky obsahující mikroorganismy a enzymy běžně používané jako prostředky nápomocné při zpracování potravin, s výjimkou geneticky modifikovaných organismů a výjimkou enzymů získaných z „geneticky modifikovaných organismů“ ve smyslu směrnice 2001/18/ES.

(\*) Úř. věst. L 330, 5.12.1998, s. 32.

▼ **M19**

**ODDÍL C. – SLOŽKY ZEMĚDĚLSKÉHO PŮVODU, KTERÉ NEBYLY VYPRODUKOVÁNY EKOLOGICKY, UVEDENÉ V ČL. 5 Odst. 4 NAŘÍZENÍ (EHS) Č. 2092/91**

C.1. Nezpracované výrobky ze zeleniny a výrobky, které z nich byly získány postupy uvedenými v bodu 2a) v úvodu této přílohy:

C.1.1. Jedlé ovoce, ořechy a semena:

|                           |                          |
|---------------------------|--------------------------|
| žaludy                    | <i>Quercus</i> spp.      |
| cola ořechy               | <i>Cola acuminata</i>    |
| angreš                    | <i>Ribes uva-crispa</i>  |
| maracujas (plody mučenky) | <i>Passiflora edulis</i> |
| maliny (sušené)           | <i>Rubus idaeus</i>      |
| červený rybíz (sušený)    | <i>Ribes rubrum</i>      |

C.1.2. Jedlé koření a byliny:

|                          |  |
|--------------------------|--|
| muškátový ořízek         | <i>Myristica fragrans</i> pouze, do 31. 12. 2000 |
| zelený pepř              | <i>Piper nigrum</i> , pouze do 30. 4. 2001       |
| pepřovec (pepř růžový)   | <i>Schinus molle</i> L.                          |
| semena křenu             | <i>Armoracia rusticana</i>                       |
| galgán lékařský          | <i>Alpina officinarum</i>                        |
| květy světlice barvířské | <i>Cartamus tinctorius</i>                       |
| potočnice lékařská       | <i>Nasturium officinale</i>                      |

C.1.3. Různé:

řasy, včetně mořských, povolené v obvyklých potravinářských přípravcích

C.2. Zeleninové výrobky zpracované postupy uvedenými v bodu 2b) v úvodu této přílohy:

C.2.1. Tuky a oleje, též rafinované, ale chemicky neupravené, získané z jiných rostlin než:

|       |                        |
|-------|------------------------|
| kakao | <i>Theobroma cacao</i> |
| kokos | <i>Cocos nucifera</i>  |
| olivy | <i>Olea europaea</i>   |

▼ M19

|                    |                             |
|--------------------|-----------------------------|
| slunečnice         | <i>Helianthus annuus</i>    |
| palma              | <i>Elaeis guineensis</i>    |
| řepka              | <i>Brassica napus, rapa</i> |
| světlice barvířská | <i>Carthamus tinctorius</i> |
| sezam              | <i>Sesamum indicum</i>      |
| sója               | <i>Glycine max</i>          |

## C.2.2. Cukry, škroby a další produkty z těchto obilovin a hlíz:

řepný cukr, pouze do 1. 4. 2003

fruktosa

rýžový papír

nekvašený chlebový papír

škrob z rýže a kukuřice, chemicky neupravený

## C.2.3. Různé:

koriandr, uzený *Coriandrum sativum*, pouze do 31. 12. 2000

proteiny z hrachu *Pisum spp.*

rum: pouze získaný ze šťávy cukrové třtiny

griotka připravená z ovoce a příchutí uvedených v oddílu A.2. této přílohy

směs plodin povolená v obvyklých potravinářských přípravcích na ochucení a obarvení cukroví, pouze na přípravu „Gummi Bärchen“, pouze do 30. 9. 2000

směsi těchto pepřů: *Piper nigrum*, *Schinus molle* a *Schinus terebinthifolium*, pouze do 31. 12. 2000

## C.3. Živočišné produkty:

vodní organismy nepocházející z akvakultury a povolené v obvyklých potravinářských přípravcích

sušené podmáslí pouze do 31. 8. 2001

želatina

med pouze do 28. 2. 2001

laktosa pouze do 31. 8. 2001

sušená syrovátka „herasuola“

▼ M22

živočišná střeva

► M30 ————— ◀



▼ **M15***PŘÍLOHA VII*

| Maximální počet zvířat na hektar<br>Třída nebo druh zvířat | Maximální počet zvířat na hektar<br>odpovídající 170 kg N/ha/rok |
|--|--|
| koně starší šesti měsíců                                   | 2  |
| telata na výkrm  | 5  |
| ostatní skot do stáří 1 roku                               | 5  |
| skot od 1 do 2 let – býci                                  | 3,3  |
| skot od 1 do 2 let – jalovice                              | 3,3  |
| býci staří 2 a více let                                    | 2  |
| plemenné jalovice  | 2,5  |
| jalovice na výkrm  | 2,5  |
| dojnice  | 2  |
| vyřazené dojnice   | 2  |
| ostatní krávy  | 2,5  |
| plemenné samice králíka                                    | 100  |
| bahnice  | 13,3   |
| kozy   | 13,3   |
| selata   | 74   |
| plemenné prasnice  | 6,5  |
| prasata na výkrm   | 14   |
| ostatní prasata  | 14   |
| kuřata na výkrm  | 580  |
| nosnice  | 230  |

▼ **M15***PŘÍLOHA VIII***Minimální vnitřní a venkovní plocha a další charakteristiky ustájení podle jednotlivých druhů a typů produkce****1. SKOT, OVCE A PRASATA**

|   | Vnitřní plocha<br>(čistá plocha, kterou mají zvířata k dispozici) |  | Venkovní plocha<br>(oblasti volného pohybu mimo pastvín) |
|---|---|--|--|
|   | minimální živá hmotnost (kg)                                      | m <sup>2</sup> na hlavu                          | m <sup>2</sup> na hlavu                                  |
| skot a koně – plemenní a na výkrm               | do 100  | 1,5  | 1,1  |
|   | do 200  | 2,5  | 1,9  |
|   | do 350  | 4,0  | 3  |
|   | více než 350  | 5, přičemž minimálně<br>1 m <sup>2</sup> /100 kg | 3,7, přičemž minimálně<br>0,75 m <sup>2</sup> /100 kg    |
| dojnice   |   | 6  | 4,5  |
| plemenní býci                                   |   | 10   | 30   |
| ovce a kozy                                     |   | 1,5 na ovci/kozu                                 | 2,5  |
|   |   | 0,35 na jehně/kůzle                              | 0,5 na jehně/kůzle                                       |
| prasnice po porodu se selaty<br>do stáří 40 dní |   | 7,5 na svini                                     | 2,5  |
| prasata na výkrm                                | do 50   | 0,8  | 0,6  |
|   | do 85   | 1,1  | 0,8  |
|   | do 110  | 1,3  | 1  |
| selata  | starší 40 dní a do 30 kg  | 0,6  | 0,4  |
| plemenná prasata                                |   | 2,5 na samici                                    | 1,9  |
|   |   | 6,0 na samce                                     | 8,0  |

▼ **M15**

## 2. DRŮBEŽ

|   | Vnitřní plocha<br>(čistá plocha, kterou mají zvířata k dispozici)  |                       |   | Venkovní plocha<br>(m <sup>2</sup> plochy na hlavu ro-<br>tačně)   |
|---|--|-----------------------|---|--|
|   | počet zvířat/m <sup>2</sup>  | cm hřadu/zvíře        | hnízdo  |  |
| nosnice   | 6  | 18                    | 8 nosnic na hnízdo<br>nebo v případě spo-<br>lečného hnízda<br>120 cm <sup>2</sup> na ptáka | 4 za podmínky nepřekročení meze 170 kg N/ha ročně  |
| drůbež na výkrm<br>(v pevných zařízeních)         | 10, přičemž<br>maximálně 21 kg<br>živé hmotnosti na m <sup>2</sup>                                       | 20 (pouze u perliček) |   | 4 na brojlera<br>a perličku<br>4,5 na kachnu<br>10 na krůtu<br>15 na husu<br><br>U všech těchto druhů<br>nesmí být překročena<br>mez 170 kg N/ha<br>ročně. |
| drůbež na výkrm<br>(v pojízdných zaříze-<br>ních) | 16 (*) v pojízdných<br>drůbežárnách, při-<br>čemž maximálně<br>30 kg živé hmotnosti<br>na m <sup>2</sup> |                       |   | 2,5 za podmínky nepřekročení meze<br>170 kg N/ha ročně   |

(\*) Pouze u pojízdných drůbežáren, jejichž podlahová plocha nečiní více než 150 m<sup>2</sup> a které jsou přes noc otevřené.